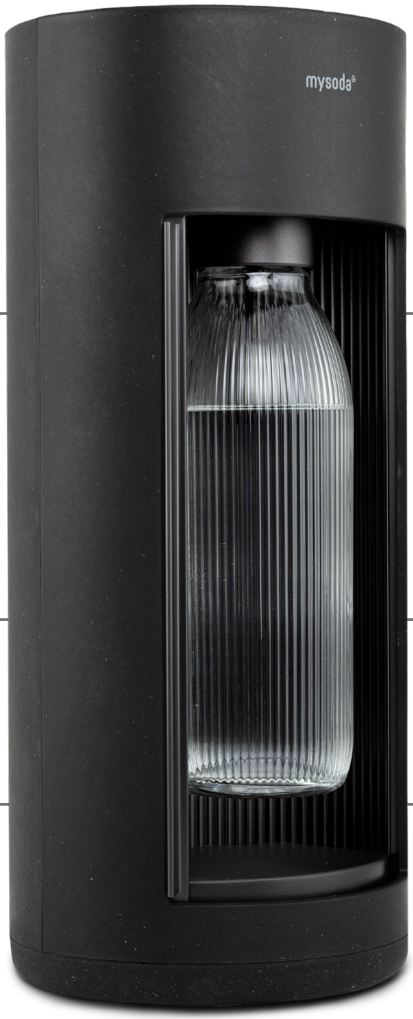
mysoda

GLASSY



SPARKLING WATER MAKER

Instruction Manual

English 3
Français 8
Deutsch 13
Suomi 18
Svenska 23
Dansk 28
Norsk 33
Dutch 38
Italiano 43
Polski 48
Magyar 53
Slovenčina 58
Čeština 63
Slovenščina 68
Español 73
Português 78

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read the instructions in this manual carefully before using the sparkling water maker. Always follow the instructions and safety precautions. Using the device against the instructions and precautions may result in damage to the device and personal injury. Keep this manual for yourself and other users of the device. The following warnings apply to the use of the sparkling water maker, the water bottles and the carbon dioxide (CO2) cylinders used within it.

WARNINGS FOR THE DEVICE AND THE USE OF IT

1. This product is not designed or intended for use by children under 12 years of age. Adult supervision is necessary when the device is used by children.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. ⚠ WARNING Do not use the appliance if you notice or suspect a defect or damage. Contact your dealer, importer or manufacturer.
4. Do not make any modifications or repairs to the device and accessories. Repairs may only be made by authorized Mysoda service personnel.
5. Never remove the water bottle during carbonation. Do not discharge a CO2 cylinder unless a Mysoda water bottle is attached to your sparkling water maker.
6. Only carbonate drinking water. Add flavours after carbonation.
7. Always place the device on a level, stable, and water-resistant surface.
8. The device must always be in an upright position when used.
9. Do not immerse the device in water and do not clean it during use.
10. Only use the device when a filled bottle is inserted.
11. Never attempt to carbonate an empty bottle with CO2.
12. Before each use, inspect that the CO2 cylinder is firmly attached to the device.
13. Never transport the device with a full water bottle attached to it.
14. Never transport the device with the CO2 cylinder attached to it.
15. Use only Mysoda water bottles with this device.
16. Never use sharp tools, abrasives or chemical cleaners to clean the device. For cleaning, we recommend a mild hand dishwashing detergent and a soft damp cloth.
17. The device warranty is only valid for non-commercial use.

WARNINGS FOR THE PLASTIC WATER BOTTLES

18. Do not place plastic water bottles in a freezer.
19. Do not store plastic water bottles in a dishwasher or in hot water.
20. Do not store plastic water bottles close to any heat source, such as an oven or stove or inside a hot car.
21. Check the expiration time on the water bottle before using it. The expiry date is indicated in the form of month / year. Do not use an expired bottle after the last month of use.
22. Do not use the plastic water bottle if deformed, scratched, or discoloured, or if the expiration date has passed.
23. In the above cases, replace the plastic water bottle with a new one.
24. Do not wash plastic water bottles in a dishwasher or in hot water. Never use brushes, abrasives, or chemical cleaners. Hand wash bottle with mild detergent and warm water. If necessary, use a soft bottle brush.

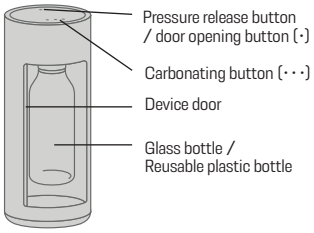
WARNINGS FOR THE GLASS WATER BOTTLES

25. Do not place glass bottles in a freezer.
26. Do not expose to extreme temperature changes like adding hot water in a cold glass bottle.
27. Do not use a glass bottle, other than the original Mysoda glass bottle that is suitable for Mysoda Glassy.
28. **Do not wash glass bottle caps in a dishwasher or in hot water.**
29. Do not use the glass bottle if cracked, chipped or damaged in any way.
30. In the above cases, replace the glass bottle with a new one.
31. In a rare cases that your glass bottle breaks during carbonation inside your device, do not open the device. Any broken glass particles will be safety contained inside the device. Please contact your local Mysoda customer service for assistance.

WARNINGS FOR CARBON DIOXIDE (CO2) CYLINDER

32. Inspect the CO2 cylinder before use. If the cylinder or the valve attached to it is damaged, do not use it, but contact your dealer, importer or manufacturer.
33. Do not attempt to modify, puncture or incinerate the cylinder.
34. Do not throw the cylinder or cause it to fall.
35. Do not store the CO2 cylinder in a freezer.
36. If the CO2 cylinder is colder or warmer than room temperature, it must be gradually brought to room temperature. Do not place it in the freezer or on a heat source to speed up the process.
37. ⚠ WARNING Food Safety Hazard:
    - Use only food / beverage grade carbon dioxide cylinders purchased from an authorized dealer.
    - Never use a carbon dioxide cylinder intended for non-food use.
    - Never use any adapter that permits use of non-beverage grade CO2 or non-beverage CO2 cylinders.
38. ⚠ WARNING CO2 cylinder contents are under pressure.
39. ⚠ WARNING Explosion Hazard. Always store CO2 cylinders in a cool, dry place, away from any type of heat exposure. Exposure to heat can cause cylinder pressure to build and release CO2 gas unexpectedly.
40. ⚠ WARNING Do not touch the cylinder if CO2 is being released; wait until all the CO2 is discharged and the cylinder has come to room temperature. In the event of a leak, ventilate the house or apartment well. If you feel unwell, contact your doctor.
41. ⚠ WARNING Frostbite injury risk. Rapid depletion of CO2 gas can cause skin to freeze.

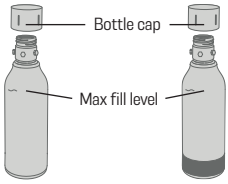
PARTS AND FEATURES



SPARKLING WATER MAKER



CO2 CYLINDER

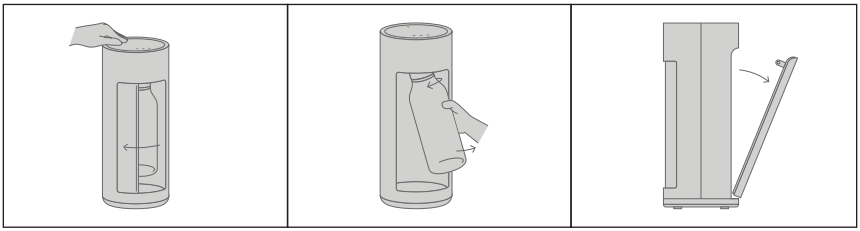


1L GLASS BOTTLE

1L PLASTIC BOTTLE

! BEFORE THE FIRST USE: Hand-wash the water bottle with lukewarm water and hand dishwashing detergent. Rinse well and wipe outside with a soft cloth to dry. WARNING: Never wash plastic water bottles or any bottle caps in a dishwasher or in hot water. Harsh chemicals will damage the water bottle.

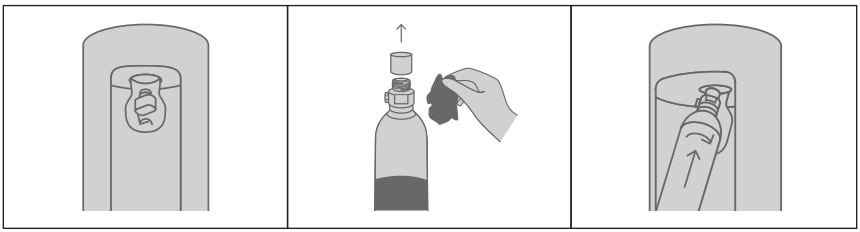
INSTALLING THE CO2 CYLINDER



1. Open the device door by pushing "Pressure Release"-button (·) at the back of the machine top. Let the door open on its own, do not force it.

2. Remove the water bottle by pulling the bottle and carbonation nozzle towards yourself, and then unscrew it (one quarter clockwise).

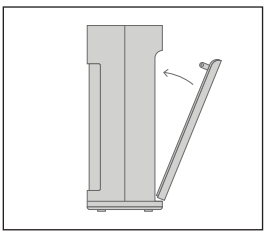
3. Remove back cover from the device.



4. Unscrew the black thread protective cap on the top part of the device body.

5. Remove the seal and cap from the CO2 cylinder.

6. Gently tilt the cylinder holder towards you and install the CO2 cylinder by screwing it clockwise. Attach the cylinder firmly.



7. Carefully insert back cover back to the device.

COMPATIBLE CO2 CYLINDERS

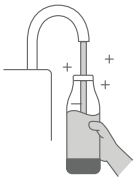
Mysoda Glassy, as well as all the other Mysoda machines, use the most common carbon dioxide cylinder with screw-in system, so that you can always easily find an exchange for your empty cylinder at your nearest store.

Please note that we do not recommend to use flavoured Sodataste cylinders with Mysoda Glassy as possible foaming during the carbonation cannot be noticed due to the closed door safety mechanism.

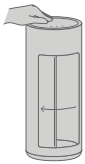
Usage tip: A used CO2 cylinder can be exchanged by a CO2 cylinder dealer near you. Return the empty cylinder so that you only pay for the gas refill.

Usage tip: Keep a spare CO2 cylinder in your home so that you can replace it as soon as you run out of gas. Extra cylinders are available from CO2 cylinder dealers near you.

HOW TO MAKE SPARKLING WATER



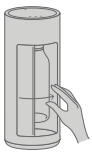
1. Fill the Mysoda water bottle of your choice with cold water up to the filling line.



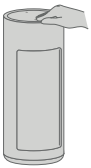
2. Open the device door by pushing "Pressure Release"-button (•) at the back of the machine top. Let the door open on its own, do not force it.



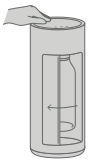
3. To insert the water bottle, make sure that the device is in a fully upright position and the bottle quick-lock is angled forward. Then insert the bottle in quick-lock and turn one quarter anti-clockwise to lock it. Push gently the bottle towards the device to a vertical position.



4. Close the door by sliding it to the right, now it is in closed position. Always remember to close the door as the device won't carbonate if the door is open. As a safety feature, the device will just automatically release the pressure if the door is open while you try to carbonate.



5. Now you can start to carbonate the water by pushing the carbonating button (• • •) 2–3 times. Stop when you hear a hissing sound.



6. Open the device door by pushing "Pressure Release"-button (•) at the back of the machine top. Let the door open on its own, do not force it.

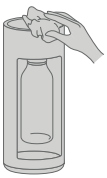


7. Pull the bottle towards yourself and turn it one quarter clockwise to release the bottle. If you desire to continue carbonating, pull the bottle towards yourself and push it back. This tilts the quick-lock and let's you continue the carbonation.



8. Enjoy your carbonated water or add desired flavor.

CARE AND CLEANING OF YOUR DEVICE



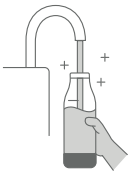
SPARKLING WATER MAKER:

To clean your sparkling water maker, wipe with a damp cloth. Do not immerse the device in water. Do not use any solvents or abrasive cleaners, since this could damage the surface.

CO2 CYLINDER:

A used CO2 cylinder can be refilled by your Mysoda dealer. Return the empty cylinder so that you only pay for the gas refill.





PLASTIC WATER BOTTLE:

Rinse the water bottle with clean water after each use. Wash the bottle by hand with hand warm water and hand dishwashing detergent. Rinse well. Wipe the outside with a soft cloth to dry.

GLASS BOTTLE:

Rinse the water bottle with clean water after each use. Wash the bottle by hand with warm water and hand dishwashing detergent. Rinse well. Wipe the outside with a soft cloth to dry. Mysoda glass bottles can also be washed in a dishwasher. **NOTE! That cap should not be washed in a dishwasher.**

USEFUL TIPS

	Use as cold water as possible. You can cool down the water in a refrigerator before adding bubbles.
	By using Mysoda drink mixes you can mix your drink directly in the glass. This keeps your water bottles clean and fresh longer.
	Keep an extra CO2 cylinder in your home so that you can replace it as soon as you run out of gas.
	Buy a couple of extra water bottles for your home so that you can provide sparkling water and other fresh beverages for an even larger party.
	We provide a variety of drink mixes that are sweetened with sugar and free of artificial sweeteners, as well as sugar-free options to suit a variety of palates.
	By adjusting the amount of flavour concentrate, you can prepare a drink that tastes just right for you.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max. operating pressure: 10 bar/145 Psi
Max. operating temperature: 40°C/104°F
Bottle capacity: 1.0 L (33.8 oz.)
Max. filling volume of the bottle: 0.85L (28,7 oz)
Requires no electricity

Mysoda is a registered trademark of Mysoda Oy.

WARRANTY

We want to make sure that you enjoy your Mysoda sparkling water maker for a long time. To ensure a complete user experience for you, our equipment has a twentyfour (24) month warranty from the date of purchase. Our warranty is valid for household use.
The warranty does NOT cover the following:
- Defects caused by carbonating other liquid than water.
- Wear and tear under normal consumer use (e.g. discoloration).
- Defects and damage resulting from the use of a water bottle after expiration time.
- Defects and damage caused by a CO2 Cylinder used past its expiration date.
- Defects due to damage during transport and any abnormal household use.
- Defects due to the use of CO2 cylinders sold by non-authorized dealers.
- Defects due to improper use, modification or commercial use of the sparkling water maker.

If your Mysoda device needs servicing, contact your local Mysoda retailer or contact Mysoda directly by emailing us at info@mysoda.eu or visiting our website: www.mysoda.eu.

More info about Mysoda Glassy, "how to" clips and troubleshooting videos available at www.mysoda.eu/sparkling-water-makers/glassy-sparkling-water-maker/howto or by scanning the QR code.

If any issues or questions remain unresolved and you need more personal assistance, please contact our customer service at info@mysoda.eu or visit our website www.mysoda.eu for local contact details.

TROUBLESHOOTING

ISSUE:	PROBABLE CAUSE:	SOLUTION:
Water bottle can't be attached to the quick lock	Quick lock is in wrong position	Pull the quick lock and nozzle towards yourself. Attach the bottle by turning one quarter anti-clockwise.
Water bottle can't be released from the quick lock	Water bottle is in wrong position	Gently pull the water bottle towards yourself until it reaches its fully forward tilt position. Release the bottle by turning one quarter clockwise.
Water bottle overflows during the carbonation	Bottle is overfilled.	Fill the bottle with water up to the fill line indicating the maximum level.
	Carbonating button is pressed too long	Do not press the carbonating button for longer than 1–2 seconds at a time.
Water is not well carbonated/bubbly enough	CO2 cylinder is running low	Replace the used CO2 cylinder with a new one.
	Water is too warm	Make sure the water used is as cold as possible as CO2 dissolves better in cold water.
	CO2 cylinder is not screwed in tight enough	Screw the CO2 cylinder tightly into the device.
CO2 cylinder leaks after installation	CO2 cylinder is not screwed in tight enough	Remove the CO2 cylinder and reattach it securely. Do it by hand, do not use tools.
Small, white ice particles form around the nozzle during the carbonation	This is normal, especially when the water is cold	Pull the bottle towards you to release the pressure inside the bottle, which also melts the ice particles into the water.
Device makes a whistling noise during the carbonation	This is normal and ends once the carbonation is completed	
A small amount of water is formed under the device after carbonation	A small amount is normal, as the water from inside the device should leak outside from the small holes underneath the device.	If the device leaks more water it might be that water bottle is overfilled or carbonating button pressed too long. Check issue "Water bottle overflows during the carbonation".
The door keeps opening and won't close at all.	CO2 cylinder is not screwed in tight enough	Remove the CO2 cylinder and reattach it securely. Do it by hand, do not use tools.
	The door safety mechanism prevents you from closing the door and needs resetting.	Reset the door safety mechanism by tilting the quick-lock. The easiest way to do this is to pull the nozzle towards yourself and then push it back into an upright position. After that door closes normally and you can continue carbonation.
The carbonating button is unresponsive.	You might have accidentally pushed the door opening button while closing the door.	

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lisez attentivement les instructions de ce manuel avant d'utiliser la machine à eau pétillante. Suivez toujours les instructions et les consignes de sécurité. Le fait d'utiliser l'appareil sans respecter les instructions et les précautions peut endommager celui-ci et entraîner des blessures. Conservez ce manuel pour vous et les autres utilisateurs de l'appareil. Les avertissements suivants s'appliquent lors de l'utilisation de la machine à eau pétillante, des bouteilles d'eau et des cylindres de dioxyde de carbone (CO_2) qui y sont insérés.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'APPAREIL ET SON UTILISATION

1. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de moins de 12 ans. L'utilisation de l'appareil par des enfants requiert la présence d'un adulte pour les surveiller.
2. Cet appareil n'est pas destiné à des personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont étroitement surveillées et formées quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. ⓘ AVERTISSEMENT Ne pas utiliser l'appareil si vous remarquez ou soupçonnez qu'il est défectueux ou endommagé. Contactez votre revendeur, importateur ou fabricant.
4. Ne pas faire de modifications ou de réparations sur l'appareil et ses accessoires. Seul notre personnel d'entretien agréé est autorisé à effectuer les réparations.
5. Ne jamais retirer la bouteille d'eau lors de la gazéification. Ne pas gazéifier à moins qu'une bouteille d'eau Mysoda ne soit fixée à votre machine à eau pétillante.
6. Ne gazéifier que de l'eau potable. Ajouter les concentrés saveurs après la gazéification.
7. Toujours mettre l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à l'eau.
8. L'appareil doit toujours être en position verticale lors du fonctionnement.
9. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau et ne pas le nettoyer pendant le fonctionnement.
10. N'utiliser l'appareil que si une bouteille remplie est insérée.
11. Ne jamais tenter de gazéifier une bouteille vide avec du CO_2.
12. Vérifier avant chaque utilisation que le cylindre de CO_2 est solidement fixé à l'appareil.
13. Ne jamais transporter l'appareil avec une bouteille pleine attachée.
14. Ne jamais transporter l'appareil avec un cylindre de CO_2 attaché.
15. N'utiliser que des bouteilles d'eau Mysoda avec cet appareil.
16. Ne jamais utiliser d'outils pointus, d'abrasifs ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'appareil. Pour le nettoyage, nous recommandons un détergent doux de vaisselle pour lavage à la main et un chiffon doux et humide.
17. La garantie de l'appareil n'est valable que pour une utilisation non commerciale.

MISES EN GARDE POUR LES BOUTEILLES D'EAU EN PLASTIQUE

18. Ne pas stocker les bouteilles d'eau dans un congélateur.
19. Ne lavez pas les bouteilles d'eau au lave-vaisselle ou dans de l'eau chaude.
20. Ne pas stocker les bouteilles d'eau à proximité de toute source de chaleur, comme un four ou une cuisinière ou à l'intérieur d'une voiture chaude.
21. Vérifier la date d'expiration sur la bouteille d'eau avant de l'utiliser. La date d'expiration est indiquée sous la forme mois / année. Ne pas utiliser de bouteille périmée après le dernier mois d'utilisation.
22. Ne pas utiliser la bouteille si elle est déformée, rayée ou décolorée, ou si la date de péremption est passée.
23. Dans les cas susmentionnés, remplacer la bouteille d'eau par une neuve.
24. Ne jamais passer une bouteille d'eau au lave-vaisselle. Ne jamais utiliser de brosses, d'abrasifs ou de nettoyants chimiques. Laver la bouteille à la main avec un détergent doux et de l'eau tiède. Utiliser une brosse souple si nécessaire.

MISES EN GARDE POUR LES BOUTEILLES D'EAU EN VERRE

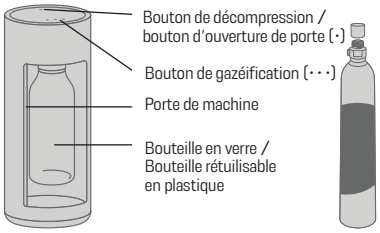
25. Ne pas placer de bouteille en verre au congélateur.
26. Ne pas exposer à des changements de température extrêmes comme ajouter de l'eau bouillante dans une bouteille en verre froide.
27. N'utilisez pas de bouteille en verre autre que la bouteille en verre l'original Mysoda adapté à l'appareil Mysoda Glassy.
28. Ne lavez pas les bouchons de la bouteille en verre au lave-vaisselle ou à l'eau chaude.
29. N'utilisez pas la bouteille en verre si elle est fissurée, ébréchée ou endommagé de quelque façon.
30. Dans les cas ci-dessus, remplacez la bouteille en verre par une neuve.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO_2)

31. Dans le cas rare où votre bouteille en verre se brise pendant la gazéification à l'intérieur de votre appareil, n'ouvrez pas l'appareil. Toutes les particules de verre brisées seront donc contenues en toute sécurité à l'intérieur. Veuillez contacter votre service client Mysoda local.
32. Inspecter le cylindre de CO_2 avant utilisation. En cas d'endommagement de la bouteille ou de la valve qui y est attachée, ne pas l'utiliser, mais contacter votre revendeur, importateur ou fabricant.
33. Ne pas tenter de modifier, percer ou incinérer le cylindre.
34. Ne pas jeter le cylindre ou le faire tomber.
35. Ne pas stocker le cylindre de CO_2 dans un congélateur.
36. Si le cylindre de CO_2 est plus froid ou plus chaud que la température ambiante, il doit être progressivement ramené à la température ambiante. Ne pas le mettre dans le congélateur ou sur une source de chaleur pour accélérer le processus.
37. ⓘ AVERTISSEMENT Risque pour la salubrité des aliments:
    - Utiliser uniquement des bouteilles de dioxyde de carbone de qualité alimentaire / pour les boissons achetées auprès d'un revendeur agréé.
    - Ne jamais utiliser une bouteille de dioxyde de carbone destinée à un usage non alimentaire.
    - Ne jamais utiliser d'adaptateur permettant l'utilisation de CO_2 de qualité non liée aux boissons ou de cylindres de CO_2 non destinés aux boissons.
38. ⓘ AVERTISSEMENT Le contenu des cylindres de CO_2 est sous pression.
39. ⓘ AVERTISSEMENT Danger d'explosion. Toujours stocker les cylindres de CO_2 dans un endroit frais, sec, loin de tout type d'exposition à la chaleur. Une exposition à la chaleur peut faire monter la pression du cylindre et entraîner la libération accidentelle de CO_2.
40. ⓘ AVERTISSEMENT Ne pas toucher le cylindre si le CO_2 est libéré; attendre que tout le CO_2 soit rejeté et que le cylindre soit à température ambiante. En cas de fuite, bien aérer la maison ou l'appartement. Si vous ne vous sentez pas bien, contactez votre médecin.
41. ⓘ AVERTISSEMENT Risque de blessure par engelure. L'épuisement rapide du CO_2 peut provoquer le gel de la peau.

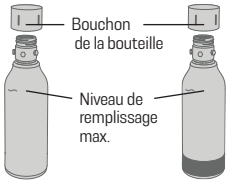
PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES

! AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION: Laver la bouteille d'eau à la main avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle. Bien rincer et sécher l'extérieur au moyen d'un chiffon doux. AVERTISSEMENT : Ne jamais laver les bouteilles d'eau en plastique ou des bouchons de bouteille dans un lave-vaisselle ou dans de l'eau chaude. Les produits chimiques agressifs endommageront la bouteille d'eau.



MACHINE À EAU PÉTILLANTE

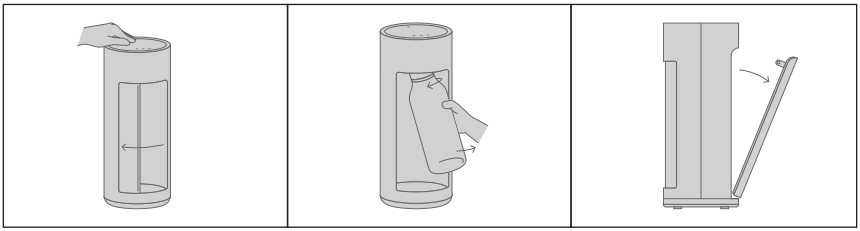
CYLINDRE DE CO2



BOUTEILLE EN VERRE 1L

BOUTEILLE EN PLASTIQUE 1L

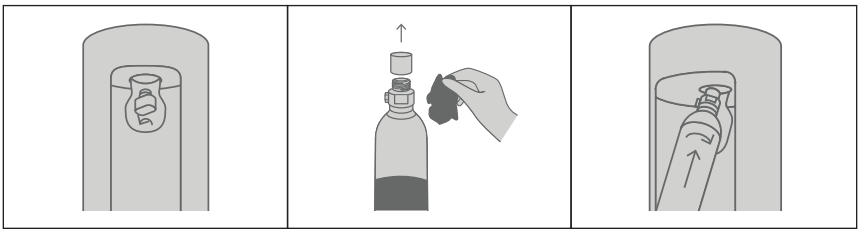
INSTALLATION DU CYLINDRE DE CO2



1. Ouvrez la porte de l'appareil en appuyant sur le bouton de décompression (·) en arrière du dessus de la machine. Laissez la porte s'ouvrir toute seule, ne la forcez pas.

2. Retirez la bouteille d'eau en tirant la bouteille et la buse de gazéification vers vous-même, puis dévissez un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

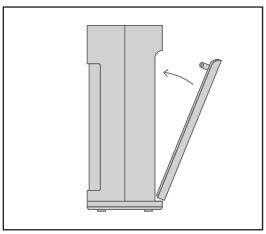
3. Retirez le couvercle arrière de la machine.



4. Dévissez le capuchon de protection fileté noir sur la partie supérieure du corps de l'appareil.

5. Retirez la pellicule et le capuchon du cylindre de CO2.

6. Installer le cylindre de CO2 en le vissant dans le sens horaire. Fixez le cylindre suffisamment fermement, mais ne le serrez pas trop.



7. Insérez soigneusement le couvercle arrière de l'appareil.

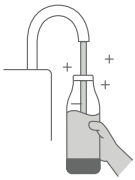
CYLINDRES DE CO2 COMPATIBLES

Mysoda Glassy, ainsi que toutes les autres machines Mysoda, utilisent le cylindre de CO2 le plus courant avec un système à visser, de sorte que vous puissiez toujours trouver facilement un échange pour votre cylindre vide dans votre magasin le plus proche. Veuillez noter que nous ne recommandons pas d'utiliser des cylindres de Sodataste aromatisés avec Mysoda Glassy, car il est impossible de remarquer une éventuelle formation de mousse pendant la carbonatation en raison du mécanisme de sécurité de la porte fermée.

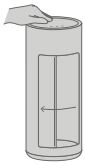
Conseil d'utilisation: Un cylindre de CO2 utilisé peut être remplacé entièrement par votre revendeur Mysoda. Retourner le cylindre vide pour ne payer que la recharge.

Conseil d'utilisation: Prendre un autre cylindre de CO2 chez vous afin de pouvoir le remplacer dès qu'il n'y a plus de gaz. Des cylindres supplémentaires sont disponibles auprès des revendeurs Mysoda.

COMMENT FABRIQUER DE L'EAU PÉTILLANTE



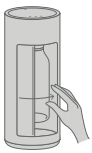
1. Remplir la bouteille avec de l'eau froide jusqu'à la ligne de remplissage.



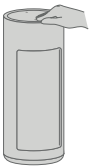
2. Ouvrir la porte de la machine en appuyant le bouton de décompression (·) sur l'arrière du dessus de la machine. Laisser la porte s'ouvrir toute seule, ne pas forcer.



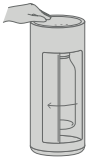
3. Pour insérer la bouteille d'eau, s'assurer que l'appareil est en position verticale et que le verrouillage rapide est incliné vers l'avant. Insérer ensuite la bouteille dans le système de verrouillage rapide et visser d'un quart de tour dans le sens antihoraire. Pousser la bouteille vers l'appareil en position verticale.



4. Fermer la porte en la faisant glisser a droite, maintenant elle est en position fermée. N'oubliez jamais de fermer la porte de l'appareil si la porte est ouverte, il ne gazéifiera pas. Par mesure de sécurité, l'appareil libère automatiquement la pression si la porte est ouverte pendant que vous essayez de gazéifier.



5. Vous pouvez maintenant commencer à gazéifier l'eau en poussant le bouton de carbonatation (···) 2–3 fois. Arrêter lorsque vous entendez un sifflement.



6. Ouvrez la porte de la machine en appuyant le bouton de décompression (·) sur l'arrière du dessus de la machine. Laisser la porte s'ouvrir toute seule, ne pas forcer.

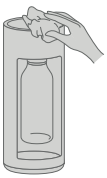


7. Tirez la bouteille vers vous et tournez-le d'un quart dans le sens de horaire pour détacher la bouteille.



8. Buvez votre eau gazéifiée nature ou ajoutez le concentré saveur souhaité.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL



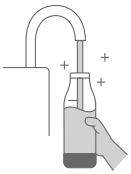
MACHINE À EAU PÉTILLANTE:

Pour nettoyer votre machine à eau pétillante, l'essuyer avec un chiffon humide. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser de solvants ou de nettoyants abrasifs, puisque cela pourrait endommager la surface.

CYLINDRE DE CO2:

Un cylindre de CO2 vide peut être échangé contre une bouteille pleine juste au prix du gaz dans les grands magasins, les épiceries et autres détaillants vendant des cylindres de CO2.





BOUTEILLE D'EAU EN PLASTIQUE :

Rincer la bouteille d'eau à l'eau propre après chaque utilisation. Laver la bouteille à la main avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Bien rincer. Sécher l'extérieur au moyen d'un chiffon doux.

BOUTEILLE D'EAU EN VERRE :

Rincer la bouteille d'eau à l'eau propre après chaque utilisation. Laver la bouteille à la main avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Bien rincer. Sécher l'extérieur au moyen d'un chiffon doux. ATTENTION! Le bouchon ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.

CONSEILS UTILES:

	Utilisez de l'eau aussi froide que possible. Vous pouvez faire refroidir l'eau au réfrigérateur avant d'ajouter des bulles.
	Vous pouvez réaliser une boisson pétillante avec une saveur Mysoda directement dans un verre. Il vous suffit de verser une dose de la saveur choisie dans le verre et d'ajouter de l'eau pétillante Mysoda.
	Achetez un autre cylindre de CO2 chez vous afin de pouvoir le remplacer dès que vous manquez de gaz. Des cylindres supplémentaires sont disponibles auprès des revendeurs Mysoda.
	Achetez quelques bouteilles supplémentaires pour en avoir chez vous et être en mesure de proposer de l'eau pétillante et d'autres boissons fraîches pour tous et en quantité suffisante.
	Nous proposons une variété de sirops sucrés et sans édulcorants artificiels ainsi que des options sans sucre pour satisfaire tous les palais.
	En ajustant la quantité de concentré saveur, vous pouvez préparer une boisson qui correspondra parfaitement à votre goût.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Pression de fonctionnement max.: 10 bar/145 Psi
Température de fonctionnement max.: 40°C/104°F
Capacité de la bouteille: 1,0 L (33,8 oz)
Volume max. de remplissage de la bouteille: 0,85 L (28,7 oz)
Ne nécessite pas d'électricité

Mysoda est une marque déposée de Mysoda Oy.

GARANTIE

Nous voulons nous assurer que vous profiterez longtemps de votre machine à eau pétillante Mysoda. Afin de vous garantir une expérience utilisateur complète, notre équipement bénéficie d'une garantie de vingt-quatre (24) mois à compter de la date d'achat. Notre garantie est valable pour un usage domestique.
La garantie ne couvre PAS les éléments suivants :
• Les défauts causés par la gazéification d'un autre liquide que l'eau.
• L'usure lors de l'utilisation normale du produit (par exemple la décoloration).
• Les défauts et dommages résultant de l'utilisation d´une bouteille d'eau employée après la date d'expiration.
• Les défauts et dommages causés par un cylindre de CO2 utilisé après sa date d'expiration.
• Les défauts dus à un dommage pendant le transport et toute utilisation domestique anormale.
• Les défauts dus à l'utilisation de cylindres de CO2 vendus par des revendeurs non agréés.
• Les défauts dus à une mauvaise utilisation, une modification ou une utilisation commerciale de la machine à eau pétillante.
Si votre appareil Mysoda doit être réparé, contactez votre revendeur local Mysoda ou contactez directement Mysoda en nous envoyant un e-mail à contact@mysoda.fr ou en consultant notre site Web: www.mysoda.eu/fr

Plus d'informations sur Mysoda Glassy, des clips d'explication et des vidéos de dépannage sont disponibles sur www.mysoda.eu/fr/machines-a-gazeifier/machine-a-gazeifier-glassy/howto ou accessibles via le code QR.
En cas de problèmes non résolus ou de questions restées sans réponse et si vous avez besoin d'une assistance plus personnelle, veuillez contacter notre service client à info@mysoda.eu ou consulter notre site Web www.mysoda.eu pour obtenir les coordonnées locales.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La bouteille d'eau ne peut pas être attachée au système de verrouillage rapide	Le verrouillage rapide est dans la mauvaise position	Tirer le verrouillage rapide et la buse vers vous. Fixer la bouteille en tournant d'un quart de tour dans le sens antihoraire
La bouteille d'eau ne peut pas être libérée du système de verrouillage rapide	La bouteille d'eau est dans une mauvaise position	Tirer doucement la bouteille d'eau vers vous jusqu'à ce qu'elle atteigne sa position d'inclinaison complète vers l'avant. Relâcher la bouteille en tournant d'un quart de tour dans le sens horaire
La bouteille d'eau déborde pendant la gazéification	La bouteille est trop remplie	Remplir la bouteille d'eau jusqu'à la ligne de remplissage indiquant le niveau maximum
	Le bouton de gazéification a été enfoncé trop longtemps	Ne pas appuyer sur le bouton de gazéification pendant plus de 1 à 2 secondes à la fois
L'eau n'est pas suffisamment gazéifiée /pétillante	Le cylindre de CO2 s'épuise	Remplacer le cylindre de CO2 utilisé par un neuf
	L'eau est trop chaude	S'assurer que l'eau utilisée est aussi froide que possible car le CO2 se dissout mieux dans l'eau froide
	Le cylindre de CO2 n'est pas suffisamment serré	Visser le cylindre de CO2 fermement dans l'appareil
Le cylindre de CO2 fuit après l'installation	~~Le cylindre de CO2 fuit après l'installation~~	Retirer le cylindre de CO2 et le rattacher fermement. Le faire à la main, ne pas utiliser d'outils.
De petites particules de glace blanche se forment autour de la buse pendant la carbonatation	Ceci est normal, surtout lorsque l'eau est froide	Tirez la bouteille vers vous pour libérer la pression à l'intérieur de la bouteille, ceci fait également fondre les particules de glace qui se sont formées dans l'eau.
L'appareil émet un bruit de sifflement pendant la carbonatation	C'est normal et cela se termine une fois la carbonatation terminée	
Après la gazéification, une petite quantité d'eau peut s'accumuler sous l'appareil.	Une petite quantité d'eau est normale car l'eau à l'intérieur de l'appareil est conçue pour s'écouler par de petites ouvertures au bas de la machine. Le mécanisme de sécurité de la porte empêche la fermeture de la porte et doit être réinitialisé.	Si la machine perd davantage d'eau, il se pourrait que la bouteille d'eau soit trop remplie ou que le bouton de gazéification soit resté appuyé trop longtemps. Vérifiez le point "La bouteille d'eau déborde pendant la gazéification".
La porte s'ouvre sans cesse et ne ferme pas du tout.	Le cylindre de CO2 n'est pas suffisamment vissé.	Retirer le cylindre de CO2 et bien le remettre en place. Le faire à la main, ne pas utiliser d'outils.
	Le mécanisme de sécurité de la porte empêche la fermeture de la porte et doit être réinitialisé.	Réinitialiser le mécanisme de sécurité de la porte en faisant basculer le verrouillage rapide. Pour ce faire, le plus simple est de tirer la buse vers soi, puis de la repousser en position verticale. Après cela, la porte se ferme normalement et il est possible de poursuivre la gazéification.
Le bouton de gazéification ne répond pas.	Vous avez peut-être accidentellement appuyé sur le bouton d'ouverture de la porte en fermant cette dernière.	

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Wassersprudler verwenden. Befolgen Sie immer die Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen. Wenn Sie das Gerät entgegen den Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen verwenden, kann dies zu Beschädigungen des Geräts und zu Personenschäden führen. Bewahren Sie diese Anleitung für sich und andere Benutzer des Geräts auf. Folgende Warnungen gelten für die Verwendung des Wassersprudlers, die Wasserflaschen und die mit dem Sprudler verwendeten Kohlendioxidzylinder (CO2-Zylinder).

WARNUNGEN BEZÜGLICH DES GERÄTS UND DESSEN VERWENDUNG

1. Dieses Produkt wurde nicht zur Verwendung durch Kinder unter 12 Jahren entwickelt und ist nicht dafür gedacht. Eine Beaufsichtigung durch Erwachsene ist erforderlich, wenn das Gerät von Kindern verwendet wird.
2. Diese Vorrichtung ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen gedacht, wenn sie nicht in Bezug auf die Verwendung der Vorrichtung von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und angeleitet werden.
3. ⓘWARNUNG Verwenden Sie die Vorrichtung nicht, wenn Sie einen Defekt oder Schaden bemerken oder vermuten. Wenden Sie sich an Ihren Händler, Importeur oder Hersteller.
4. Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen am Gerät und am Zubehör vor. Reparaturen dürfen nur von unserem zugelassenen Wartungspersonal durchgeführt werden.
5. Entfernen Sie während der Karbonisierung niemals die Wasserflasche. Setzen Sie den Inhalt des CO2- Zylinders nicht frei, wenn keine Mysoda-Wasserflasche an Ihrem Wassersprudler befestigt ist.
6. Karbonisieren Sie nur Trinkwasser. Geben Sie Aromen nach der Karbonisierung hinzu.
7. Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache, stabile und wasserbeständige Oberfläche.
8. Das Gerät muss während der Verwendung immer aufrecht stehen.
9. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und reinigen Sie es nicht während der Verwendung.
10. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn eine gefüllte Flasche angebracht wurde.
11. Versuchen Sie niemals, eine leere Flasche mit CO2 zu karbonisieren.
12. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass der CO2-Zylinder fest am Gerät angebracht ist.
13. Transportieren Sie niemals das Gerät, wenn eine volle Wasserflasche daran angebracht ist.
14. Transportieren Sie niemals das Gerät, wenn der CO2- Zylinder daran angebracht ist.
15. Verwenden Sie dieses Gerät nur mit Mysoda- Wasserflaschen.
16. Verwenden Sie niemals scharfe Werkzeuge, Scheuermittel oder chemische Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Zur Reinigung empfehlen wir ein mildes Handgeschirrspülmittel und ein weiches, feuchtes Tuch.
17. Die Gerätegarantie gilt nur für eine nicht gewerbliche Verwendung.

WARNUNGEN BEZÜGLICH DER WASSERFLASCHEN AUS PLASTIK

18. Bewahren Sie die Wasserflaschen nicht im Gefrierschrank auf.
19. Waschen Sie die Wasserflaschen nicht in der Spülmaschine oder in heißem Wasser.
20. Bewahren Sie die Wasserflaschen nicht in der Nähe einer Wärmequelle, wie etwa eines Ofens oder Herdes, oder in einem heißen Auto auf.
21. Kontrollieren Sie das Ablaufdatum auf der Wasserflasche, bevor Sie sie verwenden. Das Ablaufdatum ist im Format „Monat/Jahr" angegeben. Verwenden Sie eine abgelaufene Flasche nicht nach dem letzten Verwendungsmonat.
22. Verwenden Sie die Flasche nicht, wenn sie verformt, zerkratzt oder verfärbt ist oder wenn das Ablaufdatum überschritten ist.
23. Ersetzen Sie die Wasserflasche in den obigen Fällen durch eine neue.
24. Geben Sie eine Flasche niemals in den Geschirrspüler. Verwenden Sie niemals Bürsten, Scheuermittel oder chemische Reinigungsmittel. Spülen Sie die Flasche von Hand mit einem milden Spülmittel und warmem Wasser. Falls nötig, verwenden Sie eine weiche Flaschenbürste.

WARNUNGEN BEZÜGLICH DER WASSERFLASCHEN AUS GLAS

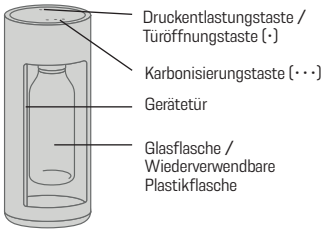
25. Bewahren Sie die Wasserflaschen nicht im Gefrierschrank auf.
26. Setzen Sie die Fasche keinen extremen Temperaturschwankungen, zum Beispiel durch Befüllen der kalten Glasflasche mit heißem Wasser, aus.
27. Nutzen Sie keine anderen Glasflaschen, als original Mysoda-Glasflaschen, die für Mysoda Glassy geeignet sind.
28. Spülen Sie den Deckel der Glasflasche nicht im Geschirrspüler oder in heißem Wasser.
29. Verwenden Sie die Flasche nicht, wenn sie gerissen, gebrochen oder in anderer Weise beschädigt ist.
30. Ersetzen Sie die Wasserflasche in den obigen Fällen durch eine neue.

WARNUNGEN BEZÜGLICH DER KOHLENDIOXIDZYLINDER (CO2-ZYLINDER)

31. Falls Ihre Wasserflasche während der Karbonisierung innehalb des Geräts bricht, öffnen Sie das Gerät nicht. Alle Glassplitter werden sicher im Inneren des Geräts eingeschlossen. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Mysoda-Kundendienst.
32. Kontrollieren Sie den CO2-Zylinder vor der Verwendung. Wenn der Zylinder oder das daran angebrachte Ventil beschädigt sind, verwenden Sie sie nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler, Importeur oder Hersteller.
33. Versuchen Sie nicht, den Zylinder zu verändern, zu durchstechen oder zu verbrennen.
34. Werfen Sie den Zylinder nicht und lassen Sie ihn nicht fallen.
35. Bewahren Sie den CO2-Zylinder nicht im Gefrierschrank auf.
36. Wenn der CO2-Zylinder kälter oder wärmer ist als die Raumtemperatur, muss er schrittweise auf Raumtemperatur gebracht werden. Geben Sie ihn nicht in den Gefrierschrank oder in die Nähe einer Wärmequelle, um den Vorgang zu beschleunigen.
37. ⓘWARNUNG Gefahr für die Lebensmittelsicherheit:
    - Verwenden Sie nur von einem zugelassenen Händler gekaufte, lebensmittel- und getränketaugliche Kohlendioxidzylinder.
    - Verwenden Sie niemals einen Kohlendioxidzylinder, der zur Verwendung mit Nicht-Lebensmitteln gedacht ist.
    - Verwenden Sie niemals einen Adapter für die Verwendung nicht getränketauglichen Kohlendioxids oder nicht für Getränke gedachter CO2-Zylinder.
38. ⓘWARNUNG Der Inhalt des CO2-Zylinders steht unter Druck.
39. ⓘWARNUNG Explosionsgefahr. Bewahren Sie CO2-Zylinder immer an einem kühlen, trockenen Ort, fern von jeder Art von Wärmeeinwirkung, auf. Wird der Zylinder Wärme ausgesetzt, kann dies dazu führen, dass der Zylinderdruck unerwartet ansteigt und CO2-Gas freigesetzt wird.
40. ⓘWARNUNG Berühren Sie den Zylinder nicht, wenn CO2 freigesetzt wird. Warten Sie, bis das gesamte CO2 entwichen ist und die Temperatur des Zylinders der Raumtemperatur entspricht. Im Fall eines undichten Zylinders das Haus oder die Wohnung gut lüften. Wenn Sie sich unwohl fühlen, suchen Sie Ihren Arzt auf.
41. ⓘWARNUNG Verletzungsgefahr durch Erfrierungen. Schnell entweichendes CO2-Gas kann zu Erfrierungen der Haut führen.

TEILE UND EIGENSCHAFTEN

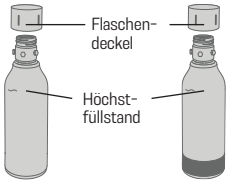
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG: Spülen Sie die Wasserflasche von Hand mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel. Spülen Sie sie gut aus und wischen Sie sie außen zum Trocknen mit einem weichen Tuch ab. WARNUNG: Reinigen Sie Plastikwasserflaschen oder Flaschendeckel niemals in einer Geschirrspülmaschine oder in heißem Wasser. Aggressive Chemikalien beschädigen die Wasserflasche.



WASSERSPRUDLER



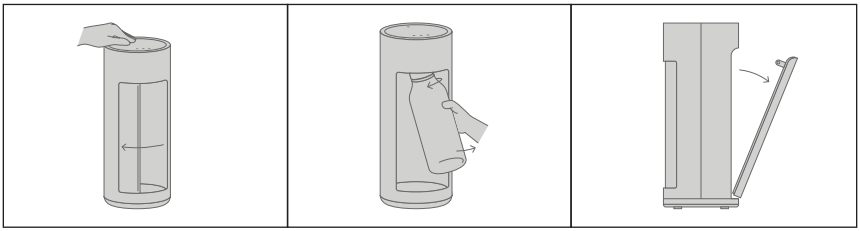
CO2-ZYLINDER



1L-GLASFLASCHE

1L-PLASTIKFLASCHE

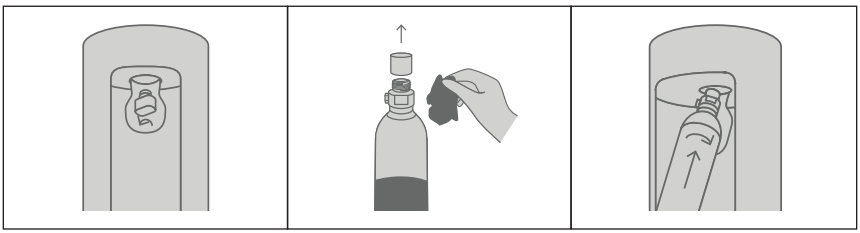
DEN CO2-ZYLINDER INSTALLIEREN



1. Öffnen Sie die Gerätetür, indem Sie die Druckentlastungstaste (·) auf dem hinteren Teil der Geräteoberseite drücken. Lassen Sie die Tür von alleine aufgehen. Üben sie keine Gewalt aus.

2. Entfernen Sie die Wasserflasche, indem Sie die Flasche und Karbonisierungsdüse zu sich hin ziehen und abschrauben (eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn).

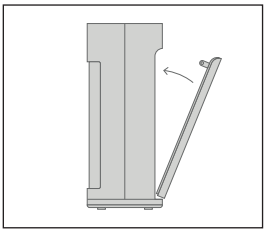
3. Entfernen Sie die rückseitige Abdeckung des Geräts.



4. Schrauben Sie die schwarze Gewindeschutzkappe am oberen Teil des Gerätegehäuses ab.

5. Entfernen Sie die Versiegelung und die Kappe vom CO2-Zylinder.

6. Kippen Sie die Zylinderhalterung vorsichtig zu sich hin und befestigen Sie den CO2-Zylinder, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn einschrauben. Schrauben Sie den Zylinder so weit ein, dass er ausreichend fest sitzt, ziehen Sie den Zylinder aber nicht zu fest an.



7. Setzen Sie die rückseitige Abdeckung des Geräts vorsichtig wieder ein.

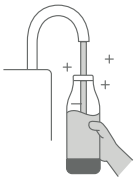
KOMPATIBLE CO2-ZYLINDER

Mysoda Glassy sowie alle anderen Mysoda-Geräte verwenden die gängigsten Kohlendioxidzylinder mit Schraubsystem, sodass Sie im nächstgelegenen Geschäft immer leicht einen Ersatz für Ihren leeren Zylinder finden können. Wir raten von der Verwendung von Sodataste-Zylindern mit Geschmack in Verbindung mit Mysoda Glassy ab, da beim Sprudeln hinter geschlossener Tür nicht sichtbar ist, ob das Wasser übersprudelt.

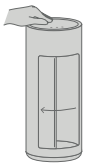
Tipp: Ein verbrauchter CO2-Zylinder kann von Ihrem Mysoda-Händler vollständig ersetzt werden. Geben Sie den leeren Zylinder zurück und zahlen Sie nur für die Nachfüllung.

Tipp: Bewahren Sie einen zweiten CO2-Zylinder zu Hause auf, um einen leeren Zylinder umgehend ersetzen zu können. Zusätzliche Zylinder sind von Mysoda-Händlern erhältlich.

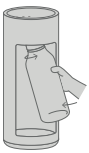
WIE MAN SPRUDELWASSER HERSTELLT



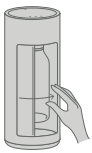
1. Füllen Sie die Wasserflasche bis zur Fülllinie mit kaltem Wasser.



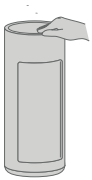
2. Öffnen Sie die Gerätetür, indem sie die Druckentlastungstaste (•) auf dem hinteren Teil der Geräteoberseite drücken. Lassen Sie die Tür von alleine aufgehen. Üben Sie keine Gewalt aus.



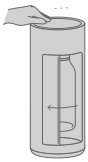
3. Um die Wasserflasche einzusetzen, stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig aufrecht ist und der Schnellverschluss der Flasche nach vorne abgewinkelt ist. Führen Sie dann die Flasche in den Schnellverschluss ein und drehen Sie sie danach um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn, bis sie einrastet. Drücken Sie die Flasche vorsichtig in eine vertikale Position.



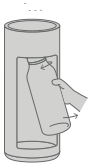
4. Schließen Sie die Tür, indem Sie diese nach rechts schieben. Die Tür ist nun in der geschlossenen Position. Denken Sie immer daran, die Gerätetür zu schließen, da das Gerät bei geöffneter Tür nicht karbonisiert. Aus Sicherheitsgründen lässt das Gerät automatisch den Druck ab, wenn die Tür geöffnet ist, während Sie versuchen zu karbonisieren.



5. Jetzt können Sie damit beginnen, das Wasser zu karbonisieren, indem Sie die Karbonisierungstaste (• • •) 2-3 Mal drücken. Hören Sie damit auf, wenn Sie ein Zischgeräusch hören.



6. Öffnen Sie die Gerätetür, indem Sie die Druckentlastungstaste (•) auf dem hinteren Teil der Geräteoberseite drücken. Lassen Sie die Tür von alleine aufgehen. Üben Sie keine Gewalt aus.

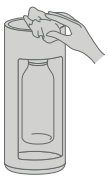


7. Ziehen Sie die Flasche zu sich hin und drehen Sie diese eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn, um die Flasche aus vom Gerät zu Lösen.



8. Genießen Sie Ihr karbonisiertes Wasser oder geben Sie das gewünschte Aroma hinzu.

PFLEGE UND REINIGUNG IHRES GERÄTS



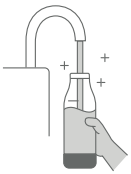
WASSERSPRUDLER:

Um Ihre Wassersprudlereinheit zu reinigen, wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel, da dies die Oberfläche beschädigen könnte.

CO2-ZYLINDER:

Ein leerer CO2-Zylinder kann in Kaufhäusern, bei Lebensmittel- und anderen Einzelhändlern, die CO2-Zylinder verkaufen, ausgetauscht werden, und Sie zahlen nur für das Gas.





WASSERFLASCHE AUS PLASTIK:

Spülen Sie die Wasserflasche nach jeder Verwendung mit sauberem Wasser aus. Spülen Sie die Wasserflasche von Hand mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel. Spülen Sie sie gut aus. Wischen Sie die Außenseite zum Trocknen mit einem weichen Tuch ab.

WASSERFLASCHE AUS GLAS:

Spülen Sie die Wasserflasche nach jeder Verwendung mit sauberem Wasser aus. Spülen Sie die Wasserflasche von Hand mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel. Spülen Sie sie gut aus. Wischen Sie die Außenseite zum Trocknen mit einem weichen Tuch ab. Mysoda-Glasflaschen können auch in der Spülmaschine gespült werden. ACHTUNG! Die Flaschendeckel sollten nicht in die Spülmaschine gegeben werden.

NÜTZLICHE TIPPS:

	Verwenden Sie so kaltes Wasser wie möglich. Sie können das Wasser vor dem Karbonisieren im Kühlschrank kühlen.
	Mit den leicht löslichen Mysoda-Sirups, können Sie Ihr Getränk direkt im Glas mischen. Dadurch bleiben Ihre Wasserflaschen länger sauber und frisch.
	Kaufen Sie einen zweiten CO2-Zylinder für zu Hause, um einen leeren Zylinder umgehend ersetzen zu können. Zusätzliche Zylinder sind von Mysoda-Händlern erhältlich.
	Kaufen Sie ein paar Wasserflaschen mehr für zu Hause, damit Sie Sprudelwasser und andere frische Getränke auch für eine größere Gruppe bereitstellen können.
	Wir bieten eine leckere Auswahl an Sirup-Varianten, sowohl mit Zucker gesüßt und ohne künstliche Süßungsmittel als auch zuckerfreie Optionen – da ist für jeden Geschmack etwas dabei.
	Durch Anpassen der Sirupmenge können Sie sich Ihr Getränk ganz nach Ihrem Geschmack zubereiten.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Betriebshöchstdruck: 10 bar / 145 psi
Betriebshöchsttemperatur: 40 °C / 104 °F
Flaschenkapazität: 1,0 l (33,8 oz.)
Max. Füllvolumen der Flasche: 0,85 l (28,7 oz)
Erfordert keinen Strom.

Mysoda ist eine eingetragene Marke der Mysoda Oy.

GARANTIE

Wir möchten sicherstellen, dass Sie Ihren Mysoda-Wassersprudler lange genießen. Um Ihnen ein positives Benutzererlebnis zu sichern, gewähren wir für unser Gerät eine Garantie von vierundzwanzig (24) Monaten ab Kaufdatum. Unsere Garantie gilt für den Hausgebrauch.
Die Garantie deckt Folgendes NICHT ab:
• Defekte, die durch das Karbonisieren anderer Flüssigkeiten als Wasser verursacht werden.
• Verschleiß bei normaler Nutzung (z. B. Verfärbung).
• Defekte und Schäden, die aufgrund der Verwendung einer abgelaufenen Wasserflasche entstehen.
• Defekte und Schäden, die durch die Verwendung eines abgelaufenen CO2-Zylinders verursacht werden.
• Defekte aufgrund einer Beschädigung während des Transports und aller Verwendungsweisen, die nicht dem normalen Hausgebrauch entsprechen.
• Defekte aufgrund der Verwendung von CO2-Zylindern, die von nicht zugelassenen Händlern verkauft werden.
• Defekte aufgrund unsachgemäßer Verwendung, Veränderung oder gewerblicher Verwendung des Wassersprudlers.
Wenn Ihr Mysoda-Gerät eine Wartung benötigt, wenden Sie sich an Ihren Mysoda-Händler vor Ort oder wenden Sie sich direkt an Mysoda, indem Sie uns eine E-Mail unter info@mysoda.eu senden oder unsere Website besuchen: www.mysoda.eu.

Mehr Infos über Mysoda Glassy sowie Anleitungs- und Fehlerbehebungsvideos finden Sie auf www.mysoda.eu/de/wassersprudler/glassy-wassersprudler/howto oder durch Scannen des QR-Codes.

Falls das Problem weiterhin besteht oder Sie Fragen haben und persönliche Hilfe benötigen, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst unter info@mysoda.eu oder wenden Sie sich an unseren lokalen Kundenservice – Sie finden die Kontaktinfos auf unserer Website www.mysoda.eu.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Wasserflasche kann nicht am Schnellverschluss befestigt werden	Der Schnellverschluss ist in der falschen Position	Ziehen Sie den Schnellverschluss und die Düse zu sich hin. Befestigen Sie die Flasche, indem Sie sie um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Die Wasserflasche kann nicht vom Schnellverschluss gelöst werden	Die Wasserflasche ist in der falschen Position	Ziehen Sie die Wasserflasche vorsichtig zu sich hin, bis sie eine vollständig nach vorne geneigte Position erreicht. Lösen Sie die Flasche, indem Sie sie um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn drehen.
Die Wasserflasche läuft während der Karbonisierung über	Die Flasche ist überfüllt	Füllen Sie die Flasche bis zur Fülllinie, die den Höchststand anzeigt, mit Wasser.
	Die Karbonisierungstaste wird zu lange gedrückt	Drücken Sie die Karbonisierungstaste nicht länger als 1-2 Sekunden nacheinander.
Das Wasser ist nicht ausreichend karbonisiert / hat nicht genug Bläschen	Der CO2-Zylinder ist fast leer	Ersetzen Sie den CO2-Zylinder durch einen neuen.
	Das Wasser ist zu warm	Stellen Sie sicher, dass das verwendete Wasser so kalt wie möglich ist, da CO2 sich in kaltem Wasser besser löst.
	Der CO2-Zylinder ist nicht fest genug eingeschraubt	Schrauben Sie den CO2-Zylinder fest in das Gerät ein.
Der CO2-Zylinder ist nach der Installation undicht	Der CO2-Zylinder ist nicht fest genug eingeschraubt	Entfernen Sie den CO2-Zylinder und schrauben Sie ihn wieder fest ein. Tun Sie dies von Hand; verwenden Sie keine Werkzeuge. Ziehen Sie den Zylinder nicht zu fest an.
Kleine, weiße Eispartikel bilden sich während des Karbonisierens um die Düse	Dies ist normal, besonders wenn das Wasser kalt ist	Ziehen Sie die Flasche zu sich hin, um den Druck aus der Flasche abzulassen. Dadurch schmelzen auch die Eispartikel zu Wasser.
Während des Karbonisierens ist ein Pfeifgeräusch hörbar	Dies ist normal und hört auf, sobald der Karbonisierungsvorgang abgeschlossen ist	
Nach der Karbonisierung hat sich eine kleine menge Wasser unter dem Gerät angesammelt.	Eine kleine Menge Wasser ist normal, da Wasser aus dem Inneren des Geräts durch kleine Öffnungen an der Unterseite des Geräts nach außen gelangen soll.	Falls mehr Wasser aus dem Gerät austritt, kann dies daran liegen, dass die Wasserflasche zu voll ist oder die Karbonisierungstaste zu lange gedrückt wird. Lesen Sie unter "Die Wasserflasche läuft während der Karbonisierung über".
Die Tür öffnet sich ständig und lässt sich nicht schließen.	Der CO2-Zylinder ist nicht fest genug hineingedreht.	Entfernen Sie den CO2-Zylinder und drehen Sie ihn wieder ausreichend fest von Hand hinein. Verwenden Sie dafür keine Werkzeuge.
	Der Sicherheitsmechanismus verhindert das Schließen der Tür und muss zurückgesetzt werden.	Setzen Sie den Sicherheitsmechanismus der Tür zurück, indem Sie den Schnellverschluss schräg stellen. Am einfachsten geht das, indem Sie die Düse zu sich ziehen und dann wieder in die aufrechte Position drücken. Danach lässt sich die Tür wieder normal schließen und Sie können mit der Karbonisierung fortfahren.
Die Karbonisierungstaste reagiert nicht.	Sie haben während des Schließens der Tür möglicherweise versehentlich die Türöffnungstaste gedrückt.	

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Lue tämän oppaan käyttöohjeet ja varoitukset huolellisesti ja toimi aina niitä noudattaen. Laitteen käyttäminen vastoin ohjeita saattaa johtaa laitteen rikkoutumiseen ja henkilövahinkoon. Säilytä käyttöohje itseäsi ja muita laitteen käyttäjiä varten. Seuraavat varoitukset koskevat hiilihapotuslaitteen sekä siinä käytettävien juomapullojen (vesipullot) ja hiilidioksidisylintereiden (CO2) käyttöä.

LAITETTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT RAJOITUKSET

1. Laite ei ole tarkoitettu alle 12-vuotiaiden lasten käytettäväksi. Mikäli lapset käyttävät laitetta, on sen tapahduttava aikuisen tarkassa valvonnassa ja ohjauksessa.
2. Henkilöiden (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen tai henkinen kunto on heikko tai joiden aistikyvyt ovat huonot tai joilla on riittämätön kokemus ja taito, ei tule käyttää laitetta, ellei käyttöä valvo ja ohjaa henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan.
3. ⚠ VAROITUS Älä käytä laitetta mikäli havaitset tai epäilet, että siinä on vika tai vaurio. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, maahantuojaan tai valmistajaan.
4. Älä yritä itse korjata laitetta tai sen osia tai siihen liittyviä tarvikkeita. Korjauksia saa tehdä vain valtuutettu huoltohenkilöstö.
5. Älä koskaan poista juomapulloa kesken hiilihapotuksen. Älä vapauta kaasua laitteesta, ellei vesipullo ole kunnolla kiinni laitteessa.
6. Hiilihapota vain juomavettä. Lisää makutiivistettä vasta hiilihapotuksen jälkeen.
7. Sijoita hiilihapotuslaite aina tasaiselle, vakaalle ja vettä kestävälle alustalle tai tasolle.
8. Laitteen pitää olla aina pystyasennossa, kun sitä käytetään.
9. Älä koskaan upota laitetta veteen, äläkä puhdista sitä käytön aikana.
10. Käytä laitetta vain, kun vedellä täytetty juomapullo on kunnolla kiinni laitteessa.
11. Älä koskaan hiilihapota tyhjää juomapulloa.
12. Tarkista aina ennen hiilihapotusta, että hiilidioksidisylinteri on hyvin kiinni laitteessa.
13. Älä koskaan liikuta laitetta niin, että täysinäinen juomapullo on siinä kiinni.
14. Älä koskaan kuljeta hiilihapotuslaitetta niin, että hiilidioksidisylinteri on laitteessa kiinni.
15. Käytä vain Mysoda-juomapulloja tämän laitteen kanssa.
16. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai teräviä työkaluja laitteen puhdistamiseen. Puhdistamiseen suosittelemme mietoa käsitiskiainetta ja pehmeää kosteaa liinaa.
17. Laitteen takuu on voimassa vain ei-kaupallisessa käytössä.

MUOVISTA JUOMAPULLOA KOSKEVAT VAROITUKSET

18. Älä säilytä juomapulloa pakastimessa.
19. Älä pese juomapulloa astianpesukoneessa tai kuumassa vedessä.
20. Älä säilytä juomapulloa lähellä liettä, uunia tai muuta kuumuudelle altistavaa lämmönlähdettä tai esim. kuumassa autossa.
21. Tarkasta juomapullon viimeinen käyttöaika pullon merkinnöistä. Viimeinen käyttöaika on merkitty muodossa kk/vuosi, esim. 01/2025. Älä käytä vanhentunutta pulloa viimeisen sallitun käyttökuukauden jälkeen.
22. Älä käytä juomapulloa, jos pullon muoto on muuttunut, siinä on naarmuja tai jos se on värjäytynyt.
23. Edellä mainituissa tapauksissa, korvaa juomapullo uudella.
24. Älä koskaan käytä hankaavia aineita tai kemikaalisia puhdistusaineita juomapullon puhdistamiseen. Pese juomapullo miedolla pesuaineella, lämpimällä vedellä ja tarvittaessa pehmeällä pulloharjalla.

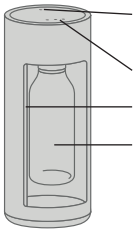
LASISTA JUOMAPULLOA KOSKEVAT VAROITUKSET

25. Älä laita lasipulloja pakastimeen.
26. Älä altista äärimmäisille lämpötilan muutoksille, kuten lisäämällä kuumaa vettä kylmään lasipulloon.
27. Älä käytä laitteessa muuta lasipulloa kuin alkuperäistä Mysoda lasipulloa, joka sopii Mysoda Glassy -laitteeseen.
28. Älä pese lasipullon korkkia astianpesukoneessa tai kuumassa vettä.
29. Älä käytä lasipulloa, jos siinä on halkeamia, säröjä tai se on muuten vaurioitunut millään tavalla.
30. Vaihda edellä mainituissa tapauksissa lasipullo uuteen.
31. Siinä harvinaisessa tapauksessa, jolloin lasipullosi rikkoutuisi hiilihapotuslaitteen sisällä, älä avaa laitetta. Kaikki rikkoutuneet lasinsirut pysyvät turvallisesti laitteen sisällä. Ota yhteyttä paikalliseen Mysoda-asiakaspalveluun jatkotoimenpiteitä varten.

HIILIDIOKSIDISYLINTERIÄ (CO2) KOSKEVAT VAROITUKSET

32. Tarkasta hiilidioksidisylinteri ennen käyttöä. Mikäli hiilidioksidisylinterissä tai siihen kiinnitetyssä venttiilissä on vaurio, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään, maahantuojaan tai valmistajaan.
33. Älä yritä muokata, lävistää tai puhkaista hiilidioksidisylinteriä.
34. Älä heitä tai päästä hiilidioksidisylinteriä putoamaan.
35. Älä säilytä hiilidioksisylinteriä pakastimessa.
36. Jos hiilidioksidisylinteri on kuumempi tai kylmempi kuin huonelämpötila, anna sen mukautua huoneen lämpötilaan ennen käyttöä. Älä laita hiilidioksidisylinteriä pakastimeen tai kuumaan paikkaan nopeuttaaksesi prosessia.
37. ⚠ VAROITUS Elintarviketurvallisuusriski:
    - Käytä ainoastaan elintarvikehiilidioksidia, joka on hankittu valtuutetulta jälleenmyyjältä.
    - Älä koskaan käytä hiilidioksidisylinteriä, joka on tarkoitettu muuhun kuin elintarvikekäyttöön.
    - Älä koskaan käytä adapteria tai sovitinta, joka mahdollistaa muun kuin elintarvikekäyttöön soveltuvan hiilidioksidin tai hiilidioksidipullon käytön.
38. ⚠ VAROITUS Hiilidioksidisylinterin sisältö on paineenalainen.
39. ⚠ VAROITUS Räjähdysvaara. Säilytä hiilidioksidisylinterit aina kuivassa, huoneenlämpöisessä paikassa ja etäällä lämmönlähteistä. Kuumuudelle altistuminen voi aiheuttaa paineen nousua hiilidioksidisylinterissä ja johtaa hiilidioksidin odottamattoman purkautumisen.
40. ⚠ VAROITUS Jos hiilidioksidisylinteri purkautuu, älä koske siihen, vaan odota että se on kokonaan tyhjentynyt ja asettunut huoneen lämpötilaan. Tuuleta huoneisto hyvin vuodon sattuessa. Mikäli tunnet olosi huonoksi, ota yhteyttä lääkäriin.
41. ⚠ VAROITUS Paleltumisriski. Hiilidioksidin nopea purkautuminen hiilidioksidisylinteristä voi aiheuttaa paleltumavammoja iholla.

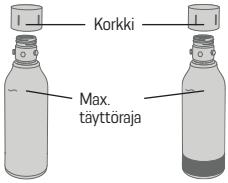
OSAT JA OMINAISUUDET



HIILIHAPOTUSLAITE



HIILIDIOKSIDI-SYLINTERI

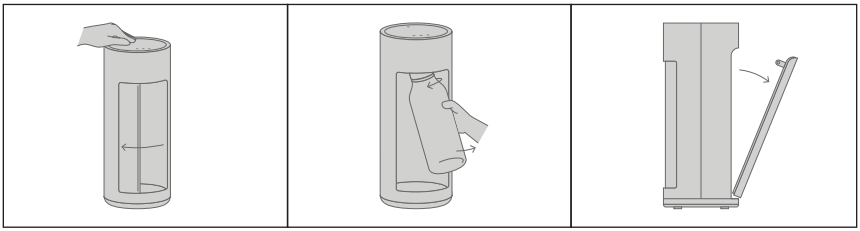


1L LASINEN JUOMAPULLO

1L MUOVINEN JUOMAPULLO

! HUOM: Ennen ensimmäistä käyttökertaa: Pese juomapullo käsin lämpimällä vedellä ja käsitiskiaineella. Huuhtele hyvin. Pyyhi ulkopuolelta pehmeällä liinalla kuivaksi. VAROITUS: Älä pese muovisia juomapulloja tai mitään pullonkorkkeja astianpesukoneessa tai kuumalla vedellä. Voimakkaat kemikaalit vahingoittavat juomapulloa.

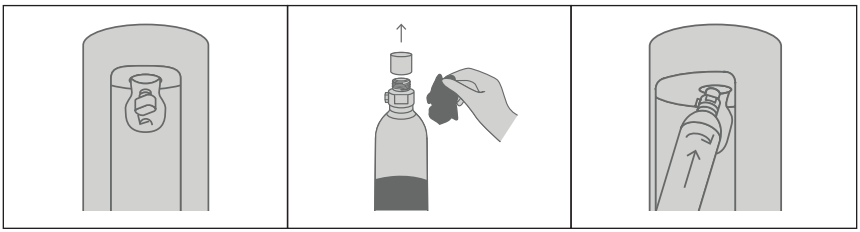
HIILIDIOKSIDISYLINTERIN ASENNUS



1. Avaa laitteen luukku painamalla Paineen vapautus-painiketta (·) laitteen päällä takaosassa. Päästä luukku aukeamaan itsestään, älä pakota sitä.

2. Poista juomapullo vetämällä pulloa ja hiilihapotussuutinta itseäsi kohti ja kääntämällä pulloa ¼-kierros myötäpäivään.

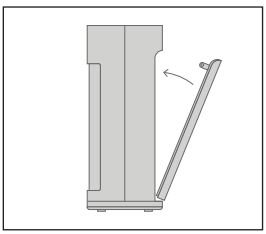
3. Poista laitteen takakansi.



4. Poista laitteen yläosan vastakierteiden musta suojus.

5. Poista hiilidioksidisylinterin sinetti ja korkki.

6. Asenna hiilidioksidisylinteri paikoilleen kallistamalla sylinterin pidikettä varovasti itseäsi kohti. Aseta sylinterin yläosa laitteessa oleviin vastakierteisiin ja kierrä sylinteriä myötäpäivään. Kiinnitä sylinteri riittävän napakasti, mutta älä kierrä liikaa.



7. Asenna laitteen takakansi takaisin paikalleen.

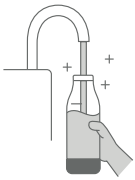
YHTEENSOPIVAT HIILIDIOKSIDISYLINTERIT

Mysoda Glassy, kuten kaikki muutkin Mysoda-hiilihapotuslaitteet, käyttävät yleisintä kierrettävää hiilidioksidisylinteriä. Näin sylinterin vaihto on sinulle mahdollisimman vaivatonta. Huomioithan ettemme suosittele maustettujen Sodataste-sylintereiden käyttöä Glassy-hiilihapotuslaitteen kanssa, sillä mahdollista hapotuksen aikana tapahtuvaa kuohumista on vaikeaa havaita suljetun ovimekanismin takia.

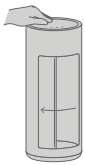
Käyttövinkki: Loppuun käytetyn hiilidioksidisylinterin voi vaihtaa täyteen Mysodan jälleenmyyjällä. Palauta tyhjä sylinteri niin maksat vain täytöstä.

Käyttövinkki: Hanki kotiisi toinen hiilidioksidisylinteri, niin voit vaihtaa sen heti kaasun loputtua. Extra-sylintereitä on saatavilla Mysodan jälleenmyyjiltä.

KUPLAVEDEN VALMISTAMINEN



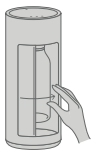
1. Täytä juomapullo vedellä maksimitäyttöviivaan saakka.



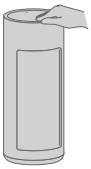
2. Avaa laitteen luukku painamalla Paineen vapautus-painiketta (•) laitteen päällä takaosassa. Päästä luukku aukeamaan itsestään, älä pakota sitä.



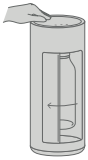
3. Varmista että laite on pystysuorassa ja pikalukitus on kallistettuna eteenpäin. Aseta pullo pikalukitukseen ja kierrä ¼-kierros vastapäivään lukitaksesi pullon paikoilleen. Työnnä pullo takaisin pystysuoraan, niin että se on laitteen suuntaisesti.



4. Sulje luukku liu'uttamalla sitä oikealle, nyt se on lukitussa asennossa. Muistathan aina sulkea oven ennen hapotuksen aloittamista. Oven turvallisuusmekanismi estää hapotuksen oven ollessa avoinna, vapauttaen paineen automaattisesti muodostamatta kuplia.



5. Nyt voit aloittaa hiilihapotuksen painamalla hiilihapotusnappia (•••) 2–3 kertaa. Lopeta kun kuulet sihinää.



6. Avaa laitteen luukku painamalla Paineen vapautus-painiketta (•) laitteen päällä takaosassa. Päästä luukku aukeamaan itsestään, älä pakota sitä.

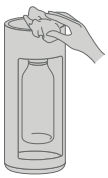


7. Poista juomapullo vetämällä pulloa ja hiilihapotussuutinta kohti itseäsi ja kääntämällä sitä ¼-kierros myötäpäivään.



8. Nauti raikkaasta kuplavedestä tai lisää siihen haluamaasi juomatiivistettä.

LAITTEEN HOITO JA PUHDISTUS



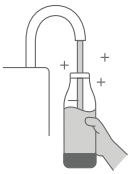
HIILIHAPOTUSLAITE:

Puhdista laite kostealla pyyhkeellä. Älä upota hiilihapotuslaitetta veteen. Älä käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, ne voivat vaurioittaa laitteen pintaa.

HIILIDIOKSIDISYLINTERI:

Tyhjän hiilidioksidisylinterin voi vaihtaa hiilidioksidin hinnalla uuteen tavaratalossa, ruokakaupassa tai muussa hiilidioksidisylintereitä vaihtavassa liikkeessä.





MUOVINEN JUOMAPULLO:

Huuhtele juomapullo puhtaalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Pese juomapullo käsin haalealla vedellä ja käsitiskiaineella. Huuhtele hyvin. Pyyhi ulkopuolelta pehmeällä liinalla kuivaksi.

LASINEN JUOMAPULLO:

Huuhtele juomapullo puhtaalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Pese juomapullo käsin lämpimällä vedellä ja käsitiskiaineella. Huuhtele hyvin. Pyyhi ulkopuolelta pehmeällä liinalla kuivaksi. Mysodan lasinen juomapullo voidaan pestä myös astinapesukoneessa. HUOM! Lasipullon korkki ei sovellu konepestäväksi.

HYÖDYLLISIÄ KÄYTTÖVINKKEJÄ:

	Käytä mahdollisimman kylmää vettä. Voit säilyttää hanavettä jääkaapissa ennen hiilihapotusta, jotta saat siitä kylmempää.
	Käyttämällä hyvin juoksevia Mysoda-juomatiivisteitä, voit tehdä juoman suoraan lasiin. Näin juomapullo säilyy puhtaana ja raikkaana pidempään.
	Hanki kotiisi toinen hiilidioksidisylinteri, niin voit vaihtaa sen heti kaasun loputtua. Extra-sylintereitä on saatavilla Mysodan jälleenmyyjiltä.
	Hanki kotiisi useampi juomapullo, niin voit tarjota kuplavettä ja muita raikkaita juomia isommallekin seurueelle.
	Tarjoamme kattavan valikoima sokerittomia juomatiivisteitä sekä sokerilla, täysin ilman keinotekoisia makeutusaineita makeutettuja juomatiivisteitä.
	Juomatiivisteen määrää säätämällä voit valmistaa juuri itsellesi sopivan makuista juomaa.

TEKNISET TIEDOT

Maksimi käyttöpaine: 10 bar/145 Psi
Suurin käyttölämpötila: 40°C/104°F
Juomapullon kapasiteetti: 1,0 litraa (33,8 oz.)
Juomapullon maksimi täyttömäärä: 0.85 litraa (28,7 oz)
Ei vaadi sähköä.

Mysoda on Mysoda Oy:n rekisteröity tavaramerkki.

TAKUU

Haluamme, että voit nauttia Mysoda-hiilihapotuslaitteestasi pitkään. Jotta voimme varmistaa sinulle täydellisen käyttökokemuksen, laitteissamme on kahdenkymmenenneljän (24) kuukauden takuu ostopäivästä alkaen. Takuumme on voimassa kotitalouskäytössä.
Tuotteen takuu ei kata seuraavia tapauksia:
• Viat, jotka johtuvat muun kuin veden hiilihapottamisesta.
• Normaaliin käyttöön kuuluvat kulumat (esim. värin muutokset).
• Viat ja vahingot, jotka johtuvat juomapullon käytöstä, jossa viimeinen käyttöpäivämäärä on umpeutunut.
• Viat, jotka johtuvat vahingoista kuljetuksessa ja kaikesta muusta kuin normaalista kotitalouskäytöstä.
• Viat, jotka johtuvat muiden kuin valtuutettujen jälleenmyyjien myymien hiilidioksidisylintereiden käytöstä.
• Viat, jotka johtuvat hiilihapotuslaitteen käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä, laitteen, muuttamisesta tai kaupallisesta käytöstä.
Mikäli Mysoda hiilihapotuslaitteesi tarvitsee huoltoa, ota yhteyttä Mysoda-jälleenmyyjääsi tai suoraan Mysodaan: info@mysoda.eu tai www.mysoda.eu

Lisätietoja Mysoda Glassy-hiilihapotuslaitteesta sekä käyttö- ja vianetsintävideoita löytyy osoitteesta www.mysoda.eu/fi/hiilihapotuslaitteet/glassy-hiilihapotuslaite/howto tai oheisen QR-koodin takaa.

Jos ongelmia jää ratkaisematta tai tarvitset lisää henkilökohtaista apua, ota yhteyttä asiakaspalveluumme osoitteessa info@mysoda.eu tai vieraile verkkosivuillamme www.mysoda.eu.

VIANMÄÄRITYS

ONGELMA:	MAHDOLLINEN SYY:	RATKAISU:
Juomapullo ei kiinnity pikalukitukseen	Quick lock-pikalukitus on väärässä asennossa	Käännä pikalukitusta ja suutinta itseäsi kohti
Juomapullo ei irtoa pikalukituksesta	Juomapullo on väärässä asennossa	Vedä juomapulloa varovasti itseäsi kohti niin kauan kuin se liikkuu. Vapauta pullo kääntämällä ¼ kierrosta
Pullo ylivuotaa hiilihapotuksen aikana	Juomapullo on täytetty liian täyteen	Täytä vettä vain pulloon merkattuun vedentäyttörajaan asti
	Hiilihapotuspainiketta painetaan liian pitkään	Käytä lyhyitä 1–2 sekunnin painalluksia
Veteen ei tule tarpeeksi kuplia/ hiilidioksidia	Hiilidioksidisylinteri on tyhjenemässä	Vaihda hiilidioksidisylinteri täyteen
	Vesi on liian lämmintä	Käytä mahdollisimman kylmää vettä. Hiilidioksidi liukenee siihen paremmin
	Hiilidioksidisylinteri ei ole kunnolla kiinni	Kiristä hiilidioksidisylinteri kunnolla laitteeseen
Hiilidioksidipullo vuotaa asennuksen jälkeen	Hiilidioksidisylinteri ei ole kunnolla kiinni	Irroita hiilidioksidisylinteri ja kiinnitä uudelleen tiukasti. Älä käytä työkaluja
Pieniä jäähileitä ilmestyy suuttimeen hiilihapotuksen aikana	Tämä on normaalia etenkin kun vesi on kylmää	Vedä juomapulloa itseäsi kohti vapauttaaksesi paine pullon sisällä, tämä myös sulattaa jäähiukkaset
Laitteesta tulee viheltävä ääni hiilihapotuksen aikana	Tämä on normaalia ja loppuu hiilihapotuksen päätyttyä	
Pieni määrä vettä muodostuu laitteen alle hiilihapotuksen jälkeen.	Pieni määrä vettä laitteen alla on normaalia, koska veden laitteen sisältä tulee vuotaa ulos alla olevista pienistä aukoista	Jos laite vuotaa enemmän vettä saattaa tämä olla merkki ylitäytetystä juomapullosta tai että hiilihapotuspainiketta on painettu liian pitkään. Tarkista ongelma "Pullo ylivuotaa hiilihapotuksen aikana"
Ovi avautuu, mutta ei pysy kiinni.	Hiilidioksidisylinteri ei ole kunnolla kiinni	Irroita hiilidioksidisylinteri ja kiinnitä uudelleen tiukasti. Älä käytä työkaluja.
	Oven turvamekanismi estää sinua sulkemasta ovea ja se on resetoitava	Resetoi oven turvamekanismi. Helpoin tapa tehdä tämä on vetämällä hiilihapotussuutinta itseäsi kohti ja työntämällä se sitten takaisin pystyasentoon. Tämän jälkeen ovi sulkeutuu normaalisti ja voit jatkaa hiilihapotusta.
Hiilihapotuspainike ei reagoi.	Olet saattanut vahingossa painaa oven avauspainiketta, sulkiessasi ovea.	

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs anvisningarna i den här manualen noga innan du använder kolsyremaskinen. Följ alltid anvisningarna och säkerhetsföreskrifterna. Om maskinen inte används enligt anvisningarna och säkerhetsföreskrifterna kan följden bli skada på maskinen eller personskador. Spara den här manualen för din egen och andra användares skull. De nedanstående varningarna avser användningen av kolsyremaskinen, vattenflaskorna och koldioxidcylindrarna (CO2) som används i den.

VARNINGAR GÄLLANDE MASKINEN OCH ANVÄNDNINGEN

1. Den här maskinen är inte konstruerad för eller avsedd att användas av barn under 12 år. Barn som använder maskinen måste övervakas av en vuxen.
2. Den här maskinen är inte avsedd för personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenheter eller kunskaper såvida de inte hålls under ständig uppsikt och får anvisningar om hur de ska använda apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
3. ⚠ VARNING Använd inte om du upptäcker eller misstänker att det finns en defekt eller en skada. Kontakta återförsäljaren, importören eller tillverkaren.
4. Ändra inget på eller reparera maskinen eller tillbehören. Reparationer får endast utföras av vår behöriga servicepersonal.
5. Ta aldrig bort vattenflaskan under kolsyrningen. Släpp inte ut koldioxid ur cylindern om inte vattenflaskan är fastsatt.
6. Kolsyra endast dricksvatten. Tillsätt smaker efter kolsyrningen.
7. Placera alltid maskinen på ett jämnt, stabilt och vattenavvisande underlag.
8. Maskinen måste alltid stå upprätt när den används.
9. Sänk inte ned maskinen i vatten och rengör den inte under användningen.
10. Använd endast maskinen med en påfylld vattenflaska.
11. Försök aldrig kolsyra en tom flaska med CO2.
12. Kontrollera att CO2-cylindern sitter fast korrekt i maskinen före varje användning
13. Transportera aldrig maskinen tillsammans med en full vattenflaska.
14. Transportera aldrig maskinen tillsammans med CO2-cylindern.
15. Använd endast Mysoda-vattenflaskor tillsammans med den här maskinen.
16. Använd under inga omständigheter vassa verktyg, frätande eller kemiska rengöringsmedel för att rengöra maskinen. Vi rekommenderar ett milt handdiskmedel och en mjuk fuktig trasa för rengöringen.
17. Maskingarantin gäller endast icke-kommersiell användning.

VARNINGAR FÖR VATTENFLASKORNA AV PLAST

18. Förvara inte vattenflaskor i en frys.
19. Diska inte vattenflaskor i diskmaskin eller varma vatten.
20. Förvara inte vattenflaskor nära någon värmekälla, till exempel en ugn eller spis eller också inuti en varm bil.
21. Kontrollera bäst före-datum innan du använder vattenflaskan. Bäst före-datumet anges i formatet månad/år. Använd inte en flaska efter den sista användningsmånaden.
22. Använd inte flaskan om den är deformerad, repad eller missfärgad eller om bäst före-datumet har passerats.
23. Byt i så fall ut vattenflaskan mot en ny.
24. Placera aldrig en flaska i diskmaskinen. Använd aldrig borstar, frätande eller kemiska rengöringsmedel. Tvätta flaskan för hand med ett milt diskmedel och varmt vatten. Använd vid behov en mjuk flaskborste.
25. Förvara inte glasflaskor i en frys.

VARNINGAR FÖR VATTENFLASKORNA AV GLAS

26. Utsätt inte för extrema temperaturförändringar så som att tillsätta hett vatten i en kall glasflaska.
27. Använd inte någon annan glasflaska än original Mysoda-glasflaskor som är lämpliga för Mysoda Glassy-maskiner.
28. Tvätta inte flasklocket till glasflaskan i en diskmaskin eller med hett vatten.
29. Använd inte glasflaskan om den är sprucken, kanstött eller skadad på något sätt.
30. I ovanstående fall, ersätt glasflaskan med en ny.
31. I sällsynta fall, om din glasflaska skulle gå sönder under tryck av kolsyra inuti maskinen, öppna inte maskinen. Alla trasiga glaspartiklar kommer att inneslutas säkert inuti maskinen. Kontakta din lokala Mysoda kundtjänst för hjälp.

VARNINGAR GÄLLANDE KOLDIOXIDCYLINDERN (CO2)

32. Kontrollera CO2-cylindern före användning. Använd inte cylindern, utan kontakta återförsäljaren, importören eller tillverkaren, om cylindern eller den tillhörande ventilen är skadad.
33. Försök inte ändra på, sticka hål i eller sätta eld på cylindern.
34. Kasta inte cylindern och undvik att den utsätts för fall.
35. Förvara inte CO2-cylindern i en frys.
36. Om CO2-cylindern är kallare eller varmare än rumstemperaturen måste man se till att den långsamt uppnår rumstemperatur. Placera den inte i frysen eller på en värmekälla för att påskynda processen.
37. ⚠ VARNING Fara för livsmedel:
    - Använd endast koldioxidcylindrar som är anpassade till livsmedels- eller dryckeskvalitet och som köps från en behörig återförsäljare.
    - Använd under inga omständigheter en koldioxidcylinder som inte är avsedd för livsmedel.
    - Använd under inga omständigheter en adapter som gör att du kan använda CO2-cylindrar utan anpassning till dryckeskvalitet eller som inte är anpassade för dryck.
38. ⚠ VARNING Innehållet i CO2-cylindrar är trycksatt.
39. ⚠ VARNING Explosionsrisk. Förvara alltid CO2- cylindrar på en sval och torr plats på avstånd från källor som utsätter cylindrarna för värme. Om en cylinder utsätts för värme kan trycket i cylindern öka och CO2 släppas ut av misstag.
40. ⚠ VARNING Vidrör inte cylindern om CO2 släpps ut. Vänta tills allt CO2 har släppts ut och cylindern har uppnått rumstemperatur. Vädra villan eller lägenheten vid en läcka. Kontakta din husläkare om du inte mår bra.
41. ⚠ VARNING Risk för förfrysning. Om CO2 töms ut fort finns det risk att huden fryser.

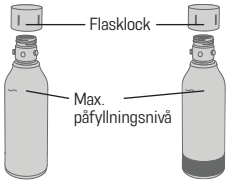
DELAR OCH FUNKTIONER



KOLSYREMASKIN



CO2-CYLINDER

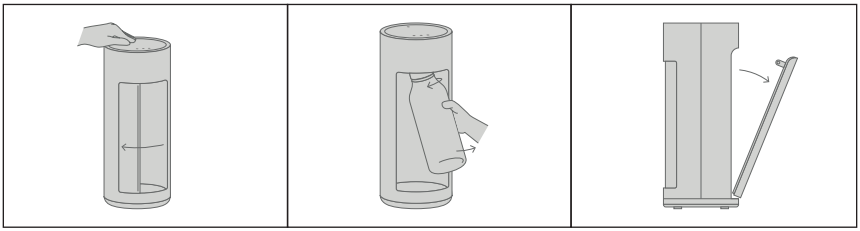


1L GLASFLASKA

1L PLASTFLASKA

! FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN: Diska flaskan för hand med varmt vatten och diskmedel. Skölj noga och torka torrt på utsidan med en mjuk trasa. VARNING: Diska aldrig vattenflaskor eller korkar av plast i diskmaskin eller i varmt vatten. Slipande kemikalier kan skada vattenflaskan.

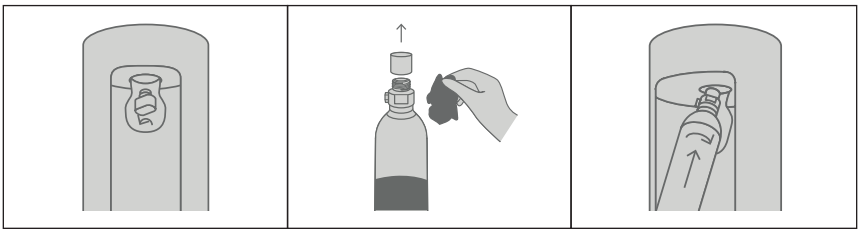
INSTALLERA CO2-CYLINDERN



1. Öppna maskinens dörr genom att trycka på "Tryckavlastnings"-knappen (·) på baksidan av maskinens övre del. Låt dörren öppnas av sig själv, forcera den inte.

2. Ta bort vattenflaskan genom att dra flaskan och kolsyremunstycket mot dig själv och skruva sedan loss den (ett fjärdedels varv medurs).

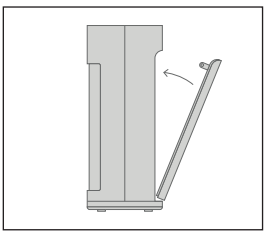
3. Ta bort den bakre kåpan från enheten.



4. Skruva loss det svarta plastskyddet från maskinens övre del.

5. Ta bort tätningen och locket från CO2-cylindern.

6. Installera CO2-cylindern genom att skruva den medurs. Sätt fast cylindern tillräckligt hårt, men dra inte åt för mycket.



7. Sätt försiktigt tillbaka den bakre kåpan på enheten.

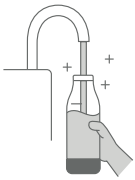
KOMPATIBLA CO2-CYLINDRAR

Mysoda Glassy, liksom alla andra Mysoda-maskiner, använder den vanligaste kolsyrecylindern med gängsystem så att du alltid enkelt kan hitta ett utbyte till din tomma cylinder i din närmaste butik. Vänligen observera att vi inte rekommenderar användning av de smaksatta Sodataste-kolsyrecylindrarna med Mysoda Glassy. Den tillsatta aromen kan få vattnet att skumma, och på grund av den stängda dörren är det omöjligt att följa hur mycket vattnet skummas.

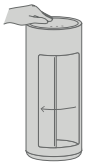
Användningstips: Hos en Mysoda-återförsäljare kan du byta ut en använd CO2-cylinder. Lämna tillbaka den tomma cylindern så att du endast betalar för påfyllningen.

Användningstips: Köp hem en andra CO2-cylinder så att du kan byta ut cylindern så fort gasen tar slut. Det finns extra cylindrar hos Mysoda-återförsäljare.

SÅ HÄR GÖR DU KOLSYRAT VATTEN



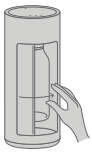
1. Fyll på vattenflaskan med kallt vatten upp till sträcket som anger maxnivå.



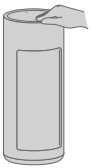
2. Öppna maskinens dörr genom att trycka på "Tryckavlastnings"-knappen (•) på baksidan av maskinens övre del. Låt dörren öppnas av sig själv, forcera den inte.



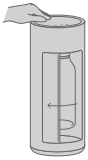
3. Kontrollera att maskinen står fullständigt upprätt och att flaskans snabblås är vinklat framåt för att sätta in vattenflaskan. Sätt sedan in flaskan i snabblåset och vrid ett kvarts varv för att låsa fast. Tryck flaskan mot maskinen så att den står lodrätt.



4. Stäng dörren genom att skjuta den åt höger, nu är den i stängt läge. Kom ihåg att alltid stänga dörren eftersom maskinen inte kan kolsyra vattnet om dörren är öppen. Maskinen har en säkerhetsfunktion som gör att den automatsikt jämnar ut trycket om dörren är öppen när du försöker att kolsyra.



5. Nu kan du börja kolsyra vattnet genom att trycka på kolsyreknappen (• • •) 2–3 gånger. Sluta när du hör ett väsande ljud.



6. Öppna maskinens dörr genom att trycka på "Tryckavlastnings"-knappen (•) på baksidan av maskinens övre del. Låt dörren öppnas av sig själv, forcera den inte.

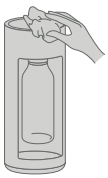


7. Dra flaskan mot dig själv och vrid den ett fjärdedels varv medurs för att frigöra den.



8. Njut av det kolsyrade vattnet eller tillsätt valfri smak.

SÅ HÄR SKÖTER DU OCH RENGÖR MASKINEN



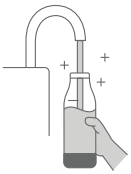
KOLSYREMASKIN:

Torka med en fuktig trasa för att rengöra kolsyremaskinenheten. Sänk inte ned maskinen i vatten. Använd inte lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel eftersom ytan kan skadas.

CO2-CYLINDER:

Det är möjligt att byta ut en tom CO2-cylinder mot en full cylinder och endast betala för gasen i varuhus, matbutiker eller hos andra återförsäljare som har CO2-cylindrar.





VATTENFLASKA AV PLAST:

Skölj vattenflaskan med rent vatten efter varje användning. Diska flaskan för hand med varmt vatten och handdiskmedel. Skölj noga. Torka torrt på utsidan med en mjuk trasa.

VATTENFLASKA AV GLAS:

Skölj vattenflaskan med rent vatten efter varje användning. Diska flaskan för hand med varmt vatten och handdiskmedel. Skölj noga. Torka torrt på utsidan med en mjuk trasa. Mysoda-flaskor av glas kan också tvättas i en diskmaskin. OBS! Flasklocket ska inte tvättas i diskmaskin.

PRAKTISKA TIPS:

	Använd så kallt vatten som möjligt. Du kan kyla ned vattnet i ett kylskåp innan du tillsätter bubblorna.
	När du använder våra Mysoda-smaker kan du blanda en dryck direkt i glaset. På så sätt hålls vattenflaskorna rena och fräscha längre.
	Köp hem en till CO2-cylinder så att du kan byta ut cylindern så fort gasen tar slut. Det finns extra cylindrar hos Mysoda-återförsäljare.
	Köp hem några extra dricksflaskor så att du även kan bjuda på kolsyrat vatten eller andra fräscha drycker när du har många gäster.
	Vi erbjuder ett varierat sortiment med dryckesblandningar som sötats med riktigt socker och som är fritt från konstgjorda sötningsmedel. Vi erbjuder också sockerfria alternativ i flera olika smaker.
	Anpassa mängden smakkoncentrat för att förbereda en dryck som är helt i din smak.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Max. arbetstryck: 10 bar/145 Psi
Max. drifttemperatur: 40 °C/104 °F
Flaskans kapacitet: 1,0 l (33,8 oz.)
Max. påfyllningsvolym för flaskan: 0,85 l (28,7 oz)
Kräver inte elektricitet

Mysoda är ett registrerat varumärke tillhörande Mysoda Oy.

GARANTI

Vi vill försäkra oss om att du kan ha glädje av din Mysoda-kolsyremaskin under lång tid framöver. För att du ska känna dig trygg med att använda alla funktioner har vi en tjugofyra (24) månaders garanti för utrustningen från och med inköpsdatumet. Vår garanti gäller för hushållsbruk.
Garantin omfattar INTE följande:
• Defekter som har orsakats av att man har kolsyrat någon annan vätska än vatten.
• Slitage vid vanlig användning (t.ex. missfärgning).
• Defekter eller skador som har uppstått på grund av en vattenflaska om den har använts efter bäst före-datumet.
• Defekter eller skador som har uppstått på grund av en CO2-cylinder som har använts efter bäst före-datumet.
• Defekter som har uppstått på grund av en skada som har uppstått under transporten och om maskinen används utöver det vanliga i hushållet.
• Defekter som har uppstått på grund av att man har använt CO-cylindrar från icke behöriga återförsäljare.
• Defekter som har uppstått på grund av felaktig användning, ändringar eller vid kommersiell användning av kolsyremaskinen.
Kontakta din lokala Mysoda-återförsäljare om Mysoda-maskinen behöver servas eller kontakta Mysoda direkt genom att skicka ett e-postmeddelande till oss på info@mysoda.eu eller besök vår webbplats: www.mysoda.eu.

Du hittar mer information om Mysoda Glassy, instruktionsklipp och felsökningsvideor på www.mysoda.eu/se/kolsyremaskiner/glassy/howto, eller så kan du bara följa QR-koden.

Om du fortfarande har några frågor eller om några olösta problem kvartstår kan du alltid kontakta vår kundtjänst på info@mysoda.eu eller besöka vår webbplats på www.mysoda.eu för att hitta kontaktuppgifter till lokala ombud.

FELSÖKNING

PROBLEM:	SANNOLIK ORSAK:	LÖSNING
Det går inte att sätta fast vattenflaskan i snabblåset	Snabblåset är i fel läge	Dra snabblåset och munstycket mot dig själv. Sätt fast flaskan genom att vrida den ett kvarts varv moturs.
Det går inte att lösgöra vattenflaskan från snabblåset.	Vattenflaskan är i fel läge	Dra försiktigt vattenflaskan mot dig själv tills den har kommit så långt fram som möjligt. Lösgör flaskan genom att vrida ett kvarts varv medurs.
Vattenflaskan svämmar över under kolsyrningen	Flaskan är överfull	Fyll på flaskan med vatten upp till sträcket som anger maxnivån.
	Kolsyrningsknappen hålls intryckt för länge	Håll inte kolsyrningsknappen intryckt längre än 1–2 sekunder åt gången
Det bildas inte tillräckligt med kolsyra i vattnet/det bubblar inte tillräckligt mycket	CO2-cylindern börjar ta slut	Byt ut den använda CO2-cylindern mot en ny
	Vattnet är för varmt	Kontrollera att det vatten som ska användas är så kallt som möjligt eftersom CO2 löses upp bättre i kallt vatten
	CO2-cylindern är inte tillräckligt hårt fastskruvad	Skruva åt CO2-cylindern hårt i maskinen
Det läcker från CO2-cylindern läcker efter installationen	CO2-cylindern är inte tillräckligt hårt fastskruvad	Ta bort CO2-cylindern och sätt tillbaka den så att den sitter fast ordentlig Gör detta för hand, använd inte verktyg. Dra inte åt för hårt.
Det bildas små vita ispartiklar kring munstycket under kolsyrningen	CO2-cylindern är inte tillräckligt hårt fastskruvad	Dra flaskan mot dig för att avlasta trycket inuti flaskan. Detta smälter också ispartiklarna i vattnet.
Det hörs ett visselljud från maskinen under kolsyrningen	Detta är normalt och försvinner så fort kolsyrningen är klar	
En liten mängd vatten bildas under maskinen efter kolsyrningen	En liten mängd är normalt eftersom vattnet från maskinens insida bör läcka ut från de små hålen under maskinen.	Om maskinen läcker mer vatten kan det bero på att vattenflaskan är överfylld eller att kolsyreknappen tryckts in för länge. Läs om problematiken i "Vattenflaskan flödar över under kolsyrningen".
Luckan öppnas hela tiden och går inte att stänga helt.	CO2-cylindern är inte tillräckligt hårt fastskruvad	Avlägsna CO2-cylindern och fäst den ordentligt. Detta ska göras för hand och inte med verktyg.
	Luckans säkerhetsmekanism hindrar dig från att stänga den och måste nollställas.	Nollställ luckans säkerhetsmekanism genom att luta snabblåset. Detta görs lättast genom att dra munstycket mot dig och sedan föra det bakåt till ett stående läge. Efter det kan luckan stängas normalt och du kan fortsätta att kolsyra.
Kolsyrningsknappen fungerar inte.	Du kan ha råkat trycka på lucköppningsknappen när du stängde luckan.	

VIGTIGE SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER

Læs grundigt instruktionerne i denne vejledning, før du bruger danskvandsmaskinen. Følg altid instruktionerne og sikkerhedsforholdsreglerne. Hvis enheden ikke anvendes i overensstemmelse med instruktioner og forholdsregler, kan det medføre skade på enheden og personskade. Gem denne vejledning for reference for dig selv og andre brugere af enheden. Følgende advarsler gælder for brug af danskvandsmaskinen, vandflaskerne og de CO2-cylindere, der anvendes på den.

ADVARSLER FOR ENHEDEN OG DENS ANVENDELSE

1. Dette produkt er ikke designet eller beregnet til brug af børn under 12 år. Børn skal holdes under opsyn af en voksen, når de bruger enheden.
2. Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, med mindre de overvåges nøje og instrueres i brug af enheden af en person der er ansvarlig for deres sikkerhed.
3. ADVARSEL Anvend ikke produktet, hvis du bemærker eller har mistanke til en defekt eller skade. Kontakt din forhandler, importør eller producent.
4. Lav ikke ændringer eller reparationer til enheden eller tilbehør. Reparationer må kun udføres af autoriseret servicepersonale.
5. Fjern aldrig vandflasken under karbonering. Aflad ikke en CO2-cylinder, med mindre der er påsat en Mysoda-flaske på din danskvandsmaskine.
6. Kun drikkevand må karboneres. Tilføj smagsstoffer efter karbonering.
7. Placer altid enheden på en lige, stabil og vandafvisende overflade.
8. Enheden skal altid stå i en oprejst position, når den bruges.
9. Sænk ikke enheden ned i vand og rengør den ikke under brug.
10. Brug kun enheden når en fyldt flaske er indsat.
11. Forsøg aldrig at karbonere en tom flaske med CO2.
12. Før hver brug skal du kontrollere, at CO2- cylinderen er fastgjort på enheden
13. Transporter aldrig enheden med en fuld vandflaske påsat.
14. Transporter aldrig enheden med CO2-cylinderen påsat.
15. Brug kun Mysoda-vandflasker med denne enhed.
16. Brug aldrig skarpe værktøjer, slibemidler eller kemiske rengøringsmidler for at rengøre enheden. Til rengøring anbefales et mildt opvaskemiddel og en blød fugtig klud.
17. Enhedens garanti er kun gyldig for ikkekommerciel brug.

ADVARSLER FOR PLASTVANDFLASKERNE

18. Opbevar ikke vandflasker i fryseren.
19. Vask ikke vandflasker i opvaskemaskine el i varmt vand.
20. Opbevar ikke vandflasker i nærheden af varmekilder, såsom en ovn eller et komfur, eller inden i en varm bil.
21. Kontrollér udløbsdatoen på vandflasken før du bruger den. Udløbsdatoen er angivet i formatet måned/år. Brug ikke en udløbet flaske, efter den sidste måneds udløbsdato.
22. Brug ikke en flaske, hvis den er deform, ridset eller affarvet, eller hvis udløbsdatoen er udløbet.
23. I ovennævnte tilfælde skal vandflasken udskiftes med en ny.
24. Sæt aldrig en flaske i opvaskemaskinen. Brug aldrig børster, slibemidler eller kemiske rengøringsmidler. Vask flasken i hånden med mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Hvis nødvendigt kan en blød flaskebørste anvendes.

ADVARSLER FOR GLASVANDFLASKERNE

25. Opbevar ikke glasflasker i fryseren.
26. Udsæt ikke for ekstreme temperaturændringer som f.eks tilsætning af varmt vand i en kold glasflaske.
27. Brug ikke en anden glasflaske end den originale Mysoda-flaske, der passer til Mysoda Glassy.
28. Vask ikke flaskens låg i opvaskemaskine eller i for varmt vand.
29. Brug ikke glasflasken, hvis den er revnet, skåret eller beskadiget på nogen måde.
30. I ovenstående tilfælde udskiftes glasflasken med en ny.
31. I sjældne tilfælde går din glasflaske i stykker inde i din enhed når du tilfører kulsyre til vandet. I dette tilfælde må du ikke åbne enheden. Eventuelle knuste glaspartikler vil være sikkert indeholdt i enheden. Kontakt venligst din lokale Mysoda kundeservice for at få hjælp.
32. Kontroller CO2-cylinderen før brug. Hvis den påsatte

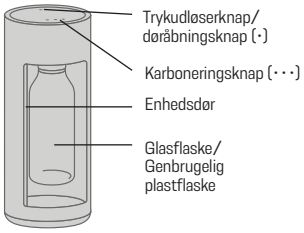
ADVARSLER FOR CO2-CYLINDER

cylinder eller ventil er beskadiget, må den ikke anvendes, kontakt din forhandler, importør eller producent.

33. Forsøg ikke at ændre, stikke hul i eller brænde cylinderen.
34. Kast eller tab ikke cylinderen.
35. Opbevar ikke CO2-cylinderen i en fryser.
36. Hvis CO2-cylinderen er koldere eller varmere end rumtemperaturen, skal den gradvist bringes op til rumtemperaturen. Må ikke placeres i fryseren eller på en varm overflade for at fremskynde processen.
37. ADVARSEL Fare for fødevaresikkerhed:
    - Brug kun CO2-cylindere egnet til fødevarer/ drikkevarer købt fra en autoriseret forhandler.
    - Brug aldrig en CO2-cylinder, der ikke er beregnet til brug med fødevarer.
    - Brug aldrig en adapter, der tillader brug af CO2 eller CO2-cylindere, der ikke er beregnet til brug med drikkevarer.
38. ADVARSEL CO2-cylinderes indhold er under tryk.
39. ADVARSEL Eksplosionsfare. Opbevar altid CO2-cylindere på et køligt, tørt sted, væk fra enhver type varmeeksponering. Varmeeksponering kan medføre opbygning af trykket i cylinderen og medføre uventet frigivelse af CO2-gas.
40. ADVARSEL Rør ikke ved cylinderen, hvis der frigives CO2; vent indtil alt CO2 er frigivet og cylinderen har nået rumtemperaturen. I tilfælde af en lækage, skal huset eller lejligheden udluftes grundigt. Hvis du føler dig utilpas bedes du kontakte din læge.
41. ADVARSEL Risiko for skader ved forfrysninger. Hurtig udtømning af CO2-gas kan forårsage forfrysninger på huden.

DELE OG FUNKTIONER

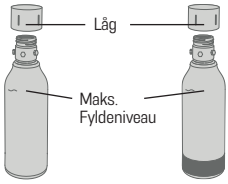
FØR FØRSTE BRUG: Vask flasken i hånden med lunkent vand og opvaskemiddel. Skyl grundigt og aftør ydersiden med en blød klud. ADVARSEL: Vask aldrig vandflasker i en opvaskemaskine eller i varmt vand. Stærke kemikalier kan beskadige vandflasken.



DANSKVANDSMASKINE



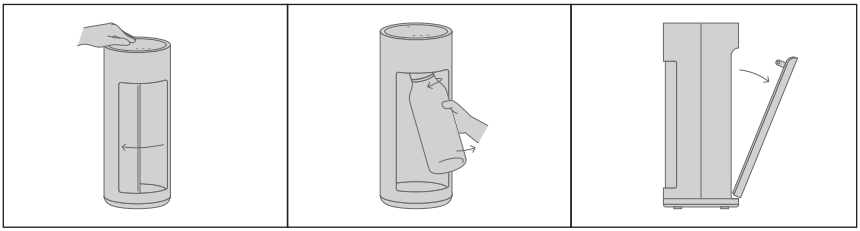
CO2-CYLINDER



1L GLASFLASKE

1L PLASTFLASKE

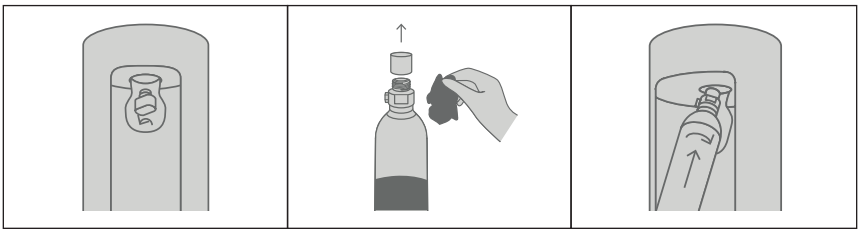
INSTALLATION AF CO2-CYLINDEREN



1. Åbn enhedsdøren ved at trykke trykudløserknappen (·) ved bagsiden af maskinens top. Lad døren åbne af sig selv, lad være med at tvinge den.

2. Fjern vandflasken ved at trække flasken og karboneringsdysen mod dig selv og skru den derefter af (en kvart omgang i urets retning).

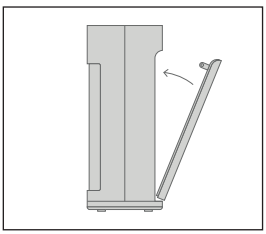
3. Fjern dækpladen fra bagsiden af enheden



4. Skru den sorte beskyttelseshætte på toppen af enhedens hus af.

5. Fjern pakningen og hætten fra CO2-cylinderen.

6. Vip forsigtigt cylinderholderen mod dig og installer CO2-cylinderen ved at skrue den i urets retning. Fastgør cylinderen korrekt, men uden at stramme den for meget.



7. Indsæt dækpladen på bagsiden af enheden forsigtigt tilbage til enhed.

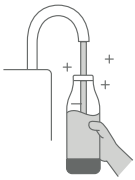
KOMPATIBLE CO2-CYLINDRE

Ligesom alle andre Mysoda danskvandsmaskiner bruger Myoda Glassy den mest almindelige CO2-cylinder med skruemekanisme, så du altid nemt kan ombytte din tomme cylinder til en ny i din nærmeste butik. Bemærk venligst, at vi ikke anbefaler brugen af aromatiseret Sodataste kulsyrecylindere i Mysoda Glassy danskvandmaskine, i det den tilsatte aroma kan give mulig opbrusning i flasken under karbonering, hvilket er vanskelig at opdage grundet den lukkede dør på maskinen.

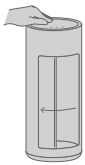
Tip til brug: En brugt CO2-cylinder kan udskiftes helt af din Mysoda-forhandler. Tilbagelever den tomme cylinder, så du kun betaler for genopfyldningen.

Tip til brug: Anskaf en anden CO2-cylinder, så du kan udskifte den så snart den er tom. Ekstra cylindre kan købes hos Mysoda-forhandlere.

SÅDAN LAVER DU DANSKVAND



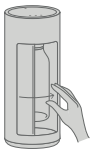
1. Fyld vandflasken med koldt vand op til fyldelinjen.



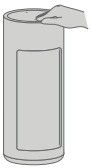
2. Åbn enhedsdøren ved at trykke trykudløserknappen (·) ved bagsiden af maskinens top. Lad døren åbne af sig selv, lad være med at tvinge den.



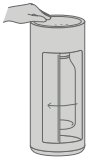
3. Når vandflasken indsættes skal du kontrollere, at enheden står i en helt opretstående position, og at flaskens lyn-kobling er vinklet fremad. Indsæt derefter flasken i lynkoblingen og drej en kvart omgang mod urets retning for at låse. Skub flasken fremad mod enheden til en lodret position.



4. Luk døren ved at skubbe den til højre, indtil den er i lukket position. Husk altid at lukke døren, da apparatet ikke vil karbonere, hvis døren er åben. Som en sikkerhedsfunktion vil apparatet automatisk frigive trykket, hvis døren er åben mens du forsøger at karbonere.



5. Nu kan du begynde med at tilføre kulsyre til vandet ved at trykke på karboneringsknappen (···) 2-3 gange, stop når du hører en hvislende lyd.



6. Åbn enhedsdøren ved at trykke trykudløserknappen (·) ved bagsiden af maskinens top. Lad døren åbne af sig selv, lad være med at tvinge den.

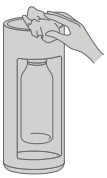


7. Træk flasken mod dig selv og drej den en kvart omgang i urets retning.



8. Nyd din danskvand og tilsæt den ønskede smag.

PLEJE OG RENGØRING AF DIN ENHED



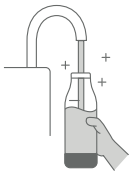
DANSKVANDSMASKINE:

For at rengøre din danskvandsmaskine, skal den aftørres med en fugtig klud. Enheden må ikke nedsænkes i vand. Brug ikke opløsningsmidler eller slibemidler, da dette kan beskadige overfladen.

CO2-CYLINDER:

En tom CO2-cylinder kan byttes for en fuld i stormagasiner, supermarkeder og andre forhandlere, der sælger CO2-cylindere og du betaler kun for gassen.





PLASTFLASKE:

Skyl vandflasken med rent vand efter hver brug. Vask flasken i hånden med lunkent vand og opvaskemiddel. Skyl grundigt. Aftør ydersiden med en tør klud.

GLASFLASKE:

Skyl vandflasken med rent vand efter hver brug. Vask flasken i hånden med lunkent vand og opvaskemiddel. Skyl grundigt. Aftør ydersiden med en tør klud. Mysoda glasflasker kan også vaskes i opvaskemaskine. BEMÆRK! Låget må ikke vaskes i opvaskemaskine.

NYTTIGE TIPS:

	Brug så koldt vand som muligt. Du kan nedkøle vandet i et køleskab før du tilføjer bobler.
	Ved at bruge Mysoda smagsvarianter kan du blande din egen sodavand. Bland det direkte i glasset, da dette holder dine vandflasker rene og friske længere.
	Køb en anden CO2-cylinder, så du kan udskifte den så snart du løber tør for gas. Ekstra cylindre kan købes hos Mysoda-forhandlere.
	Køb et par ekstra drikkeflasker, så du har danskvand og andre friske drikkevarer til endnu flere personer.
	Vi kan levere en række drikkeblandinger, der er sødet med sukker og er fri for kunstige sødestoffer, samt sukkerfrie muligheder, der passer til en række forskellige ganer.
	Ved at justere mængden af koncentreret smagsstof, kan du tilberede en drink med din yndlingssmag.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Maks. driftstryk: 10 bar/145 Psi
Maks. driftstemperatur: 40 °C/104 °F
Flaskens kapacitet: 1,0 l (33,8 oz.)
Flaskens maksimale fyldevolumen: 0,85 l (28,7 oz)
Kræver ikke elektricitet

Mysoda er et registreret varemærke der tilhører Mysoda Oy.

GARANTI

Vi vil sikre os, at du nyder din Mysoda danskvandsmaskine i lang tid.
For at sikre en komplet brugeroplevelse, har vores udstyr en 24 måneders garanti fra købsdatoen. Vores garanti er gyldig for husholdningsbrug. Garantien dækker IKKE følgende:
- Defekter forårsaget af karbonering af andre væsker end vand.
- Slid og revner i forbindelse med normal brug (f.eks. affarvning).
- Defekter og skade fra brug af en vandflaske efter udløbsdatoen.
- Defekter og skade forårsaget af en CO2-cylinder brugt efter udløbsdatoen.
- Defekter forårsaget af transport og enhver ikke-normal husholdning.
- Defekter på grund af CO2-cylindere solgt af ikke-autoriserede forhandlere.
- Defekter på grund af forkert brug, ændringer eller kommercielt brug af danskvandsmaskinen.

Hvis din Mysoda enhed har brug for service, kan du kontakte din lokale Mysodaforhandler eller kontakte Mysoda direkte ved at sende os en e-mail på info@mysoda.eu eller besøge vores websted: www.mysoda.eu.

Mere info om Mysoda Glassy, "Sådan gøres det" klip og fejlfindingsvideoer tilgængelige på www.mysoda.eu/dk/danskvandsmaskiner/glassy-danskvandsmaskine/howto eller få adgang til disse ved brug af QR-koden.
Hvis nogen som helst problemer eller spørgsmål bliver ved med at være uløste, og der er brug for mere personlig assistance, kontakt venligst vores kundeservice på info@mysoda.eu eller besøg vores hjemmeside www.mysoda.eu for lokale kontaktoplysninger.

FEJLFINDING

PROBLEM:	MULIG ÅRSAG:	LØSNING:
Vandflasken kan ikke fastgøres til lynkoblingen	Lynkoblingen sidder i den forkerte position.	Træk lynkoblingen og dysen mod dig selv. Frigør flasken ved at dreje den en kvart omgang mod urets retning.
Vandflasken kan ikke løsnes fra lynkoblingen	Vandflasken sidder i den forkerte position.	Træk forsigtigt vandflasken mod dig selv, indtil den når positionen hvor den er vippet helt fremad. Frigør flasken ved at dreje den en kvart omgang i urets retning.
Vandflasken flyder over under karbonering	Flasken er overfyldt.	Fyld flasken med vand op til fyldelinjen, der angiver det maksimale niveau.
	Karboneringsknappen er holdt nede for længe.	Tryk ikke på karboneringsknappen i mere end 1-2 sekunder ad gangen.
Vandet er ikke tilstrækkeligt karboneret/har ikke nok brus	CO2-cylinderen er ved at løbe tør.	Udskift den brugte CO2-cylinder med en ny.
	Vandet er for varmt.	Kontroller, at det vand der bruges er så koldt som muligt, da CO2 opløses bedre i koldt vand.
	CO2-cylinderen er ikke skruet i stramt nok.	Skru CO2-cylinderen fast på enheden.
CO2-cylinderen lækker efter installation	CO2-cylinderen er ikke skruet i stramt nok.	Fjern CO2-cylinderen og sæt den ordentligt fast igen. Gør det med håndkraft, brug ikke værktøj. Må ikke overstrammes.
Små, hvide ispartikler dannes rundt om dysen under karbonering	Dette er normalt, især når vandet er koldt.	Træk flasken mod dig selv for at frigive trykket inden i flasken. Det smelter også ispartiklerne til vand.
Enheden laver en fløjtende lyd under karbonering	Dette er normalt og slutter så snart karboneringen er afsluttet.	
En lille mængde vand dannes under enheden efter karbonering	En lille mængde er normalt, da vandet indefra enheden skulle lække udenfor gennem de små huller under enheden.	Hvis enheden lækker mere vand, kan det være, at vandflasken er overfyldt, eller at karboneringsknappen blev trykket for længe. Tjek spørgsmålet "Vandflasken flyder over under karbonering".
Døren bliver ved med at gå op og vil slet ikke lukke.	CO2-cylinderen er ikke skruet stramt nok fast.	Fjern CO2-cylinderen, og sæt den sikkert på igen. Gør det med hånden, brug ikke værktøjer.
	Dørens sikkerhedsmekanisme forhindrer, at døren kan lukkes og skal derfor nulstilles.	Nulstil dørens sikkerhedsmekanisme ved at vippe lynkoblingen. Den nemmeste måde at gøre dette på er ved at trække dysen ind mod sig selv og derefter skubbe den tilbage i opret position. Derefter lukker døren normalt, og karboneringen kan fortsættes.
Karboneringsknappen reagerer ikke.	Ved et uheld er der eventuelt trykket på døråbningsknappen, mens døren blev lukket.	

VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Les instruksjonene i denne håndboken nøye før du bruker kullsyremaskinen. Følg alltid instruksjonene og sikkerhetstiltakene. Hvis instruksjonene og forholdsreglene for bruk av apparatet ikke overholdes, kan det føre til skade på apparatet og personer. Oppbevar denne håndboken for din egen og andre brukeres referanse. Følgende advarsler gjelder for bruken av kullsyremaskinen, vannflaskene og karbondioksidsylindrene (CO2) som brukes i den.

ADVARSLER FOR APPARATET OG BRUKEN AV DET

1. Dette produktet er ikke designet eller beregnet for bruk av barn under 12 år. Tilsyn fra en voksen er nødvendig hvis apparatet brukes av barn.
2. Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får nøye tilsyn og instruksjoner om bruken av apparatet fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
3. ⓘ ADVARSEL Ikke bruk apparatet hvis du oppdager eller mistenker en feil eller skade. Kontakt forhandleren, importøren eller produsenten.
4. Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet og tilbehøret. Reparasjoner skal kun utføres av vårt autoriserte servicepersonell.
5. Fjern aldri vannflasken under karbonisering. Du må ikke åpne CO2-sylinderen uten å ha festet en Mysoda vannflaske til kullsyremaskinen.
6. Karboniser bare drikkevann. Tilsett smak etter karbonisering.
7. Apparatet må alltid være plassert på et flatt og stabilt underlag som tåler vann.
8. Apparatet må alltid stå oppreist mens det er i bruk.
9. Ikke senk apparatet ned i vann, og ikke rengjør det mens det er i bruk.
10. Apparatet må bare brukes hvis det er satt inn en fylt flaske.
11. Forsøk aldri å karbonisere en tom flaske med CO2.
12. Kontroller at CO2-sylinderen er godt festet til apparatet før hver bruk.
13. Apparatet må aldri transporteres hvis det er satt inn en full vannflaske.
14. Apparatet må aldri transporteres hvis CO2- sylinderen er montert.
15. Apparatet må bare brukes med Mysoda vannflasker.
16. Bruk aldri skarpe verktøy, slipemidler eller kjemiske rengjøringsmidler til å rengjøre apparatet. Vi anbefaler å bruke et mildt håndoppvaskmiddel og en myk, fuktig klut til rengjøring.
17. Garantien for apparatet gjelder bare for ikke-kommersiell bruk.

ADVARSLER FOR VANNFLASKER AV PLAST

18. Vannflasker må ikke lagres i fryseren.
19. Vannflasker må ikke vaskes i oppvaskmaskin el i varmt vann.
20. Vannflasker må ikke lagres i nærheten av en varmekilde, som f.eks. en ovn eller komfyr eller inne i en varm bil.
21. Sjekk utløpsdatoen på vannflasken før bruk. Utløpsdatoen er angitt som måned/år. Ikke bruk en utløpt flaske etter siste bruksmåned.
22. Ikke bruk flasken hvis den er deformert, ripete, misfarget eller hvis utløpsdatoen har passert.
23. I de ovennevnte tilfellene må vannflasken erstattes med en ny.
24. Sett aldri flasken i oppvaskmaskinen. Bruk aldri børster, slipemidler eller kjemiske rengjøringsmidler. Vask flasken for hånd med et mildt oppvaskmiddel og varmt vann. Bruk en myk flaskebørste om nødvendig.

ADVARSLER FOR VANNFLASKER AV GLASS

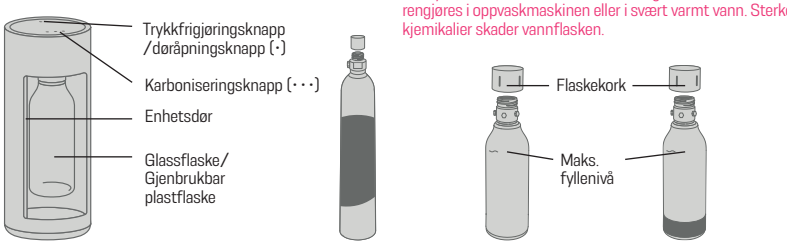
25. Ikke plasser glassflasker i en fryser.
26. Må ikke utsettes for ekstreme temperaturendringer, som å fylle varmt vann i en kald glassflaske.
27. Ikke bruk noen annen glassflaske enn en original glassflaske fra Mysoda, og som er egnet for Mysoda Glassy-enhet.
28. Ikke vask glassflaskens kork i en oppvaskmaskin eller i varmt vann.
29. Ikke bruk en glassflaske hvis den er sprukket, har skår eller skadet på andre måter.
30. I de ovennevnte tilfellene må glassflasken erstattes med en ny.
31. Hvis glassflasken skulle sprekke når enheten tilfører den kullsyre, må du ikke åpne enheten. Eventuelle glasspartikler vil blir trygt oppbevart inne i enheten. Kontakt din lokale Mysoda kunde- service for assistanse.

ADVARSLER FOR KARBONDIOKSIDSYLINDER (CO2)

32. Kontroller CO2-sylinderen før bruk. Hvis sylinderen eller ventilen som er festet til den, er skadet, må den ikke brukes. Kontakt forhandleren, importøren eller produsenten.
33. Ikke prøv å modifisere, punktere eller brenne sylinderen.
34. Ikke kast sylinderen eller få den til å falle.
35. CO2-sylinderen må ikke lagres i fryseren.
36. Hvis CO2-sylinderen er kaldere eller varmere enn romtemperaturen, må den gradvis bringes til romtemperatur. Den må ikke legges i fryseren eller på en varmekilde for å fremskynde prosessen.
37. ⓘ ADVARSEL Matsikkerhetsfare:
    - Bruk bare næringsmiddelgodkjente karbondioksidsylindere kjøpt hos en autorisert forhandler.
    - Bruk aldri en karbondioksidsylinder som ikke er godkjent for næringsmidler.
    - Bruk aldri en adapter som tillater bruk av CO2 eller CO2-sylindere som ikke er næringsmiddelgodkjent.
38. ⓘ ADVARSEL Innholdet i CO2-sylinderen er under trykk.
39. ⓘ ADVARSEL Eksplosjonsfare. CO2-sylindere må alltid oppbevares på et kjølig og tørt sted, borte fra alle typer varmeeksponering. Eksponering for varme kan medføre økt trykk i sylinderen og gi uventet utslipp av CO2-gass.
40. ⓘ ADVARSEL Ikke rør sylinderen hvis den lekker CO2. Vent til all CO2 er ute av sylinderen og den har nådd romtemperatur. Hvis det oppstår lekkasje, må huset eller leiligheten luftes godt. Kontakt lege hvis du føler deg uvel.
41. ⓘ ADVARSEL Risiko for frostskader. Hurtig utløsning av CO2 kan føre til at huden fryser.

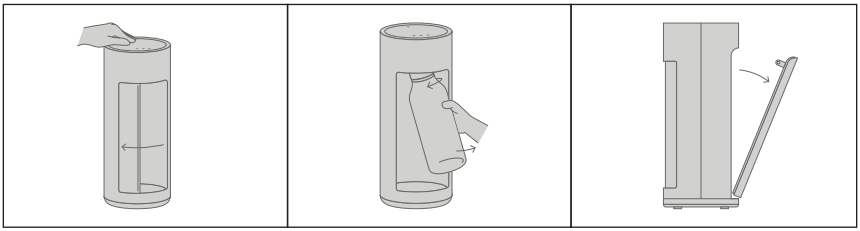
DELER OG FUNKSJONER

FØR FØRSTE GANGS BRUK: Rengjør vannflasken for hånd med lunkent vann og oppvaskmiddel. Skyll godt og tørk utsiden med en myk klut. ADVARSEL: Plastflasker og flaskekorker må aldri rengjøres i oppvaskmaskinen eller i svært varmt vann. Sterke kjemikalier skader vannflasken.



KULLSYREMASKIN | CO2-SYLINDER | 1 L GLASSFLASKE | 1 L PLASTFLASKE

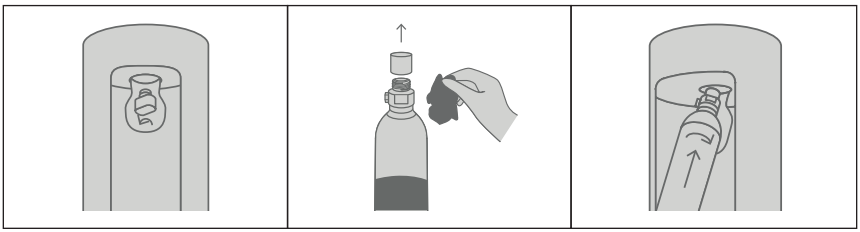
INSTALLASJON AV CO2-SYLINDEREN



1. Åpne enhetsdøren ved å trykke på «trykkfrigjøringsknappen» (·) bak på maskinens topp. La døren åpne seg på egen hånd, ikke tving den.

2. Fjern vannflasken ved å trekke flasken og karboniseringsdysen mot deg, og skru den deretter løs (en kvart omdreining med urviseren).

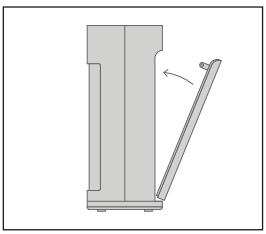
3. Fjern bakdekselet fra enheten.



4. Skru løs den svarte beskyttelseshetten på den øverste delen av apparathuset.

5. Fjern tetningen og hetten fra CO2-sylinderen.

6. Tipp sylinderholderen forsiktig mot deg og installer CO2-sylinderen ved å skru den med klokken. Sørg for at sylinderen er godt nok festet, men ikke stram den for mye.



7. Sett bakdekselet forsiktig tilbake på enheten.

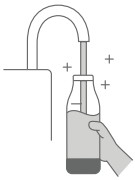
KOMPATIBLE KULLSYREPATRONER

Mysoda Glassy, i tillegg til de andre Mysoda-maskinene, benytter den vanligste kullsyrepatronen med gjenger. Dette gjør det enkelt å finne en ny patron i nærmeste butikk når den er tom. Vær obs på at vi ikke anbefaler bruk av smakstilsatte Sodataste-sylindere med Mysoda Glassy ettersom det ikke er mulig å legge merke til eventuell skumming på grunn av sikkerhetsmekanismen med lukket dør.

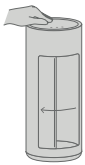
Brukstips: En brukt CO2-sylinder kan byttes hos Mysoda-forhandleren din. Returner den tomme sylinderen, slik at du kun betaler for påfyllingen.

Brukstips: Sørg for å ha en ekstra CO2-sylinder hjemme, slik at du kan bytte med en gang den er tom. Ekstra sylindere fås kjøpt hos Mysoda-forhandlere.

SLIK LAGER DU KULLSYREVANN



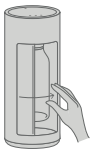
1. Fyll vannflasken med kaldt vann opp til påfyllingsstreken.



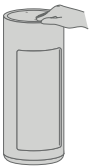
2. Åpne enhetsdøren ved å trykke på «trykkfrigjøringsknappen» (•) bak på maskinens topp. La døren åpne seg på egen hånd, ikke tving den.



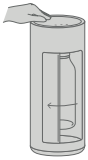
3. Før flasken settes inn, sørg for at apparatet står i oppreist stilling og at flaskens hurtiglås er vinklet fremover. Sett deretter inn flasken i hurtiglåsen og vri en kvart omdreining mot klokken for å låse den. Skyv flasken mot apparatet til loddrett stilling.



4. Lukk døren ved å skyve den til høyre, nå er den i lukket posisjon. Husk alltid å lukke føren, fordi enheten ikke vil karbonisere hvis døren er åpen. Som en sikkerhetsfunksjon vil enheten slippe ut trykket hvis døren er åpen når du forsøker å karbonisere.



5. Nå kan du begynne å karbonisere vannet ved å trykke på karboniseringsknappen (• • •) 2-3 ganger. Stopp når du hører en vislende lyd.



6. Åpne enhetsdøren ved å trykke på «trykkfrigjøringsknappen» (•) bak på maskinens topp. La døren åpne seg på egen hånd, ikke tving den.

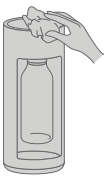


7. Trekk flasken mot deg og drei den en kvart omdreining med urviseren for å frigjøre flasken.



8. Nyt kullsyrevannet som det er, eller tilsett ønsket smak.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV APPARATET



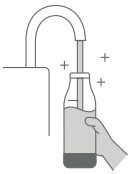
KULLSYREMASKIN

Tørk med en fuktig klut for å rengjøre kullsyremaskinen. Ikke senk apparatet ned i vann. Ikke bruk løsemidler eller slipende rengjøringsmidler, da dette kan skade overflaten.

CO2-SYLINDER

En tom CO2-sylinder kan leveres inn i bytte mot en full hos din Mysoda forhandler. Returner den tomme sylinderen slik at du kun betaler for påfyllingen.





PLASTFLASKE:

Skyll vannflasken med rent vann etter hver bruk. Rengjør flasken for hånd med varmt vann og håndoppvaskmiddel. Skyll godt. Tørk utsiden med en myk klut.

GLASSFLASKE:

Skyll vannflasken med rent vann etter hver bruk. Rengjør flasken for hånd med varmt vann og håndoppvaskmiddel. Skyll godt. Tørk utsiden med en myk klut. Mysoda glassflasker kan også vaskes i oppvaskmaskin. MERK derimot at flaskekorker ikke kan vaskes i oppvaskmaskin.

NYTTIGE TIPS:

	Bruk kaldest mulig vann. Du kan avkjøle vannet i kjøleskapet før du tilsetter bobler.
	Bland drikken din rett i glasset ved å bruke lettblandelige Mysoda-smaker. Dette holder vannflaskene rene og friske lenger.
	Kjøp en ekstra CO2-sylinder, slik at du kan bytte den med en gang du går tom for gass. Ekstra sylindere fås kjøpt hos Mysoda-forhandlere.
	Kjøp et par ekstra drikkeflasker til å ha hjemme, slik at du også kan tilby gjestene dine kullsyrevann og annen fersk drikke.
	Vi tilbyr en rekke ulike drikkeblandinger som er tilsatt sukker og fri for kunstige søtstoffer, i tillegg til sukkerfrie alternativer for å passe enhver smak.
	Ved å justere mengden av smakskonsentrat kan du tilberede en drikk som smaker akkurat slik du ønsker.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Maks. driftstrykk: 10 bar / 145 Psi
Maks. driftstemperatur: 40 °C / 104 °F
Flaskevolum: 1,0 l (33,8 oz.)
Maks. fyllevolum i flasken: 0,85 l (28,7 oz)
Krever ikke strøm

Mysoda er et registrert varemerke for Mysoda Oy.

GARANTI

Vi vil være sikre på at du får glede av Mysoda kullsyremaskinen i lang tid.
For å sikre deg en god brukeropplevelse har utstyret vårt tjuefire (24) måneders garanti fra kjøpsdatoen. Garantien gjelder for husholdningsbruk.
Garantien dekker IKKE følgende:
- Feil som skyldes karbonisering av annen væske enn vann.
- Naturlig slitasje ved normal bruk (f.eks. misfarging).
- Feil og skade som skyldes at en vannflaske er brukt etter utløpsdatoen.
- Feil og skade som skyldes at en CO2-sylinder er brukt etter utløpsdatoen.
- Feil som skyldes skade under transport og all husholdningsbruk utenom det normale.
- Feil som skyldes bruk av CO2-sylindere som er solgt av uautoriserte forhandlere.
- Feil som skyldes feilaktig bruk, modifikasjon eller kommersiell bruk av kullsyremaskinen.

Hvis Mysoda-apparatet ditt trenger service, kan du kontakte din lokale Mysodaforhandler eller kontakte Mysoda direkte ved å sende en e-post til info@mysoda.eu eller gå til nettstedet vårt: www.mysoda.eu.

Du finner mer info om Mysoda Glassy, "hvordan du gjør det"-klipp og feilsøkingsvideoer på www.mysoda.eu/no/kullsyremaskiner/glassy/howto eller ved å bruke QR-koden.

Hvis du fremdeles har problemer eller spørsmål og trenger mer personlig hjelp, skal du kontakte kundeservicen vår på info@mysoda.eu eller gå til nettstedet vårt, www.mysoda.eu, for å finne lokale kontaktopplysninger.

FEILSØKING

PROBLEM:	SANNSYNLIG ÅRSAK:	LØSNING:
Vannflasken fester seg ikke i hurtiglåsen.	Hurtiglåsen er i feil stilling.	Trekk hurtiglåsen og dysen mot deg. Fest flasken ved å vri en kvart omdreining mot klokken.
Vannflasken løsner ikke fra hurtiglåsen.	Vannflasken er i feil stilling.	Trekk vannflasken forsiktig mot deg til den er vippet så langt fremover som mulig. Ta ut flasken ved å vri en kvart omdreining med klokken.
Vannflasken renner over under karbonisering.	Flasken er overfylt.	Fyll flasken med vann til påfyllingsstreken, som angir maksimumsnivået.
	Karboniseringsknappen holdes inne for lenge.	Ikke trykk på karboniseringsknappen mer enn 1–2 sekunder om gangen.
Vannet er ikke godt nok karbonisert / boblete nok.	CO2-sylinderen er snart tom.	Bytt den brukte CO2-sylinderen med en ny.
	Vannet er for varmt.	Sørg for at vannet som brukes er kaldest mulig, ettersom CO2 løser seg lettere i kaldt vann.
	CO2-sylinderen er ikke godt nok skrudd fast.	Skru CO2-sylinderen godt fast i apparatet.
CO2-sylinderen lekker etter installasjon.	CO2-sylinderen er ikke godt nok skrudd fast.	Fjern CO2-sylinderen og skru den ordentlig inn igjen. Bruk hånden, ikke verktøy. Ikke stram for hardt.
Små, hvite ispartikler dannes rundt dysen under karbonisering.	Dette er normalt, særlig når vannet er kaldt.	Trekk flasken mot deg for å frigjøre trykket i flasken, noe som også smelter ispartiklene i vannet.
Apparatet lager en susende lyd under karbonisering.	Dette er normalt og stopper når karboniseringen er ferdig.	
En liten mengde vann vil dannes under enheten etter karbonisering.	En liten mengde er normalt, da vannet fra innsiden av enheten bør lekke ut fra de små hullene under enheten.	Hvis enheten lekker mer vann, kan det være at vannflasken er overfylt eller karboniseringsknappen er trykket for lenge. Sjekk «Vannflasken renner over under karbonisering».
Døren åpnes stadig, og det er umulig å lukke den.	CO2-patronen er ikke skrudd inn stramt nok.	Fjern CO2-patronen og fest den godt igjen. Gjør dette for hånd, bruk ikke verktøy.
	Dørens sikkerhetsmekanisme forhindrer lukking av døren og må tilbakestilles.	Tilbakestill dørens sikkerhetsmekanisme ved å vippe hurtiglåsen. Den enkleste måten å gjøre dette på er å dra dysen mot deg og deretter skyve den tilbake i rett stilling. Deretter vil døren kunne lukkes normalt og du kan fortsette tilsettingen av kullsyre.
Kullsyreknappen reagerer ikke.	Det er mulig at du har trykket på døråpningsknappen mens du lukket døren.	

BELANGRIJKE BEVEILIGINGEN

Lees de instructies in deze handleiding zorgvuldig voor u het bruiswatertoestel in gebruik neemt. U moet zich altijd houden aan de instructies en veiligheidsmaatregelen. Als het toestel niet volgens de instructies en voorzorgsmaatregelen wordt gebruikt kan dit resulteren in schade aan het toestel en persoonlijke letsels. Bewaar deze handleiding voor uzelf en andere gebruikers van het toestel. De volgende waarschuwingen zijn van toepassing op het gebruik van het bruiswatertoestel, de waterflessen en de koolstofdioxide (CO2)-cilinders die worden gebruikt in het bruiswatertoestel. De garantie van het apparaat geldt uitsluitend voor niet-commercieel gebruik.

WAARSCHUWINGEN VOOR EN GEBRUIK VAN HET TOESTEL

1. Dit product is niet ontworpen of bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 12 jaar oud. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan van een volwassene wanneer zij het toestel gebruiken.
2. Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
3. ⚠ WAARSCHUWING Gebruik het toestel niet als u een defect of schade vaststelt of verdenkt. Neem contact op met uw de wederverkoper, importeur of fabrikant.
4. U mag geen wijzigingen of reparaties uitvoeren aan het toestel en de accessoires. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ons geautoriseerd onderhoudspersoneel.
5. Verwijder nooit de waterfles tijdens de carbonatatie. U mag een CO2-cilinder enkel ontladen als er een Mysoda-waterfles is bevestigd aan uw bruiswatertoestel.
6. U mag enkel drinkbaar water gebruiken voor de carbonatatie. Voeg de smaak toe na de carbonatatie.
7. Plaats het toestel altijd op een vlak, stabiel en waterbestendig oppervlak.
8. Het toestel moet altijd rechtop staan wanneer u het gebruikt.
9. U mag het toestel niet onderdompelen in water en u mag het niet reinigen wanneer het in gebruik is.
10. Gebruik het toestel uitsluitend wanneer een volle fles is ingevoerd.
11. Probeer nooit CO2 toe te voegen aan een lege fles.
12. Voor elk gebruik moet u controleren of de CO2-cilinder stevig is bevestigd aan het toestel.
13. Transporteer het toestel nooit als er een volle waterfles bevestigd is aan het toestel.
14. Transporteer het toestel nooit met de CO2-cilinder bevestigd aan het toestel.
15. Gebruik uitsluitend Mysoda-waterflessen met dit toestel.
16. Gebruik nooit scherp gereedschap of schurende of chemische reinigingsmiddelen om het toestel te reinigen. Voor de reiniging raden wij een zacht handwasmiddel aan en een zachte, vochtige doek.
17. De garantie van het toestel is enkel geldig voor niet-commercieel gebruik.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE PLASTIC WATERFLESSEN

18. Bewaar de waterflessen nooit in een diepvriezer.
19. . Was de waterflessen nooit in de vaatwasser of in heet water.
20. Bewaar de waterflessen niet dicht bij een tebron, zoals een oven of fornuis, of in een warme wagen.
21. Controleer de vervaldatum op de waterfles voor u ze gebruikt. De vervaldatum staat vermeld in het formaat maand / jaar. Gebruik nooit een vervallen fles na de laatste maand van gebruik.
22. Gebruik de fles niet als deze vervormd, gekrast of verkleurd is, of als de vervaldatum is verstreken.
23. In de bovenstaande gevallen moet u de waterfles vervangen door een nieuwe fles.
24. Plaats de flessen nooit in de vaatwasmachine. Gebruik nooit borstels, schurende of chemische reinigingsmiddelen. Was de flessen met de hand met een zacht wasmiddel en lauw water. Gebruik een zachte flessenborstel indien nodig.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE GLAZEN WATERFLESSEN

25. Plaats glazen flessen nooit in een diepvriezer.
26. Niet aan extreme temperatuursveranderingen blootstellen door bijv. heet water in een koude glazen fles te doen.
27. Gebruik alleen de originele Mysoda glazen fles die geschikt is voor het Mysoda Glassy-toestel.
28. Was de dop van glazen flessen nooit in een vaatwasmachine of in warm water.
29. Gebruik de glazen fles niet als deze gebarsten, gesplinterd of op enigerlei wijze beschadigd is.
30. In bovenstaande gevallen moet de glazen fles worden vervangen met een nieuwe fles.
31. In het zeldzame geval dat de glazen fles tijdens carbonatatie breekt in uw toestel, open het toestel dan niet. Eventuele gebroken stukjes glas zullen veilig in het toestel blijven. Neem contact op met uw plaatselijke Mysoda-klantendienst voor hulp.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE KOOLSTOFDIOXIDE (CO2)-CILINDER

32. Inspecteer de CO2-cilinder voor gebruik. Als de cilinder of het bevestigde ventiel beschadigd is, mag u hem niet gebruiken. Neem onmiddellijk contact op met uw verdeler, importeur of fabrikant.
33. Probeer nooit de cilinder te wijzigen, te doorboren of te verbranden.
34. U mag de cilinder nooit gooien of hem laten vallen.
35. Bewaar de CO2-cilinder nooit in een diepvriezer.
36. Als de CO2-cilinder kouder of warmer is dan de kamertemperatuur moet hij geleidelijk aan op kamertemperatuur worden gebracht. Plaats de cilinder nooit in de diepvriezer of op een warmtebron om dit proces te versnellen.
37. ⚠ WAARSCHUWING Voedselveiligheidsrisico:
    - Gebruik uitsluitend koolstofdioxidecilinders van levensmiddelenkwaliteit die u hebt gekocht bij een geautoriseerd verdeler.
    - Gebruik nooit een koolstofdioxidecilinder die bedoeld is voor ander gebruik dan voeding.
    - Gebruik nooit een adapter die het gebruik toelaat van CO2(-cilinders) die niet van levensmiddelenkwaliteit zijn.
38. ⚠ WAARSCHUWING De inhoud van de CO2-cilinder staat onder druk.
39. ⚠ WAARSCHUWING Explosiegevaar. U moet de CO2-cilinders altijd bewaren in een koele, droge locatie, verwijderd van elke vorm van warmteblootstelling. Blootstelling aan warmte kan de druk in de cilinder doen opbouwen en het CO2-gas onverwachts doen vrijkomen.
40. ⚠ WAARSCHUWING Raak de cilinder niet aan als er CO2 is ontsnapt; wacht tot alle CO2 is ontladen en de cilinder kamertemperatuur heeft bereikt. In het geval van een lek moet u uw woning of appartement goed ventileren. Als u zich onwel voelt, moet u contact opnemen met uw arts.
41. WAARSCHUWING Risico van vrieswonden. Het snel ontsnappen van CO2-gas kan de huid doen bevriezen.

ONDERDELEN EN FUNCTIES

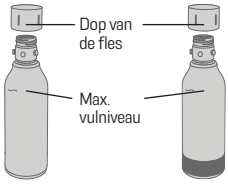
! VOOR HET EERSTE GEBRUIK: Handwas de waterfles met lauw water en handafwasmiddel. Spoel goed uit en droog de buitenzijde af met een zachte doe. WAARSCHUWING: Was plastic waterflessen of doppen nooit in een vaatwasmachine of in warm water. Harde chemicaliën zullen de waterfles beschadigen.



BRUISWATERTOESTEL



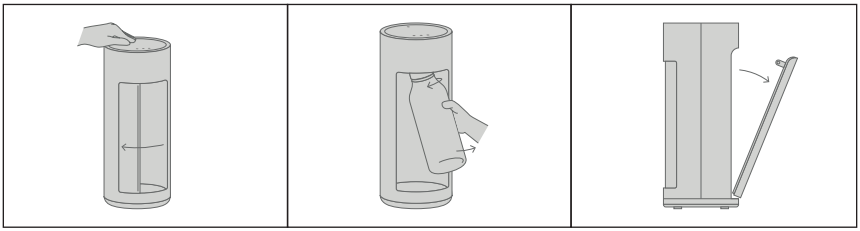
CO2-CILINDER



1L GLAZEN FLES

1L PLASTIC FLES

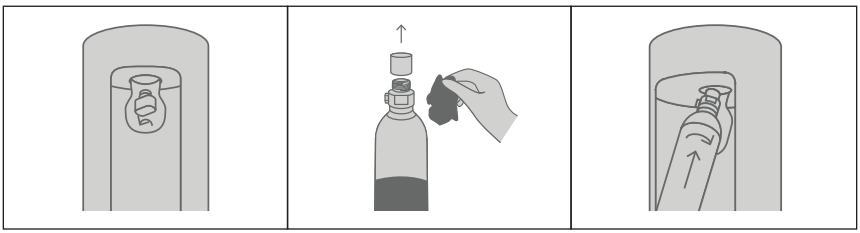
DE INSTALLATIE VAN DE CO2-CILINDER



1. Open het deurtje van het toestel door op de "Drukontlasting"-knop (·) aan de achterkant op het bovenste deel van het toestel te drukken. Laat de deur uit zichzelf openen, niet forceren.

2. Verwijder de waterfles door de fles en het carbonatatie-mondstuk naar u toe te trekken en schroef de fles daarna los (een kwartdraai rechtsom).

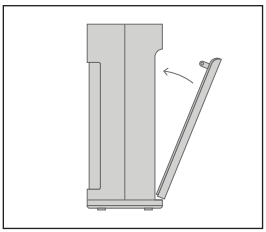
3. Verwijder de achterklep van het toestel.



4. Schroef de zwarte beschermkap met schroefdraad van het bovenste deel van het toestel.

5. Verwijder de afdichting en de dop van de CO2-cilinder.

6. Installeer de CO2-cilinder door hem rechtsom vast te schroeven. Bevestig de cilinder voldoende stevig maar draai hem niet te hard aan.



7. Plaats de achterklep voorzichtig terug op het toestel.

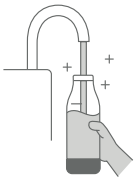
COMPATIBELE CO2-CILINDERS

Mysoda Glassy maakt net zoals alle extra Mysoda-toestellen gebruik van de meest gangbare koolzuurcilinder met inschroefsysteem, zodat u altijd gemakkelijk uw lege cilinder in de dichtstbijzijnde winkel kunt omruilen. Let op: we raden het gebruik van gearomatiseerde Sodataste-flessen met Mysoda Glassy af, omdat eventuele schuimvorming tijdens het toevoegen van koolzuur niet kan worden opgemerkt vanwege het veiligheidsmechanisme voor gesloten deur.

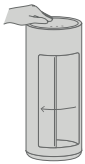
Tip: Een gebruikte CO2-cilinder kan worden vervangen bij uw Mysoda-verdeler. Retourneer de lege cilinder zodat u enkel betaalt voor de opvulling.

Tip: Haal een andere CO2-cilinder in huis zodat u hem kunt vervangen zodra de eerste cilinder leeg is. Extra cilinders zijn beschikbaar bij de Mysoda-verdelers.

HOE MAAKT U BRUISEND WATER



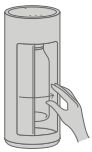
1. Vul de waterfles met koud water tot de vullijn.



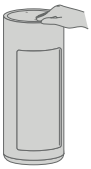
2. Open het toestel door op de "Drukontlasting"-knop (•) aan de achterkant op het bovenste deel van het toestel te drukken. Laat de deur uit zichzelf openen, niet forceren.



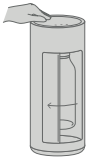
3. Zorg ervoor dat het toestel volledig rechtop staat en de snelsluiting van de fles naar voor is gericht voor u de waterfles in het toestel voert. Voert de fles daarna in de snelsluiting en draai ze een kwartdraai linksom om ze te vergrendelen. Duw de fles naar het toestel toe in een verticale positie.



4. Sluit de deur door hem naar rechts te schuiven, waardoor hij in de gesloten stand staat.



5. Nu kunt u met het bruisen van het water beginnen door 2-3 keer op de carbonatatie-knop (•••) te drukken. Stop wanneer u een sissend geluid hoort.



6. Open het toestel door op de "Drukontlasting"-knop (•) aan de achterkant op het bovenste deel van het toestel te drukken. Laat de deur uit zichzelf openen, niet forceren.

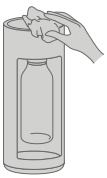


7. Trek de fles naar u toe en draai hem een kwartslag naar rechts om de fles los te maken.



8. Geniet van bruisend water of voeg een gewenste smaak toe.

ZORG EN REINIGING VAN UW TOESTEL



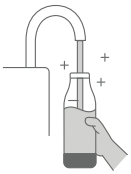
BRUISWATERTOESTEL:

Veeg het bruiswatertoestel af met een vochtige doek om het te reinigen. U mag het toestel niet onderdompelen in water. Gebruik geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen want dit kan het oppervlak beschadigen.

CO2-CILINDER:

U kunt een lege CO2-cilinder omwisselen voor een volle cilinder bij een CO2-verdeler in uw buurt. Retourneer de lege cilinder zodat u enkel betaalt voor de vulling.





PLASTIC WATERFLES:

Spoel de waterfles met schoon water na elk gebruik. Was de waterfles met de hand in lauw water met afwasmiddel. Goed spoelen. Veeg de buitenzijde af met een zachte doek om te drogen.

GLAZEN FLES:

Spoel de waterfles met schoon water na elk gebruik. Was de waterfles met de hand in lauw water met afwasmiddel. Goed spoelen. Veeg de buitenzijde af met een zachte doek om te drogen. Mysoda glazen flessen kunnen ook in de vaatwasser gewassen worden. LET OP! De dop mag niet in de vaatwasser worden gewassen.

NUTTIGE TIPS

	Gebruik zo koud mogelijk water. U kunt het water afkoelen in een koelkast voor u bubbels toevoegt.
	Als u Mysoda-smaken gebruikt, kunt u uw drankje rechtstreeks in uw glas mengen. Zo blijven uw waterflessen langer schoon en fris.
	Koop een tweede CO2-cilinder zodat u hem kunt vervangen zodra de eerste cilinder leeg is. Extra cilinders zijn beschikbaar bij de Mysoda-verdelers.
	Koop een aantal bijkomende waterflessen voor bij u thuis zodat u bruisend water en andere frisse drankjes kunt aanbieden, zelfs voor grotere groepen.
	Wij hebben vele soorten drankmixen die met suiker gezoet zijn en geen kunstmatige zoetstoffen bevatten, maar ook suikervrije opties voor verscheidene smaken.
	Door de hoeveelheid smaakconcentraat aan te passen, kunt u een drankje bereiden dat perfect is voor u.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Max. werkdruk: 10 bar/145 Psi
Max. werkingstemperatuur: 40°C/104°F
Capaciteit van de fles: 1,0 L (33,8 oz.)
Max. vulvolume van de fles: 0,85L (28,7 oz)
Geen elektriciteit vereist

Mysoda is een gedeponeerd handelsmerk van Mysoda Oy.

GARANTIE

Wij willen er zeker van zijn dat u een lange tijd kunt genieten van uw Mysoda-bruiswatertoestel. Om u een volledige gebruikservaring te kunnen garanderen, zijn onze toestellen gedekt door een garantie van vierentwintig (24) maanden vanaf de aankoopdatum. Onze garantie is geldig voor huishoudelijk gebruik.
De garantie geldt NIET voor het volgende:
- Defecten veroorzaakt door een carbonatatie van een andere vloeistof dan water.
- Slijtage door het normale gebruik van de consument (bijv. verkleuring).
- Defecten en schade veroorzaakt door het gebruik van een waterfles na de vervaldatum.
- Defecten en schade veroorzaakt door het gebruik van een CO2-cilinder na de vervaldatum.
- Defecten door schade tijdens het transport en als het gevolg van abnormaal huishoudelijk gebruik.
- Defecten veroorzaakt door het gebruik van CO2-cilinders verkocht door niet-geautoriseerde contactpersonen.
- Defecten als het gevolg van een incorrect gebruik, wijziging of commercieel gebruik van het bruiswatertoestel.

Als uw Mysoda-toestel aan een onderhoudsbeurt toe is, kunt u contact opnemen met uw lokale Mysoda-detailhandelaar of rechtstreeks met Mysoda via e-mail naar: info@mysoda.eu of op onze website: www.mysoda.eu.

Meer informatie over Mysoda Glassy, gebruiksvideo's en video's voor het oplossen van problemen zijn beschikbaar op www.mysoda.eu/nl/bruiswatermakers/glassy-bruiswatermaker/howto of toegankelijk via de QR-code.

Als u toch nog vragen hebt of als de problemen niet zijn opgelost en u meer persoonlijke hulp nodig hebt, neem dan contact op met onze klantenservice op info@mysoda.eu of ga naar onze website www.mysoda.eu voor lokale contactgegevens.

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM:	MOGELIJKE OORZAAK:	OPLOSSING:
De waterfles kan niet worden bevestigd aan de snelsluiting	De snelsluiting zit in de verkeerde positie	Trek de snelsluiting en het mondstuk naar u toe. Bevestig de fles door ze een kwartdraai linksom te draaien.
De waterfles kan niet worden losgemaakt van de snelsluiting	De waterfles zit in de verkeerde positie	Trek de waterfles zachtjes naar u toe tot ze de volledige voorwaarts gekantelde positie bereikt. Draai de fles los door ze een kwartdraai rechtsom te draaien.
De waterfles overstroomt tijdens de carbonatatie	De fles is te vol	Vul de fles met water tot de vullijn die het maximale niveau aangeeft.
	De carbonatatie-knop is te lang ingedrukt	Druk de carbonatatie-knop niet langer dan 1-2 seconden in.
Het water bevat onvoldoende CO2/ bellen	CO2-cilinder is bijna leeg	Vervang de gebruikte CO2-cilinder met een nieuwe cilinder.
	Het water is te warm	Zorg ervoor dat het water dat u gebruikt zo koud mogelijk is aangezien CO2 beter oplost in koud water.
	De CO2-cilinder is niet stevig genoeg aangedraaid	Schroef DE CO2-cilinder stevig in het toestel.
De CO2-cilinder lekt na de installatie	De CO2-cilinder is niet stevig genoeg aangedraaid	Verwijder de CO2-cilinder en bevestig hem opnieuw stevig vast. Doe dit met de hand, gebruik geen gereedschap. Niet te hard aandraaien.
Kleine witte ijsdeeltjes vormen zich rond het mondstuk tijdens de carbonatatie	Dit is normaal, zeker als het water koud is	Trek de fles naar u toe om de druk in de fles te laten ontsnappen, waardoor ook de ijsdeeltjes in het water smelten.
Het apparaat maakt een fluitend geluid tijdens de carbonatatie	Dit is normaal en eindigt zodra de carbonatatie is voltooid	
Na het bruisen ontstaat er een kleine hoeveelheid water onder het toestel.	Een kleine hoeveelheid is normaal, omdat het water van binnenin het toestel uit de kleine gaatjes onder het toestel naar buiten moet lekken.	Als er meer water uit het toestel lekt, kan het zijn dat de waterfles te vol is of dat de carbonatatie-knop te lang is ingedrukt. Controleer het probleem "De waterfles overstroomt tijdens het bruisen".
De deur blijft opengaan en gaat niet meer dicht.	De CO2-cilinder is niet goed vastgeschroefd.	Verwijder de CO2-cilinder en bevestig deze opnieuw. Doe dit met de hand en gebruik geen gereedschap.
	Het deurveiligheidsmechanisme verhindert dat u de deur kunt sluiten en moet opnieuw worden ingesteld.	Stel het deurveiligheidsmechanisme opnieuw in door de snelsluiting te kantelen. De gemakkelijkste manier om dit te doen is door het mondstuk naar u toe te trekken en het vervolgens weer rechtop te duwen. Hierna sluit de deur normaal en kunt u doorgaan met carbonateren.
De carbonatatie-knop reageert niet.	Mogelijk hebt u tijdens het sluiten van de deur per ongeluk op de knop voor het openen van de deur gedrukt.	

IMPORTANTI MISURE DI SALVAGUARDIA

Prima di usare il gasatore d'acqua leggere attentamente le istruzioni riportate nel manuale. Seguire sempre le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza. L'uso del dispositivo contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni e nelle avvertenze può arrecare danni al dispositivo e causare lesioni personali. Tenere il manuale a disposizione di tutti gli utilizzatori del dispositivo. Le seguenti avvertenze sono valide per l'uso del gasatore d'acqua, delle bottiglie d'acqua e delle bombole di anidride carbonica (CO_2).

AVVERTENZE PER IL DISPOSITIVO E IL RELATIVO UTILIZZO

1. Il prodotto non è progettato né inteso per essere utilizzato dai bambini di età inferiore ai 12 anni. In caso di utilizzo da parte dei bambini è necessaria la supervisione di un adulto.
2. L'uso dell'apparecchio non è consentito a persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongano di un'adeguata esperienza e conoscenza, fatti salvi i casi in cui siano attentamente assistite e istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
3. ⓘ AVVERTENZA Non usare l'apparecchio se si notano o si sospettano danni o difetti. In tal caso contattare il rivenditore, importatore o produttore.
4. Non apportare modifiche o riparazioni al dispositivo né agli accessori. Le riparazioni possono essere effettuate solo dal personale autorizzato all'assistenza.
5. Non rimuovere la bottiglia dell'acqua durante la carbonatazione. Non scaricare la bombola di CO_2, fatto salvo il caso in cui una bottiglia d'acqua Mysoda sia agganciato al gasatore.
6. Usare solo acqua potabile. Gli aromi possono essere aggiunti dopo la carbonatazione.
7. Collocare sempre il dispositivo su una superficie piana, stabile e impermeabile.
8. Quando usato, il dispositivo deve essere sempre collocato in posizione verticale.
9. Non immergere il dispositivo in acqua e non pulirlo durante l'utilizzo.
10. Usare il dispositivo solo se vi è stata inserita una bottiglia piena.
11. Non cercare di gasare le bottiglie vuote.
12. Prima di ogni utilizzo, controllare che la bombola di CO_2 sia saldamente agganciata al dispositivo.
13. Non trasportare il dispositivo se è agganciato a una bottiglia piena d'acqua.
14. Non trasportare il dispositivo se è agganciato a una bombola di CO_2.
15. Il dispositivo può essere usato soltanto con bottiglie d'acqua Mysoda.
16. Non usare utensili appuntiti, sostanze abrasive o detergenti chimici per pulire il dispositivo. Per la pulizia si consiglia di usare un detersivo delicato per il lavaggio a mano delle stoviglie e un panno morbido e umido.
17. La garanzia del dispositivo è valida solo per usi non commerciali.

AVVERTENZE PER LE BOTTIGLIE DELL'ACQUA IN PLASTICA

18. Non conservare le bottiglie dell'acqua in congelatore.
19. Non lavare le bottiglie d'acqua in lavastoviglie o in acqua bollente.
20. Non conservare le bottiglie dell'acqua vicino a fonti di calore (ad es. forno, fornelli, abitacolo surriscaldato dell'auto).
21. Prima dell'utilizzo, controllare la data di scadenza riportata sulla bottiglia dell'acqua. La data di scadenza è indicata nel formato mese/anno. Non usare la bottiglia dopo la scadenza dell'ultimo mese di utilizzo.
22. Non usare la bottiglia se deformata, graffiata, scolorita o scaduta.
23. Nei suddetti casi, sostituire la bottiglia dell'acqua con una nuova.
24. Non lavare le bottiglie d'acqua in lavastoviglie o in acqua bollente. Non usare spazzole, sostanze abrasive o detergenti chimici. Lavare la bottiglia a mano con un detersivo delicato e acqua calda usando, se necessario, uno scovolino morbido per bottiglie.

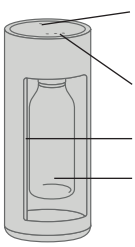
AVVERTENZE PER LE BOTTIGLIE DELL'ACQUA IN VETRO

25. Non mettere le bottiglie di vetro in congelatore.
26. Non sottoporre a sbalzi di temperatura estremi, come l'aggiunta di acqua calda in una bottiglia di vetro fredda.
27. Non usare una bottiglia di vetro diversa dalla bottiglia di vetro originale Mysoda adatta per il dispositivo Mysoda Glassy.
28. Non lavare il tappo della bottiglia di vetro in lavastoviglie o in acqua bollente.
29. Non usare la bottiglia di vetro se è incrinata, scheggiata o in qualche modo danneggiata.
30. Nei suddetti casi, sostituire la bottiglia di vetro con una nuova.
31. Nella rara eventualità che la bottiglia di vetro si rompa all'interno del dispositivo durante la carbonatazione, non aprire il dispositivo. Eventuali particelle di vetro scheggiate resteranno per sicurezza contenute all'interno del dispositivo. Contattare il servizio clienti Mysoda locale per ricevere assistenza.

AVVERTENZE PER LA BOMBOLA DI ANIDRIDE CARBONICA (CO_2)

32. Controllare la bombola di CO_2 prima dell'utilizzo. Se la bombola o la valvola collegata è danneggiata, non usarla e contattare il rivenditore, importatore o produttore.
33. Non cercare di modificare, bucare o bruciare la bombola.
34. Non lanciare e non far cadere la bombola a terra.
35. Non conservare la bombola di CO_2 in congelatore.
36. Se la bombola di CO_2 è più fredda o più calda della temperatura ambiente, è necessario portarla gradualmente a temperatura. Non mettere la bombola in congelatore o su una fonte di calore per velocizzare il processo.
37. ⓘ AVVERTENZA Rischio per la sicurezza alimentare:
    - Usare solo bombole di anidride carbonica di tipo alimentare, acquistate da rivenditori autorizzati.
    - Non usare bombole di anidride carbonica non destinate all'uso alimentare.
    - Non usare alcun tipo di adattatore che consenta l'utilizzo di CO_2 o bombole di CO_2 non destinate all'uso alimentare.
38. ⓘ AVVERTENZA Il contenuto delle bombole di CO_2 è sotto pressione.
39. ⓘ AVVERTENZA Rischio di esplosione. Conservare sempre le bombole di CO_2 in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore. L'esposizione al calore può causare la formazione e il rilascio di gas CO_2 in maniera inaspettata.
40. ⓘ AVVERTENZA Non toccare la bombola durante il rilascio di CO_2; attendere che tutta la CO_2 sia stata scaricata e la bombola sia tornata a temperatura ambiente. In caso di fuoriuscite, arieggiare bene la casa o l'appartamento. Se si avverta una sensazione di malessere, contattare il proprio medico.
41. ⓘ AVVERTENZA Rischio di ustioni da congelamento. Il rilascio rapido di gas CO_2 può congelare la pelle.

PARTI E FUNZIONI



GASATORE D'ACQUA



BOMBOLA DI CO2

! PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO: Lavare a mano la bottiglia con acqua calda e un detergente per i piatti. Sciacquare bene e asciugare l'esterno con un panno morbido. ATTENZIONE! Non lavare in nessun caso le bottiglie in plastica o eventuali tappi delle bottiglie nella lavastoviglie o in acqua bollente. Le sostanze chimiche aggressive provocano danni alla bottiglia.

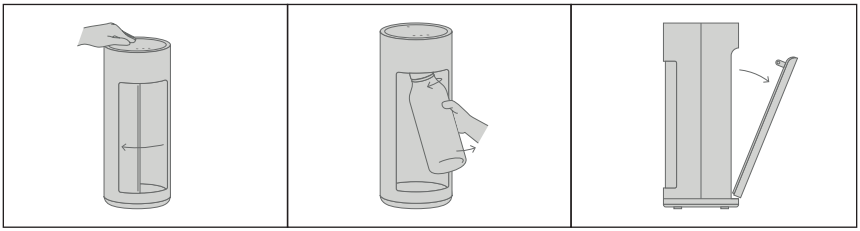


BOTTIGLIA DI VETRO DA 1L



BOTTIGLIA DI PLASTICA DA 1L

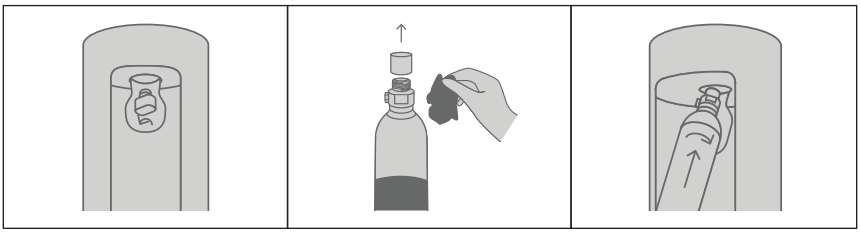
COME INSTALLARE LA BOMBOLA DI CO2



1. Aprire la porta del dispositivo premendo il pulsante "di rilascio della pressione" (•) sul retro della macchina in alto. Lasciare che la porta si apra da sola senza forzarla.

2. Rimuovere la bottiglia dell'acqua tirando la bottiglia e l'ugello di carbonatazione verso di sé e poi svitandola (un quarto di giro in senso orario).

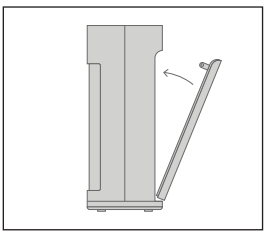
3. Rimuovere il coperchio posteriore dal dispositivo.



4. Svitare il tappo di protezione nero filettato, presente sulla parte superiore del corpo del dispositivo.

5. Rimuovere il sigillo e il tappo dalla bombola di CO2.

6. Inclinare leggermente il supporto della bombola verso di sé ed installare la bombola di CO2 avvitandola in senso orario. Agganciare saldamente la bombola facendo attenzione a non stringerla troppo.



7. Reinserire con accortezza il coperchio posteriore sul dispositivo.

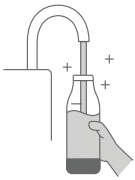
BOMBOLE DI CO2 COMPATIBILI

Mysoda Glassy, così come tutte le altre macchine Mysoda, utilizza la più comune bombola di anidride carbonica con sistema a vite per permetterti di trovare sempre facilmente un ricambio per la tua bombola vuota nel punto vendita più vicino.
Si prega di notare che è sconsigliato usare i cilindri aromatici Sodataste con Mysoda Glassy, in quanto a causa del meccanismo di sicurezza con chiusura della porta è impossibile notare la possibile formazione di schiuma durante la carbonatazione.

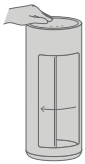
Consigli per l'uso: La bombola usata di CO2 può essere sostituita presso un rivenditore di bombole di CO2. Restituendo la bombola vuota si pagherà soltanto la ricarica.

Consigli per l'uso: Tieni a casa un'altra bombola di CO2 per poterla usare non appena avrai esaurito il gas. Altre bombole sono disponibili presso i rivenditori di bombole di CO2.

COME RENDERE L'ACQUA FRIZZANTE



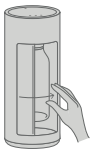
1. Riempire la bottiglia Mysoda di tua scelta di acqua fredda fino alla linea di demarcazione.



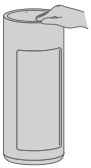
2. Aprire la porta del dispositivo premendo il pulsante "di rilascio della pressione" (•) sul retro della macchina in alto. Lasciare che la porta si apra da sola senza forzarla.



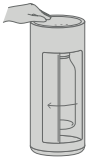
3. Per inserire la bottiglia d'acqua accertarsi che il dispositivo sia in posizione completamente verticale e la chiusura rapida della bottiglia sia rivolta in avanti. Quindi inserire la bottiglia nella chiusura rapida e bloccarla ruotandola di un quarto di giro in senso antiorario. Spingere la bottiglia verso il dispositivo mettendola in posizione verticale.



4. Chiudere la porta facendola scorrere verso destra: ora è in posizione di chiusura. Non dimenticare di chiudere la porta: il dispositivo non gaserà l'acqua se la porta è aperta. Per sicurezza, il dispositivo rilascia automaticamente la pressione se si cerca di gasare mentre la porta è aperta.



5. A questo punto è possibile iniziare a gasare l'acqua premendo il pulsante di carbonatazione (• • •) per 2-3 volte. Fermarsi quando si avverte un sibilo.



6. Aprire la porta del dispositivo premendo il pulsante "di rilascio della pressione" (•) sul retro della macchina in alto. Lasciare che la porta si apra da sola senza forzarla.

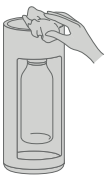


7. Tirare la bottiglia verso di sé e ruotarla di un quarto di giro in senso orario per rilasciare la bottiglia.



8. Gusta la tua acqua gassata oppure aggiungici il tuo aroma preferito.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO



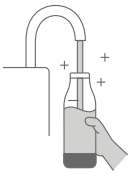
GASATORE D'ACQUA

Per pulire l'unità del gasatore usare un panno umido. Non immergere il dispositivo nell'acqua. Non usare solventi o detergenti abrasivi: possono danneggiare la superficie.

BOMBOLA DI CO2

È possibile sostituire una bombola di CO2 vuota con una piena recandosi presso il proprio rivenditore Mysoda. Restituendo la bombola vuota si paghera soltanto la ricarica.





BOTTIGLIA D'ACQUA IN PLASTICA

Dopo ogni utilizzo sciacquare la bottiglia con acqua pulita. Lavare la bottiglia a mano con acqua calda e detersivi per il lavaggio a mano delle stoviglie. Sciacquare bene e asciugare l'esterno con un panno morbido.

BOTTIGLIA DI VETRO

Dopo ogni utilizzo sciacquare la bottiglia con acqua pulita. Lavare la bottiglia a mano con acqua calda e detersivi per il lavaggio a mano delle stoviglie. Sciacquare bene e asciugare l'esterno con un panno morbido. Le bottiglie di vetro Mysoda possono essere lavate anche in lavastoviglie. NOTA! Il tappo non può essere lavato in lavastoviglie.

CONSIGLI UTILI

	L'acqua deve essere più fredda possibile. Prima di gasarla, l'acqua può essere raffreddata in frigorifero.
	Usando i liquidi aromatici Mysoda e possibile miscelare la propria bevanda direttamente nel bicchiere. In questo modo le bottiglie resteranno fresche e pulite piu a lungo.
	Acquista un'altra bombola di CO2 da tenere in casa per poterla usare non appena avrai esaurito il gas. Altre bombole sono disponibili presso i rivenditori Mysoda.
	Acquista un paio di bottiglie in piu da tenere in casa per offrire acqua frizzante e altre bevande fresche durante le tue feste.
	La nostra gamma comprende vari mix di bevande dolcificate con zucchero e prive di dolcificanti artificiali, ma anche articoli senza zucchero per soddisfare tutti i gusti.
	Aggiustando la quantità di aromi concentrati è possibile preparare un drink in base ai propri gusti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione di esercizio max.: 10 bar/145 psi
Temperatura di esercizio max.: 40°C/104°F
Capacità della bottiglia: 1,0 L (33,8 oz.)
Volume di riempimento max. della bottiglia: 0,85 L (28,7 oz.)
Non richiede corrente elettrica

Mysoda è un marchio registrato di Mysoda Oy.

GARANZIA

Vogliamo assicurarci che possa beneficiare del tuo gasatore d'acqua Mysoda più a lungo possibile. Per garantirti un'esperienza d'uso completa, la nostra attrezzatura è coperta da una garanzia di ventiquattro (24) mesi a partire dalla data d'acquisto. La garanzia è valida per uso domestico.
La garanzia NON copre:
- Difetti causati dalla carbonatazione di liquidi diversi dall'acqua.
- Usura dovuta a normali condizioni di utilizzo (ad es. scolorimento).
- Danni e difetti dovuti all'uso della bottiglia dell'acqua dopo la data di scadenza.
- Danni e difetti dovuti all'uso di bombole di CO2 dopo la data di scadenza.
- Difetti dovuti a danni da trasporto e qualsiasi utilizzo domestico non conforme.
- Difetti dovuti all'uso di bombole di CO2 acquistate da rivenditori non autorizzati.
- Difetti dovuti a uso improprio, modifiche o uso commerciale del gasatore d'acqua.

Se il dispositivo Mysoda ha bisogno di assistenza, contattare il proprio rivenditore locale Mysoda o rivolgersi direttamente a Mysoda inviando un'e-mail all'indirizzo info@mysoda.eu o visitando il sito: www.mysoda.eu.

Maggiori informazioni su Mysoda Glassy, altre clip illustrative e video per la risoluzione dei problemi sono disponibili sul sito www.mysoda.eu/it/macchine-per-acqua-frizzante/glassy-macchina-per-acqua-frizzante/howto o accessibili tramite il QR code.

In caso di domande o problemi irrisolti e qualora si avesse bisogno di assistenza personale, si prega di contattare il servizio clienti all'indirizzo info@mysoda.eu o visitare il sito www.mysoda.eu per conoscere i recapiti locali.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE
Impossibile agganciare la bottiglia dell'acqua alla chiusura rapida	La chiusura rapida è nella posizione sbagliata	Tirare la chiusura rapida e l'ugello verso di sé. Agganciare la bottiglia ruotandola di un quarto di giro in senso antiorario.
Impossibile staccare la bottiglia dell'acqua dalla chiusura rapida	La bottiglia è nella posizione sbagliata	Tirare delicatamente la bottiglia dell'acqua verso di sé fino a farla inclinare completamente in avanti. Staccare la bottiglia ruotandola di un quarto di giro in senso orario.
L'acqua trabocca dalla bottiglia durante la carbonatazione	La bottiglia è stata riempita eccessivamente	Riempire la bottiglia d'acqua fino alla linea di demarcazione che indica il livello massimo di riempimento
	Il pulsante di carbonatazione è stato premuto troppo a lungo	Non premere il pulsante per più di 1-2 secondi per volta
L'acqua non è ben gasata/ abbastanza frizzante	La bombola di CO2 sta per scaricarsi	Sostituire la bombola usata con una nuova
	L'acqua è troppo calda	Assicurarsi che l'acqua usata sia più fredda possibile: la CO2 si scioglie meglio in acqua fredda
	La bombola di CO2 non è avvitata bene	Avvitare bene la bombola di CO2 nel dispositivo
La bombola di CO2 presenta delle fuoriuscite dopo l'installazione	La bombola di CO2 non è avvitata bene	Rimuovere la bombola di CO2 e riagganciarla in modo sicuro. L'operazione deve essere eseguita a mano senza usare alcuno strumento. Non stringere troppo.
Durante la carbonatazione si formano piccole particelle bianche di ghiaccio intorno all'ugello	È normale, soprattutto quando l'acqua è fredda	Tirare la bottiglia verso di se per rilasciare la pressione interna, che scioglie anche le particelle di ghiaccio nell'acqua.
Il dispositivo emette una sorta di fischio durante la carbonatazione	È normale e smetterà una volta completata la carbonatazione	
Dopo la carbonatazione si formerà una piccola quantità d'acqua sotto al dispositivo.	Una piccola quantità è normale, in quanto l'acqua dall'interno del dispositivo dovrebbe fuoriuscire all'esterno attraverso i forellini che si trovano sotto al dispositivo.	Se il dispositivo perde più acqua potrebbe essere dovuto al fatto che la bottiglia sia stata riempita eccessivamente o il pulsante di carbonatazione sia stato premuto troppo a lungo. Consultare il problema "L'acqua trabocca dalla bottiglia durante la carbonatazione".
La porta continua ad aprirsi e non si chiude.	La bombola di CO2 non è avvitata abbastanza bene.	Rimuovere la bombola di CO2 e riagganciarla in sicurezza. Eseguire l'operazione manualmente senza usare alcun attrezzo.
	Il meccanismo di sicurezza della porta impedisce di chiudere la porta e deve essere ripristinato.	Ripristinare il meccanismo di sicurezza della porta inclinando la chiusura rapida. Il modo più semplice per farlo è tirare l'ugello verso di sé e poi spingerlo indietro in posizione verticale. Dopodiché, la porta si chiuderà normalmente e sarà possibile continuare con la carbonatazione.
Il pulsante di carbonatazione non risponde.	Durante la chiusura della porta è possibile che sia stato premuto accidentalmente il pulsante di apertura della porta.	

WYMAGANE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem syfonu do wody gazowanej należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy zawsze przestrzegać instrukcji i zaleceń bezpieczeństwa. Korzystanie z produktu w sposób niezgodny z instrukcjami i zaleceniami bezpieczeństwa może spowodować jego uszkodzenie oraz urazy ciała. Niniejszą instrukcję należy zachować dla użytku własnego oraz dla innych użytkowników urządzenia. Podane poniżej ostrzeżenia odnoszą się do syfonu, butli na wodę oraz używanych z nimi nabojów z dwutlenkiem węgla (CO_2). Gwarancja na urządzenie obowiązuje tylko w przypadku użytkowania niekomercyjnego.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE URZĄDZENIA I KORZYSTANIA Z NIEGO

1. Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci w wieku poniżej 12 lat. Nadzór dorosłych jest niezbędny w trakcie korzystania z produktu przez dzieci.
2. Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one obsługiwać urządzenie pod nadzorem i zgodnie z zaleceniami osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
3. ⓘ OSTRZEŻENIE W razie zauważenia lub podejrzenia usterki lub uszkodzeń należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Należy skontaktować się ze sprzedawcą, dystrybutorem lub producentem.
4. Nie wolno wprowadzać jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych ani przeprowadzać napraw urządzenia lub jego akcesoriów. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
5. W trakcie nagazowywania nie wolno odłączać butli na wodę. Nie wolno uwalniać dwutlenku węgla z naboju, jeżeli do syfonu nie jest zamocowana butla na wodę Mysoda.
6. Należy nagazowywać jedynie wodę pitną. Po nagazowaniu można dodać do wody dodatki smakowe.
7. Urządzenie należy stawiać na równym, stabilnym i odpornym na zalanie wodą podłożu.
8. Urządzenie podczas użycia musi zawsze stać w pozycji pionowej.
9. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani myć go w trakcie użycia.
10. Urządzenie należy uruchamiać po włożeniu butli z wodą.
11. Nie wolno podejmować próby nagazowania dwutlenkiem węgla pustej butli.
12. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że nabój z CO_2 jest pewnie zamocowany do urządzenia
13. Nie wolno przenosić urządzenia z zamocowaną do niego pełną butlą.
14. Nie wolno przenosić urządzenia z zamocowanym do niego nabojem z dwutlenkiem węgla.
15. Z urządzeniem należy używać wyłącznie butli marki Mysoda.
16. Podczas mycia urządzenia nie wolno stosować ostrych narzędzi ani środków czyszczących o działaniu chemicznym lub ściernym. Do czyszczenia zaleca się użycie łagodnego płynu do mycia naczyń oraz miękkiej, wilgotnej ściereczki.
17. Gwarancja na urządzenie obejmuje wyłącznie użytek niekomercyjny.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PLASTIKOWYCH BUTLI NA WODĘ

18. Nie umieszczać butli na wodę w zamrażarce/zamrażalniku.
19. Nie myć butelki z wodą w zmywarce ani w gorącej wodzie.
20. Nie umieszczać butli na wodę w pobliżu jakiegokolwiek źródła ciepła, takiego jak piekarnik, kuchenka lub rozgrzane wnętrze samochodu.
21. Przed użyciem butli należy sprawdzić jej datę przydatności do użycia. Data przydatności jest podana w formacie miesiąc/rok. Nie wolno używać butli, gdy minie ostatni wskazany miesiąc użytkowania.
22. Nie używać butli noszącej oznaki odkształcenia, zadrapania, odbarwienia lub po upływie daty przydatności.
23. W takich wypadkach wymienić butlę na nową.
24. Nie wolno myć butli w zmywarce. Nie wolno stosować szczotek ani środków czyszczących o działaniu chemicznym lub ściernym. Butlę należy umyć ręcznie, korzystając z łagodnego środka myjącego i ciepłej wody. W razie potrzeby można użyć szczotki do butelek o miękkim włosiu.

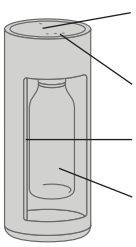
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE SZKLANYCH BUTLI NA WODĘ

25. Nie umieszczać szklanych butli na wodę w zamrażarce.
26. Nie narażać na ekstremalne zmiany temperatury, np. poprzez dolanie gorącej wody do zimnej szklanej butli.
27. Nie używać szklanej butli innej niż oryginalna szklana butla Mysoda, która jest odpowiednia dla urządzenia Mysoda Glassy.
28. Zakrętki szklanej butli na wodę nie wolno myć w zmywarce ani w gorącej wodzie.
29. Nie używać szklanej butli, jeśli jest pęknięta, wyszczerbiona lub uszkodzona w jakikolwiek sposób.
30. W powyższych przypadkach należy wymienić szklaną butlę na nową.
31. W rzadkich przypadkach, jeśli szklana butla pęknie podczas saturacji w urządzeniu, nie należy otwierać urządzenia. Cząstki rozbitego szkła zostaną bezpiecznie zamknięte wewnątrz urządzenia. Aby uzyskać pomoc, należy skontaktować się z lokalnym biurem obsługi klienta firmy Mysoda.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE NABOJU Z DWUTLENKIEM WĘGLA (CO_2)

32. Przed użyciem sprawdzić stan naboju z CO_2. Jeżeli uszkodzony jest nabój lub jego zawór, należy zaprzestać używania naboju i skontaktować się ze sprzedawcą, dystrybutorem lub producentem.
33. Naboju nie wolno modyfikować, przebijać ani wrzucać do ognia.
34. Nie rzucać nabojem i unikać upuszczania go z wysokości.
35. Nie umieszczać naboju CO_2 w zamrażarce/zamrażalniku.
36. Jeżeli nabój CO_2 ma temperaturę niższą lub wyższą od temperatury pokojowej, należy odczekać na jego ogrzanie lub ochłodzenie się. Nie należy tego procesu przyspieszać poprzez włożenie naboju do chłodu lub ognia.
37. ⓘ OSTRZEŻENIE Zagrożenie bezpieczeństwa – produkt spożywczy:
    - Należy stosować wyłącznie zakupione w autoryzowanym sklepie naboje z dwutlenkiem węgla do celów spożywczych.
    - Nie wolno używać nabojów z dwutlenkiem węgla przeznaczonych do celów innych niż spożywcze.
    - Nie wolno stosować żadnych adapterów, które umożliwiłyby użycie nieprzeznaczonego do użytku spożywczego dwutlenku węgla lub nabojów z takim dwutlenkiem węgla.
38. ⓘ OSTRZEŻENIE Wewnątrz naboju z dwutlenkiem węgla znajduje się gaz pod ciśnieniem.
39. ⓘ OSTRZEŻENIE Zagrożenie wybuchem. Naboje CO_2 należy zawsze przechowywać w chłodnym i suchym miejscu z dala od źródeł ciepła. Wystawienie naboju na działanie ciepła może spowodować wzrost ciśnienia w jego wnętrzu i nagłe uwolnienie gazu.
40. ⓘ OSTRZEŻENIE W razie nagłego uwolnienia gazu nie należy dotykać naboju. Należy odczekać, aż dwutlenek węgla przestanie się wydostawać z naboju, a sam nabój ogrzeje się do temperatury pokojowej. W razie wypływu gazu należy dobrze przewietrzyć dom lub mieszkanie. W razie poczucia się źle należy uzyskać pomoc lekarską.
41. ⓘ OSTRZEŻENIE Ryzyko odmrożenia. Nagłe uwolnienie gazu CO_2 z naboju może spowodować odmrożenia skóry.

PODZESPOŁY I FUNKCJE



SYFON DO WODY GAZOWANEJ



NABÓJ Z CO2

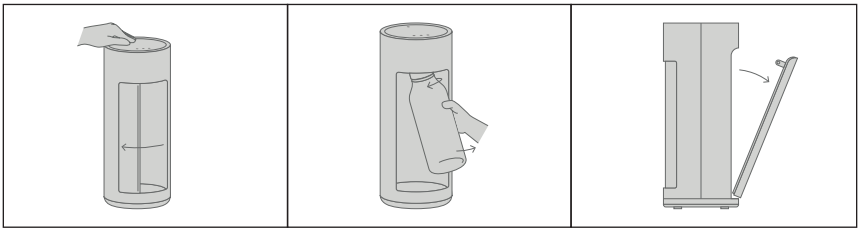


BUTLA SZKLANA 1 L

BUTLA PLASTIKOWA 1 L

! PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM: Ręcznie umyć butlę ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Dokładnie opłukać i wytrzeć od zewnątrz miękką ściereczką. OSTRZEŻENIE: Nie wolno myć plastikowych butelek na wodę ani zakrętek do butelek w zmywarce czy w gorącej wodzie. Silnie działające środki chemiczne uszkodziłyby butelkę na wodę.

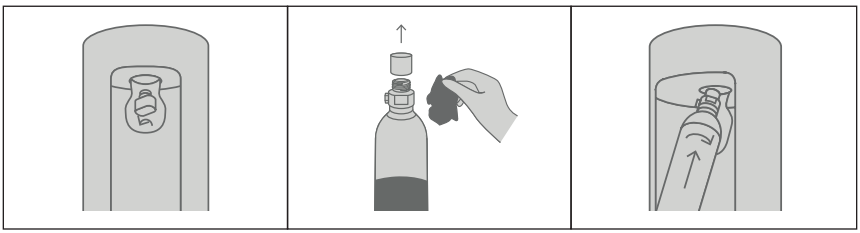
PODŁĄCZENIE NABOJU Z CO2



1. Otworzyć drzwiczki urządzenia, naciskając przycisk przycisk zwalniania ciśnienia (•) z tyłu górnej części urządzenia. Poczekać, aż drzwiczki otworzą się same, nie otwierać ich na siłę.

2. Wyjąć butlę na wodę, pociągając do siebie butlę i dyszę gazującą, po czym odkręcić butlę, obracając ją o ćwierć obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

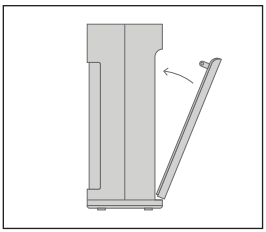
3. Zdjąć tylną pokrywę urządzenia.



4. Odkręcić czarną nakładkę zabezpieczającą w górnej części korpusu urządzenia.

5. Zdjąć uszczelkę i nakładkę z naboju z CO2.

6. Wkręcić nabój, obracając nim w prawo. Wkręcać nabój, aż będzie mocno zamocowany, ale nie wkręcać zbyt mocno.



7. Ostrożnie założyć tylną pokrywę z powrotem na urządzenie.

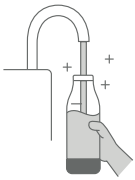
KOMPATYBILNE NABOJE Z CO2

Mysoda Glassy, podobnie jak wszystkie inne urządzenia Mysoda, wykorzystuje najbardziej popularne, gwintowane naboje z dwutlenkiem węgla, dzięki czemu w najbliższym sklepie bez problemu wymienisz nabój na pełny. Należy pamiętać, że nie zalecamy używania aromatyzowanych butli Sodataste z urządzeniem Mysoda Glassy, ponieważ ze względu na zamknięty mechanizm zabezpieczający ewentualne pienienie podczas nasycania dwutlenkiem węgla nie będzie wtedy zauważalne.

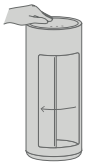
Wskazówka: Pusty nabój z CO2 można napełnić u sprzedawcy urządzeń Mysoda. Przy zwrocie pustego naboju pobierana będzie opłata jedynie za napełnienie gazem.

Wskazówka: Zachęcamy do kupna zapasowego naboju z CO2, aby można go było wymienić, gdy dotychczasowy zostanie wyczerpany. Dodatkowe naboje można nabyć u sprzedawców produktów Mysoda.

WYTWARZANIE WODY GAZOWANEJ



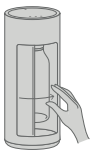
1. Napełnić butlę zimną wodą aż do linii maksymalnego poziomu.



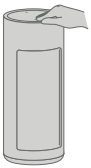
2. Otworzyć drzwiczki urządzenia, naciskając przycisk zwalniania ciśnienia (•) z tyłu górnej części urządzenia. Poczekać, aż drzwiczki otworzą się same, nie otwierać ich na siłę.



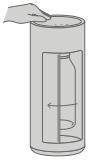
3. Przy mocowaniu butli do urządzenia należy upewnić się, że urządzenie stoi pionowo, a mocowanie butli jest wychylone do przodu. Następnie umieścić butlę w mocowaniu i przekręcić o ćwierć obrotu w celu zablokowania jej. Wsunąć butlę w kierunku urządzenia, aby ustawiła się w pionowym położeniu.



4. Zamknąć drzwiczki, przesuwając je w prawo. Teraz są w pozycji zamkniętej. Zawsze pamiętaj o zamknięciu drzwiczek, ponieważ urządzenie nie rozpocznie nagazowywania, jeśli będą otwarte. Dla bezpieczeństwa urządzenie automatycznie zwalnia ciśnienie, jeśli drzwiczki są otwarte podczas próby nagazowywania.



5. Teraz można rozpocząć gazowanie wody dwutlenkiem węgla, naciskając 2–3-krotnie przycisk (• • •). Należy przestać, gdy rozlegnie się syczący dźwięk.



6. Otworzyć drzwiczki urządzenia, naciskając przycisk zwalniania ciśnienia (•) z tyłu górnej części urządzenia. Poczekać, aż drzwiczki otworzą się same, nie otwierać ich na siłę.

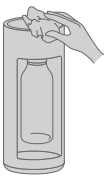


7. Pociągnąć butlę do siebie i przekręcić ją o jedną czwartą zgodnie z ruchem wskazówek zegara aby ją zwolnić.



8. Teraz można częstować się wodą gazowaną lub dodać do niej wybrany dodatek smakowy.

DBANIE O URZĄDZENIE I CZYSZCZENIE GO



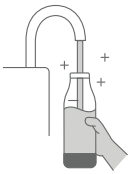
SYFON DO WODY GAZOWANEJ:

Wystarczającym sposobem czyszczenia syfonu jest wytarcie go lekko wilgotną ściereczką. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie używać rozpuszczalników ani środków czyszczących o działaniu ściernym, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie powierzchni elementów.

NABÓJ Z CO2:

Pusty nabój z CO2 można napełnić u sprzedawcy urządzeń Mysoda. Przy zwrocie pustego naboju pobierana będzie opłata jedynie za napełnienie gazem.





PLASTIKOWA BUTLA NA WODĘ:

Po każdym użyciu wypłukać butlę czystą wodą. Umyć butlę ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Dokładnie wypłukać. Wytrzeć od zewnątrz miękką ściereczką.

SZKLANA BUTLA:

Po każdym użyciu wypłukać butlę czystą wodą. Umyć butlę ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Dokładnie wypłukać. Wytrzeć od zewnątrz miękką ściereczką. Szklane butle Mysoda można również myć w zmywarce. UWAGA! Zakrętki nie należy myć w zmywarce.

PRZYDATNE WSKAZÓWKI

	Należy w miarę możliwości stosować zimną wodę. Wodę można schłodzić w lodówce przed nagazowaniem.
	Aby móc serwować wodę gazowaną większej liczbie gości, można kupić dodatkowe butle na wodę.
	Zachęcamy do kupna zapasowego naboju z CO2, aby można go było wymienić, gdy dotychczasowy zostanie wyczerpany. Dodatkowe naboje można nabyć u sprzedawców produktów Mysoda.
	Zachęcamy do zapoznania się z ofertą dodatków smakowych Mysoda. Dostępne są dodatki słodzone oraz bez dodatku cukru o różnych smakach.
	Oferujemy różnorodne mieszanki napojów, które są słodzone cukrem i nie zawierają sztucznych słodzików, a także opcje bez zawartości cukru – aby zaspokoić różne upodobania.
	Regulując ilość koncentratu smakowego, można przygotować napój odpowiadający własnym preferencjom.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Maks. ciśnienie robocze: 10 barów/145 Psi
Maksymalna temperatura użytkowania: 40°C/104°F
Pojemność butli: 1,0 l (33,8 oz)
Maksymalna pojemność napełniania butli: 0,85 l (28,7 oz)
Nie wymaga elektryczności do działania

Mysoda to zarejestrowany znak towarowy firmy Mysoda Oy.

GWARANCJA

Chcielibyśmy sprawić, aby Państwa syfon do wody gazowanej marki Mysoda służył Państwu możliwie długo. Aby zwiększyć Państwa zadowolenie z produktu, został on objęty dwudziestoczteromiesięczną (24-miesięczną) gwarancją, która jest liczona od momentu zakupu. Gwarancja na nasz produkt obowiązuje przy użytku domowym.
Gwarancja NIE obejmuje:
- Defektów spowodowanych przez gazowanie cieczy innych niż woda.
- Normalnego zużycia eksploatacyjnego (na przykład odbarwienia).
- Uszkodzeń i defektów wynikających z użycia butli na wodę po upływie okresu jej przydatności.
- Uszkodzeń i defektów spowodowanych przez nabój z CO2 po upływie okresu jego przydatności.
- Defektów wynikłych z uszkodzeń podczas transportu lub nietypowego użycia w warunkach domowych.
- Defektów na skutek użycia nabojów z CO2 sprzedawanych przez nieautoryzowanych sprzedawców.
- Defektów na skutek niewłaściwego użycia, modyfikacji lub komercyjnego zastosowania syfonu do wody gazowanej.

Jeżeli Państwa syfon marki Mysoda wymaga serwisowania, prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktów marki Mysoda lub bezpośrednio z przedsiębiorstwem Mysoda pod adresem info@mysoda.eu lub odwiedzając naszą witrynę: www.mysoda.eu.

Więcej informacji na temat Mysoda Glassy, filmy instruktażowe oraz filmy przedstawiające rozwiązywanie problemów można znaleźć na stronie www.mysoda.eu/sparkling-water-makers/glassy-sparkling-water-maker/howto lub uzyskać do nich dostęp za pomocą kodu QR.

Jeśli jakiekolwiek problemy lub pytania pozostają nierozwiązane i potrzebujesz osobistej pomocy, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta pod adresem info@mysoda.eu lub odwiedź stronę internetową www.mysoda.eu, gdzie znajdziesz lokalne dane kontaktowe.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Butla na wodę nie daje się unieruchomić w mocowaniu szybkozłącznym	Mocowanie w niewłaściwej pozycji	Pociągnąć do siebie mocowanie i dyszę. Zamocować butlę, obracając nią w lewo o ćwierć obrotu
Butla na wodę nie daje się odłączyć od mocowania szybkozłącznego	Butla w niewłaściwej pozycji	Delikatnie pociągnąć butlę do siebie, aż będzie całkowicie wychylona do przodu. Odłączyć butlę, obracając nią w prawo o ćwierć obrotu
Podczas nagazowania butla na wodę przelewa się	Butla jest napełniona zbyt dużą ilością wody	Napełnić butlę wodą aż do linii wskazującej maksymalny poziom
	Przycisk gazowania był naciśnięty zbyt długo	Jednorazowo nie naciskać przycisku gazowania na dłużej niż 1-2 sekundy
Woda nie jest wystarczająco nagazowana	Prawie pusty nabój z CO2	Wymienić zużyty nabój na nowy
	Woda jest zbyt ciepła	Upewnić się, że butla jest napełniona zimną wodą, gdyż dwutlenek węgla łatwiej rozpuszcza się w zimnej wodzie
	Nabój z CO2 nie jest poprawnie dokręcony	Dokręcić nabój z CO2 do końca
Nabój z CO2 przecieka po zamocowaniu	Nabój z CO2 nie jest poprawnie dokręcony	Odkręcić nabój z CO2 i ponownie go przykręcić. Nabój wymaga przykręcenia ręcznie, nie stosować narzędzi. Nie dokręcać zbyt mocno
Podczas nagazowania urządzenie generuje słyszalny odgłos świstu	Jest to zjawisko normalne, ustanie ono po zakończeniu nagazowania	
Pod urządzeniem po nagazowaniu pozostaje niewielka ilość wody.	Mała ilość to zjawisko normalne, ponieważ woda z wnętrza urządzenia powinna wyciekać na zewnątrz przez małe otwory pod urządzeniem.	Jeśli z urządzenia wycieka więcej wody, może to oznaczać, że butla jest przepełniona lub przycisk nagazowania był wciśnięty zbyt długo. Patrz problem „Podczas nagazowania butla na wodę przelewa się".
Drzwiczki ciągle się otwierają i nie można ich zamknąć.	Nabój z CO2 nie jest wkręcony wystarczająco mocno.	Wyjmij nabój z CO2 i zamocuj go ponownie. Zrób to ręcznie, nie używaj narzędzi.
	Mechanizm zabezpieczający drzwiczki uniemożliwia ich zamknięcie i wymaga zresetowania.	Zresetuj mechanizm zabezpieczający drzwiczki, odchylając blokadę. Najprostszym sposobem jest pociągnięcie dyszy do siebie, a następnie popchnięcie jej z powrotem do pozycji pionowej. Po tym drzwiczki zamkną się normalnie i będzie można kontynuować nasycanie dwutlenkiem węgla.
Przycisk nasycania dwutlenkiem węgla nie reaguje.	Przycisk otwierania drzwiczek mógł zostać przypadkowo wciśnięty podczas ich zamykania.	

FONTOS BZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A szikvízkészítő használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvben található utasításokat. Mindig tartsa be az utasításokat és a biztonsági óvintézkedéseket. A készülék utasításokkal és óvintézkedésekkel ellentétes használata a készülék károsodásához és személyi sérüléshez vezethet. Tartsa meg ezt a kézikönyvet saját maga és a készülék más felhasználói számára. A következő figyelmeztetések a szikvízkészítő és a benne használt vizes palackok és szén-dioxidos (CO2) palackok használatára vonatkoznak. A garancia csak a készülék nem kereskedelmi célú használatára érvényes.

A KÉSZÜLÉKRE ÉS ANNAK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

1. Ezt a terméket nem 12 év alatti gyermekek általi használatra tervezték vagy szánták. Felnőtt felügyelete szükséges, ha a készüléket gyermekek használják.
2. Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra szánják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli és oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan.
3. ⓘ FIGYELMEZTETÉS Ne használja a készüléket, ha azt észleli vagy gyanítja, hogy hibát vagy sérülést tapasztal. Forduljon a kereskedőhöz, az importőrhöz vagy a gyártóhoz.
4. Ne végezzen semmilyen módosítást vagy javítást a készüléken és a tartozékokon. Javításokat csak a mi hivatalos szervizszemélyzetünk végezhet.
5. Soha ne vegye ki a vizes palackot a szénsavasítás közben. Ne ürítse ki a CO2 palackot, kivéve, ha a Mysoda vizes palackot csatlakoztatta a szikvízkészítőhöz.
6. Csak ivóvizet szénsavasítson. Ízesítőket csak a szénsavasítás után adjon hozzá.
7. A készüléket mindig vízszintes, stabil és vízálló felületre helyezze.
8. A készülék használat közben mindig függőleges helyzetben legyen.
9. Ne merítse a készüléket vízbe, és használat közben ne tisztítsa meg.
10. Csak akkor használja a készüléket, ha egy töltött palack van behelyezve.
11. Soha ne próbáljon meg üres palackot CO2-vel szénsavasítani.
12. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a CO2 palack szilárdan a készülékhez van-e rögzítve.
13. Soha ne szállítsa a készüléket teli vizes palackkal a készülékhez csatlakoztatva.
14. Soha ne szállítsa a készüléket úgy, hogy a CO2-palack hozzá van erősítve.
15. Csak Mysoda vizes palackokat használjon ezzel a készülékkel.
16. Soha ne használjon éles szerszámokat, csiszolóanyagokat vagy kémiai tisztítószereket a készülék tisztításához. A tisztításhoz enyhe kézi mosogatószert és egy puha, nedves ruhát ajánlunk.
17. A garancia csak a készülék nem kereskedelmi célú használatára érvényes.

FIGYELMEZTETÉS A MŰANYAG VIZES PALACKOKRA

18. Ne tegye a műanyag vizes palackokat a fagyasztóba.
19. Ne mossa a vizes palackokat mosogatógépben vagy forró vízben.
20. Ne tárolja a műanyag vizes palackokat hőforrás, például sütő vagy tűzhely közelében, illetve forró autóban.
21. Használat előtt ellenőrizze a vizes palackon feltüntetett lejárati időt. A lejárati idő hónap/év formában van feltüntetve. Ne használjon lejárt szavatosságú palackot az utolsó hónap után.
22. Ne használja a műanyag vizes palackot, ha deformált, karcos vagy elszíneződött, vagy ha lejárt a lejárati ideje.
23. A fenti esetekben cserélje ki a műanyag vizes palackot egy újra.
24. Ne mossa a műanyag vizes palackokat mosogatógépben vagy forró vízben. Soha ne használjon kefét, súrolószereket vagy kémiai tisztítószereket. Kézzel mossa a palackot enyhe mosószerrel és meleg vízzel. Ha szükséges, használjon puha palackkefét.

FIGYELMEZTETÉS AZ ÜVEG VIZES PALACKOKRA

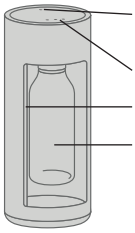
25. Ne tegye az üvegpalackokat a fagyasztóba.
26. Ne tegye ki szélsőséges hőmérséklet-változásnak, például ne tegyen forró vizet hideg üvegpalackba.
27. Ne használjon a Mysoda Glassy készülékhez alkalmas eredeti Mysoda üvegpalackon kívül más üvegpalackot.
28. Ne mossa az üvegpalack kupakját mosogatógépben vagy forró vízben.
29. Ne használja az üvegpalackot, ha az megrepedt, megtört vagy bármilyen módon sérült.
30. A fenti esetekben cserélje ki az üvegpalackot egy új üvegre.
31. Abban a ritka esetben, ha az üvegpalack a készülékben történő szénsavasítás során eltörik, ne nyissa ki a készüléket. A törött üvegszemcsék biztonságosan a készülék belsejében maradnak. Kérjük, forduljon a helyi Mysoda ügyfélszolgálathoz segítségért.

FIGYELMEZTETÉSEK A SZÉNDIOXID (CO2) PALACKOKRA VONATKOZÓAN

32. Használat előtt ellenőrizze a CO2-palackot. Ha a palack vagy a hozzá csatlakoztatott szelep sérült, ne használja, hanem forduljon a kereskedőhöz, az importőrhöz vagy a gyártóhoz.
33. Ne próbálja meg módosítani, kilyukasztani vagy elégetni a palackot.
34. Ne dobja el a palackot, és ne okozza annak leesését.
35. Ne tárolja a CO2 palackot fagyasztóban.
36. Ha a CO2-palack a szobahőmérsékletnél hidegebb vagy melegebb, fokozatosan kell szobahőmérsékletre hozni. Ne tegye a fagyasztóba vagy hőforrásra a folyamat felgyorsítása érdekében.
37. ⓘ FIGYELMEZTETÉS Élelmiszerbiztonsági veszély:
    - Csak élelmiszer/ital minőségű szén-dioxid palackokat használjon, amelyeket hivatalos kereskedőtől vásárolt.
    - Soha ne használjon nem élelmiszeripari felhasználásra szánt szén-dioxid palackot.
    - Soha ne használjon olyan adaptert, amely lehetővé teszi nem ital minőségű CO2 vagy nem ital minőségű CO2 palackok használatát.
38. ⓘ FIGYELMEZTETÉS A CO2 palack tartalma nyomás alatt áll.
39. ⓘ FIGYELMEZTETÉS Robbanásveszély. A CO2 palackokat mindig hűvös, száraz helyen, mindenféle hőhatástól védve tárolja. A hőhatásnak való kitétel a palackok nyomásának növekedését és a CO2-gáz váratlan felszabadulását okozhatja.
40. ⓘ FIGYELMEZTETÉS Ne nyúljon a palackhoz, ha CO2 szabadul fel; várja meg, amíg az összes CO2 kiürül, és a palack szobahőmérsékletűvé válik. Szivárgás esetén jól szellőztesse ki a házat vagy a lakást. Ha rosszul érzi magát, forduljon orvosához.
41. ⓘ FIGYELMEZTETÉS Fagyási sérülés veszélye. A CO2-gáz gyors kiürülése a bőr fagyását okozhatja.

ALKATRÉSZEK ÉS JELLEMZŐK

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT: Kézzel mossa el a palackot langyos vízzel és kézi mosogatószerrel. Öblítse ki jól, és kívülről törölje át egy puha ruhával, hogy megszáradjon. FIGYELMEZTETÉS: Soha ne mossa a vizes palackokat mosogatógépben vagy forró vízben. A durva vegyi anyagok károsítják a vizes palackot.



SZIKVÍZKÉSZÍTŐ



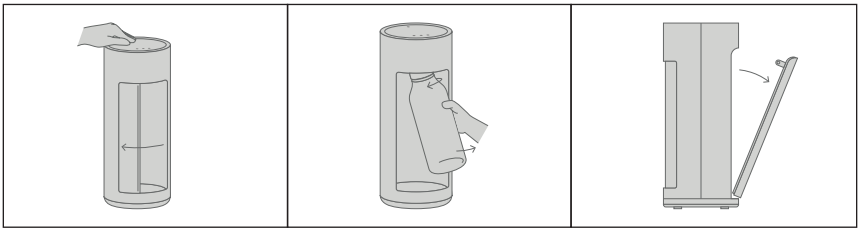
CO2 PALACK



1 L ÜVEGPALACK

1 L MŰANYAG PALACK

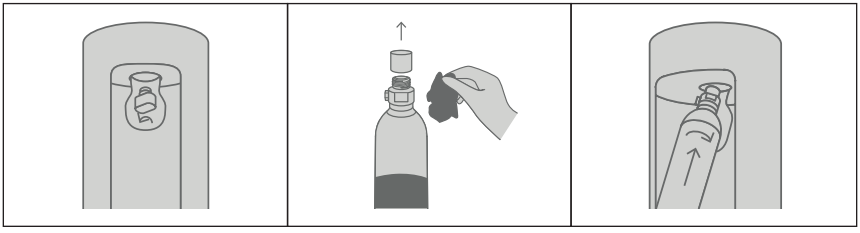
A CO2 PALACK BESZERELÉSE



1. Nyissa ki a készülék ajtaját a gép tetejének hátsó részén található "Nyomáskioldó"-gomb (·) megnyomásával. Hagyja, hogy az ajtó magától kinyíljon, ne erőltesse.

2. Vegye ki a vizes palackot úgy, hogy a palackot és a szénsavasító fúvókát maga felé húzza, majd csavarja le (az óramutató járásával megegyező irányban negyedével).

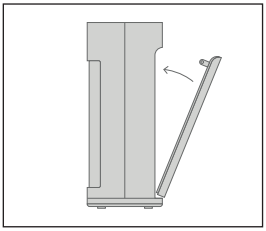
3. Távolítsa el a készülék hátsó borítását.



4. Csavarja le a készüléktest felső részén lévő fekete menetes védőkapkát.

5. Távolítsa el a tömítést és a kupakot a CO2 palackról.

6. Óvatosan döntse maga felé a palacktartót, és az óramutató járásával megegyező irányba csavarva szerelje be a CO2-palackot. Csatlakoztassa a palackot elég erősen, de ne húzza meg túlságosan.



7. Óvatosan helyezze vissza a készülék hátlapját a készülékre.

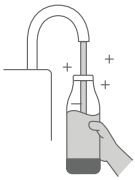
KOMPATIBILIS CO2 PALACKOK

A Mysoda Glassy, valamint az összes többi Mysoda gép a legelterjedtebb, csavaros rendszerű szén-dioxid palackot használja, így a legközelebbi üzletben mindig könnyen talál cserét az üres palackra. Figyelmébe ajánljuk, hogy a Mysoda Glassy készülékben nem ajánlott ízesített Sodataste patronokat használni, mert a szén-dioxiddal való dúsítás során az esetleges habképződés nem vehető észre a csukott ajtajú biztonsági mechanika miatt.

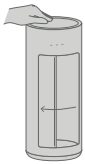
Használati tipp: A használt CO2 palackot az Ön közelében lévő CO2 palackkereskedő kicserélheti. Adja vissza az üres palackot, így csak a gáz újratöltéséért kell fizetnie.

Használati tipp: Tartson otthon egy tartalék CO2-palackot, hogy amint kifogy a gáz, azonnal pótolni tudja. A CO2-palackok pótpalackjai az Önhöz közeli CO2-palack-kereskedőknél kaphatók.

HOGYAN KÉSZÍTSÜNK SZIKVIZET



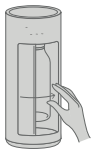
1. Töltse meg a palackot hideg vízzel a töltővonalig.



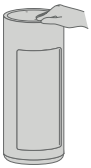
2. Nyissa ki a készülék ajtaját a gép tetejének hátsó részén található "Nyomáskioldó"-gomb (•) megnyomásával. Hagyja, hogy az ajtó magától kinyíljon, ne erőltesse.



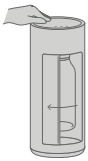
3. A vizes palack behelyezéséhez győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen függőleges helyzetben van, és a palack gyorszárja előre van dőlve. Ezután helyezze be a palackot a gyorszárba, és az óramutató járásával ellentétes irányban fordítsa el egy negyedet a reteszeléshez. Óvatosan tolja a palackot a készülék felé függőleges helyzetbe.



4. Zárja be az ajtót jobbra csúsztatva, most már zárt helyzetben van. Sose felejtse el bezárni az ajtót, mivel a készülék nem szénsavasít, ha az ajtó nyitva van. Biztonsága érdekében a készülék automatikusan kiengedi a nyomást, ha szénsavasítás közben nyitva van az ajtó.



5. Most már elkezdheti a víz szénsavasítását a szénsavasítás gomb (• • •) 2-3-szori megnyomásával. Állítsa le, amikor sziszegő hangot hall.



6. Nyissa ki a készülék ajtaját a gép tetejének hátsó részén található "Nyomáskioldó"-gomb (•) megnyomásával. Hagyja, hogy az ajtó magától kinyíljon, ne erőltesse.

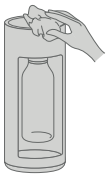


7. Húzza magához a palackot, és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva engedje ki a palackot.



8. Élvezze a szénsavas vizet, vagy adjon hozzá kívánt ízesítést.

A KÉSZÜLÉK GONDOZÁSA ÉS TISZTÍTÁSA



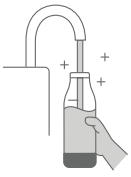
SZIKVÍZKÉSZÍTŐ:

A szikvízkészítő tisztításához törölje át nedves ruhával. Ne merítse a készüléket vízbe. Ne használjon semmilyen oldószert vagy súrolószeres tisztítószert, mivel ez károsíthatja a felületet.

CO2 PALACK:

A használt CO2 palackot az Ön közelében lévő CO2-kereskedőnél cserélheti ki. Adja vissza az üres palackot, így csak a gáz újratöltéséért kell fizetnie.





MŰANYAG VIZES PALACK:

Minden használat után öblítse ki a vizes palackot tiszta vízzel. A palackot kézzel mossa ki kézmeleg vízzel és kézi mosogatószerrel. Öblítse ki jól. Törölje meg a külső felületét egy puha ruhával, hogy megszáradjon.

ÜVEGPALACK:

Minden használat után öblítse ki a vizes palackot tiszta vízzel. A palackot kézzel mossa ki kézmeleg vízzel és kézi mosogatószerrel. Öblítse ki jól. Törölje meg a külső felületét egy puha ruhával, hogy megszáradjon.

HASZNOS TANÁCSOK

	Használjon minél hidegebb vizet. A vizet a buborékok hozzáadása előtt hűtőszekrényben is lehűtheti.
	A Mysoda italkeverékek használatával közvetlenül a pohárba keverheti italát. Így a vizes palackok tovább maradnak tiszták és frissek.
	Vásároljon otthonába egy másik CO2-palackot, hogy amint kifogy a gáz, azonnal pótolni tudja. A Mysoda kereskedőknél kaphatók extra palackok.
	Vásároljon néhány extra vizes palackot otthonra, hogy akár egy nagyobb partin is tudjon szikvízzel és más friss italokkal szolgálni.
	Kínálatunkban változatos, különféle ízléseket kielégítő, cukorral édesített, mesterséges édesítőszereket nem tartalmazó, valamint cukormentes italkeverékek találhatók.
	Az aromakoncentrátum mennyiségének beállításával olyan italt készíthet, amelyik éppen az Ön számára megfelelő ízű.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Max. üzemi nyomás: 10 bar/145 Psi
Max. üzemi hőmérséklet: 40 °C/104 °F
A palack kapacitása: 1,0 l (33,8 oz.)
A palack max. töltési térfogata: 0,85 l (28,7 oz)
Nincs szükség villanyáramra

A Mysoda a Mysoda Oy bejegyzett védjegye.

GARANCIA

Szeretnénk biztosítani, hogy Ön sokáig élvezhesse a Mysoda szikvízkészítőjét. Annak érdekében, hogy teljes felhasználói élményt biztosítsunk Önnek, készülékeinkre a vásárlástól számított huszonnégy (24) hónapos garanciát vállalunk. Garanciánk a háztartási használatra érvényes.
A garancia NEM terjed ki a következőkre:
- A vízen kívül más folyadék szénsavasítása által okozott hibák.
- A normál fogyasztói használat során bekövetkező elhasználódás (pl. elszíneződés).
- A vizes palack lejárati idő utáni használatából eredő hibák és károk.
- A lejárati időn túl használt CO2 palack által okozott hibák és károk.
- A szállítás és bármilyen rendellenes háztartási használat során keletkezett sérülésekből eredő hibák.
- A nem hivatalos kereskedők által értékesített CO2 palackok használatából eredő hibák.
- A szikvízkészítő nem megfelelő használata, módosítása vagy kereskedelmi célú használata miatti hibák.

Ha a Mysoda készülékének szervizelésre van szüksége, forduljon a helyi Mysoda-kereskedőhöz vagy közvetlenül a Mysodához a info@mysoda.eu e-mail címen, vagy látogasson el weboldalunkra: www.mysoda.eu.

További információ a Mysoda Glassy készülékkel kapcsolatban: „útmutató" és hibaelhárítási videók elérhetők a www.mysoda.eu/sparkling-water-makers/glassy-sparkling-water-maker/howto címen vagy a QR-kód beolvasásával.

Ha egy problémát vagy kérdést nem sikerül megoldani, és személyre szabott segítségre van szüksége, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz az info@mysoda.eu címen, vagy látogasson el weboldalunkra: www.mysoda.eu, ahol megtalálja helyi elérhetőségeinket.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA:	VALÓSZÍNŰ OK:	MEGOLDÁS:
A vizes palackot nem lehet a gyorszárhoz csatlakoztatni	A gyorszár rossz pozícióban van	Húzza magához a gyorszárat és a fúvókát. Csatlakoztassa a palackot az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva negyed fordulattal.
A vizes palack nem oldható ki a gyorszárból	A vizes palack rossz helyen van	Óvatosan húzza magához a vizes palackot, amíg el nem éri a teljesen előre dőlő helyzetét. Engedje ki a palackot az óramutató járásával megegyező irányba történő negyed fordulatával.
A vizes palack túlcsordul a szénsavasítás során	A palack túl van töltve.	Töltse fel a palackot vízzel a maximális szintet jelző töltővonalig.
	A szénsavasító gomb túl sokáig van lenyomva	Ne nyomja meg a szénsavasító gombot 1-2 másodpercnél hosszabb ideig egyszerre.
A víz nem eléggé szénsavas/ buborékos.	A CO2 palack kiürült	Cserélje ki a használt CO2-palackot egy újjal.
	A víz túl meleg	Ügyeljen arra, hogy a használt víz minél hidegebb legyen, mivel a CO2 jobban oldódik a hideg vízben.
	A CO2 palack nincs elég szorosan becsavarva	Csavarja szorosan a CO2-palackot a készülékbe.
CO2 palack szivárog a felszerelés után	A CO2 palack nincs elég szorosan becsavarva	Vegye ki a CO2-palackot, és rögzítse vissza biztonságosan. Kézzel végezze el, ne használjon szerszámokat. Ne húzza túl.
A szénsavasodás során apró, fehér jégszemcsék képződnek a fúvóka körül.	Ez normális, különösen, ha a víz hideg.	Húzza a palackot maga felé, hogy a palack belsejében lévő nyomás leengedjen, ami a jégszemcséket is beleolvasztja a vízbe.
A készülék sípoló hangot ad a szénsavasítás során	Ez normális, és a szénsavasítás befejeztével megszűnik.	
A készülék alatt a szénsavasítás után kis mennyiségű víz képződik.	Egy kis mennyiség normális, mivel a készülék belsejében lévő víznek a készülék alatti kis lyukakon keresztül kifelé kell szivárognia.	Ha a készülék több vizet szivárogtat, az lehet, hogy a vizes palack túl van töltve, vagy a szénsavasító gombot túl sokáig nyomta meg. Ellenőrizze a "Vízpalack túlfolyik a szénsavasítás során" problémát.
Az ajtó folyton kinyílik, és egyáltalán nem lehet becsukni.	A CO2-palack nincs elég szorosan becsavarva.	Távolítsa el a CO2-palackot, és rögzítse újra szorosan. A műveletet kézzel végezze, ne használjon szerszámot.
	Az ajtó biztonsági mechanikája megakadályozza az ajtó becsukását, és vissza kell állítani.	Állítsa vissza az ajtó biztonsági mechanikáját a gyorsszárat dőlt helyzetbe állítva. Ezt a legegyszerűbben úgy teheti meg, hogy a fúvókát maga felé húzza, majd visszatolja függőleges helyzetbe. Ezután az ajtó normál módon becsukódik, és folytathatja a szódakészítést.
A szódakészítés gombja nem reagál.	Lehet, hogy véletlenül megnyomta az ajtónyitó gombot az ajtó csukásakor.	

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pred použitím výrobníka sódy si pozorne prečítajte pokyny v tomto návode. Vždy dodržujte pokyny a bezpečnostné opatrenia. Používanie spotrebiča v rozpore s pokynmi a bezpečnostnými opatreniami môže viesť k poškodeniu spotrebiča a zraneniu osôb.Uschovajte tento návod pre seba a ostatných používateľov spotrebiča. Nasledujúce varovanie platí pre použitie výrobníka sódy, fľaše na vodu a bombičky CO2. Záruka na zariadenie sa vzťahuje iba na nekomerčné použitie. Zariadenie používa bombičky s oxidom uhličitým (CO2).

VAROVANIE TÝKAJÚCE SA SPOTREBIČA A POUŽÍVANIE

1. Tento výrobok nie je navrhnutý ani určený na použitie deťmi mladšími ako 12 rokov. Pokiaľ spotrebič používajú deti, je nutný dohľad dospelej osoby.
2. Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými, poprípade duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod priamym dohľadom a neboli inštruované zodpovednou osobou o tom, ako používať spotrebič v záujme zaistenia svojej bezpečnosti.
3. ⓘ VAROVANIE Nepoužívajte spotrebič, ak spozorujete alebo máte podozrenie na chybu či poškodenie. Kontaktujte svojho predajcu, dovozcu alebo výrobcu.
4. Na spotrebiči ani príslušenstve nevykonávajte žiadne úpravy alebo opravy. Opravy smie vykonávať iba náš autorizovaný servisný personál.
5. Nikdy nevyberajte fľašu s vodou počas sýtenia oxidom uhličitým. Nevypúšťajte bombičku CO2, pokiaľ nie je fľaša na vodu Mysoda pripojená k vášmu výrobníku sódy.
6. Určené na sýtenie čistej pitnej vody. Príchute pridajte po sýtení.
7. Vždy umiestnite spotrebič na rovný, stabilný a vodeodolný povrch.
8. Spotrebič je nutné vždy používať vo zvislej polohe.
9. Neponárajte spotrebič do vody a nečistite ho počas používania.
10. Používajte spotrebič iba vtedy, keď je vložená naplnená fľaša.
11. Nikdy sa nepokúšajte sýtiť oxidom uhličitým prázdnu fľašu.
12. Pred každým použitím skontrolujte, či je bombička CO2 pevne pripojená k spotrebiču.
13. Nikdy nepreprávujte spotrebič tak, že by k nemu zostala pripojená fľaša plná vody.
14. Nikdy nepreprávujte spotrebič tak, že by k nemu zostala pripojená bombička CO2.
15. Spolu s týmto spotrebičom používajte iba fľaše na vodu Mysoda.
16. Nikdy nepoužívajte ostré nástroje, abrazívne materiály alebo chemické čistiace prostriedky na čistenie spotrebiča. Na čistenie odporúčame použiť šetrný čistiaci prostriedok na ručné umývanie riadu a mäkkú vlhkú handričku.
17. Záruka na prístroj sa vzťahuje len na nekomerčné použitie.

VAROVANIE PRE PLASTOVÉ FĽAŠE NA VODU

18. Nevkladajte plastové fľaše na vodu do mrazničky.
19. Fľaše na vodu neumývajte v umývačke riadu ani v horúcej vode.
20. Neskladujte plastové fľaše na vodu v blízkosti zdrojov tepla, ako je rúra alebo sporák alebo vo vnútri horúceho auta.
21. Pred použitím skontrolujte dátum použiteľnosti na fľaši na vodu. Dátum použiteľnosti je uvedený v tvare mesiac/rok. Nepoužívajte fľašu po dátume použiteľnosti po poslednom mesiaci použiteľnosti.
22. Plastovú fľašu na vodu nepoužívajte, pokiaľ došlo k deformácii, poškriabaniu, alebo zmene farby alebo ak uplynul dátum použiteľnosti.
23. Vo vyššie uvedených prípadoch vymeňte plastovú fľašu na vodu za novú.
24. Plastové fľaše na vodu neumývajte v umývačke riadu ani v horúcej vode. Nikdy nepoužívajte kefy, abrazívne materiály alebo chemické čistiace prostriedky. Umyte fľašu ručne s použitím šetrného umývacieho prostriedku a teplej vody. Ak je to potrebné, použite jemnú kefu.

VAROVANIE PRE SKLENENÉ FĽAŠE NA VODU

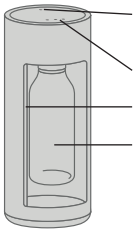
25. Nevkladajte sklenené fľaše do mrazničky.
26. Nevystavujte extrémnym teplotným zmenám, napr. v dôsledku pridania horúcej vody do studenej sklenenej fľaše.
27. Nepoužívajte inú sklenenú fľašu ako originálnu sklenenú fľaša Mysoda, ktorá je vhodná pre prístroje Mysoda Glassy.
28. Uzáver sklenenej fľaše neumývajte v umývačke riadu ani v horúcej vode.
29. Sklenenú fľašu nepoužívajte, ak je prasknutá, nalomená alebo akýmkoľvek spôsobom poškodená.
30. Vo vyššie uvedených prípadoch vymeňte sklenenú fľašu za novú.
31. V zriedkavých prípadoch, keď sa vám sklenená fľaša rozbije vo vnútri spotrebiča počas procesu sýtenia, spotrebič neotvárajte. Všetky kúsky rozbitého skla zostanú bezpečne vo vnútri spotrebiča. Kontaktujte prosím váš miestny zákaznícky servis spoločnosti Mysoda kvôli pomoci.

VAROVANIE PRE BOMBIČKY S OXIDOM UHLIČITÝM (CO2)

32. Pred použitím skontrolujte bombičku CO2. Ak sú bombička alebo pripojený ventil poškodené, nepoužívajte bombičku a kontaktujte svojho predajcu, dovozcu alebo výrobcu.
33. Nepokúšajte sa bombičku žiadnym spôsobom upravovať, prepichovať alebo spaľovať.
34. S bombičkou nehádžte a snažte sa predísť tomu, aby spadla.
35. Neskladujte bombičku CO2 v mrazničke.
36. Pokiaľ je bombička CO2 chladnejšia alebo teplejšia ako izbová teplota, je nutné ju postupne priviesť na izbovú teplotu. Neumiestňujte ju do mrazničky ani neklaďte na zdroj tepla za účelom urýchlenia tohto procesu.
37. ⓘ VAROVANIE Nebezpečenstvo z hľadiska bezpečnosti potravín:
    - Používajte iba bombičky s oxidom uhličitým určeným pre potraviny/nápoje, ktoré ste zakúpili u autorizovaného predajcu.
    - Nikdy nepoužívajte bombičku oxidom uhličitým určeným na iné ako potravinárske použitie.
    - Nikdy nepoužívajte adaptér, ktorý umožňuje použitie CO2 inej ako nápojovej kvality alebo bombičku CO2 inej ako nápojovej kvality.
38. ⓘ VAROVANIE Obsah bombičky CO2 je pod tlakom.
39. ⓘ VAROVANIE Nebezpečenstvo výbuchu. Vždy skladujte bombičky CO2 na chladnom a suchom mieste, mimo akéhokoľvek pôsobenia tepla. Pôsobenie tepla môže spôsobiť nárast tlaku v bombičke a nečakané uvoľnenie plynu CO2.
40. ⓘ VAROVANIE Nedotýkajte sa bombičky, pokiaľ uniká CO2. Počkajte, kým sa všetok CO2 nevypustí a fľaša nedosiahne izbovú teplotu. V prípade úniku poriadne vyvetrajte dom alebo byt. Ak sa necítite dobre, kontaktujte svojho lekára.
41. ⓘ VAROVANIE Nebezpečenstvo omrzlín. Rýchle vypustenie CO2 môže spôsobiť omrzliny kože.

DIELCE A VLASTNOSTI

PRED PRVÝM POUŽITÍM: Fľašu na vodu umyte ručne vlažnou vodou pomocou prostriedku na ručné umývanie riadu. Dobre opláchnite a utrite vonkajšiu stranu mäkkou handričkou do sucha. VAROVANIE: Nikdy neumývajte fľaše na vodu v umývačke alebo horúcej vode. Silné chemikálie môžu fľašu na vodu poškodiť.



VÝROBNÍK SÓDY



BOMBIČKA CO2

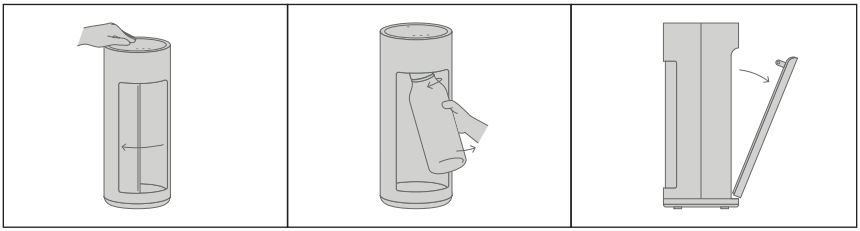


1L SKLENENÁ FĽAŠA



1L PLASTOVÁ FĽAŠA

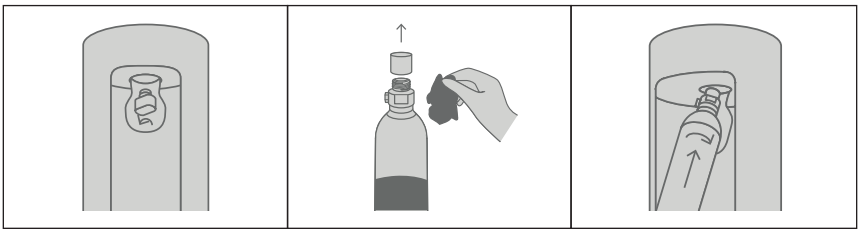
VLOŽENIE BOMBIČKY CO2



1. Otvorte dvierka spotrebiča stlačením tlačidla „Uvoľniť tlak" (·) v zadnej časti vrchnej časti prístroja. Nechajte dvierka samovoľne otvoriť, neotvárajte ich nasilu.

2. Odstráňte fľašu na vodu tým, že potiahnete fľašu a dýzu na sýtenie CO2 smerom k sebe a potom ju odskrutkujte (o štvrtinu v smere hodinových ručičiek).

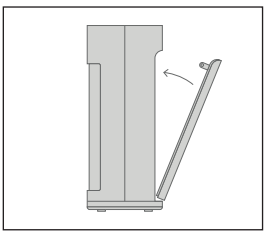
3. Odstráňte zadný kryt zo spotrebiča.



4. Odskrutkujte čierny ochranný uzáver so závitmi vo vrchnej časti tela spotrebiča.

5. Odstráňte tesnenie a uzáver z bombičky CO2.

6. Jemne nakloňte držiak bombičky smerom k sebe a vložte bombičku CO2 tak, že ju zaskrutkujete v smere hodinových ručičiek. Primontujte bombičku dostatočne pevne, ale nedoťahujte ju príliš.



7. Opatrne vráťte zadný kryt späť na spotrebič.

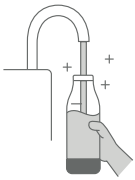
KOMPATIBILNÉ BOMBIČKY CO2

Prístroje Mysoda Glassy, rovnako ako všetky ostatné prístroje spoločnosti Mysoda, používajú najbežnejšie bombičky s oxidom uhličitým so skrutkovacím systémom, takže náhradu za prázdnu bombičku nájdete vždy ľahko v najbližšej predajni. Vezmite prosím na vedomie, že neodporúčame používať ochutené fľaše Sodataste s Mysoda Glassy, pretože prípadné penenie počas sýtenia oxidom uhličitým nie je možné zaznamenať z dôvodu bezpečnostného mechanizmu zatvorených dverí.

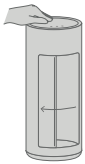
Tip na použitie: Použitú bombičku CO2 je možné vymeniť za bombičku CO2 z predajne vo vašom okolí. Vráťte prázdnu bombičku, aby ste platili iba za výmenu plynu.

Tip na použitie: Majte doma uschovanú náhradnú bombičku CO2, aby ste ju mohli vymeniť, len čo sa prvá fľaša vyprázdni. Ďalšie bombičky nájdete u predajcov bombičiek CO2 vo vašom okolí.

AKO VYROBIŤ SÓDU



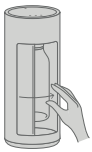
1. Naplňte fľašu na vodu studenou vodou až po rysku max. naplnenia.



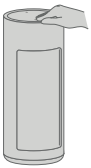
2. Otvorte dvierka spotrebiča stlačením tlačidla „Uvoľniť tlak“ (•) v zadnej časti vrchnej časti prístroja. Nechajte dvierka samovoľne otvoriť, neotvárajte ich nasilu.



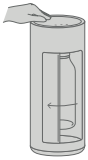
3. Ak chcete vložiť fľašu na vodu, uistite sa, že spotrebič stojí úplne vzpriamene a rýchlouzáver fľaše je naklonený dopredu. Potom vložte fľašu do rýchlouzáveru a otočením o štvrtinu proti smeru hodinových ručičiek ho uzamknite. Zatlačte fľašu jemne smerom k spotrebiču do zvislej polohy.



4. Zatvorte dvierka tým, že ich posuniete smerom doprava, teraz sú v uzavretej polohe. Nezabudnite zavrieť dvierka, prístroj nebude sýtiť pri otvorených dvierkach. Bezpečnostná funkcia zabezpečí, že pri pokuse o sýtenie pri otvorených dvierkach prístroj automaticky uvoľní tlak.



5. Teraz môžete začať sýtiť vodu s CO2 tým, že stlačíte tlačidlo sýtenia oxidom uhličitým (• • •) 2–3krát. Keď budete počuť zvuk syčania, zastavte sýtenie.



6. Otvorte dvierka spotrebiča stlačením tlačidlá „Uvoľniť tlak“ (•) v zadnej časti vrchnej časti prístroja. Nechajte dvierka samovoľne otvoriť, neotvárajte ich nasilu.

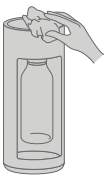


7. Pritiahnite fľašu smerom k sebe a otočte ju o štvrtinu v smere hodinových ručičiek, aby ste ju uvoľnili.



8. Vychutnajte si čistú sódu alebo pridajte požadovanú príchuť.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE VÁŠHO PRÍSTROJA



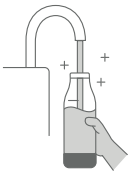
VÝROBNÍK SÓDY:

Ak chcete vyčistiť výrobník sódy, utrite ho vlhkou handričkou. Neponárajte spotrebič do vody. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrch.

BOMBIČKA CO2:

Použitú bombičku CO2 je možné vymeniť za bombičku CO2 z predajne vo vašom okolí. Vráťte prázdnu bombičku, aby ste platili iba za výmenu plynu.





PLASTOVÁ FĽAŠKA NA VODU:

Vypláchnite fľašu na vodu čistou vodou po každom použití. Umyte fľašu ručne vlažnou vodou a prostriedkom na ručné umývanie riadu. Dôkladne opláchnite. Pre vysušenie utrite vonkajšiu stranu mäkkou handričkou.

SKLENENÁ FĽAŠA:

Vypláchnite fľašu na vodu čistou vodou po každom použití. Umyte fľašu ručne vlažnou vodou a prostriedkom na ručné umývanie riadu. Dôkladne opláchnite. Pre vysušenie utrite vonkajšiu stranu mäkkou handričkou. Sklenené fľaše Mysoda je možné umývať aj v umývačke riadu. POZNÁMKA! Tento uzáver by sa nemal umývať v umývačke riadu.

UŽITOČNÉ TIPY

	Používajte čo najstudenšiu vodu. Vodu môžete pred pridaním bublín ochladiť v chladničke.
	Vďaka nápojovým zmesiam Mysoda si môžete namiešať svoj nápoj priamo v pohári. Vaše fľaše s vodou tak zostanú čisté a voda dlhšie vydrží.
	Kúpte si domov náhradnú bombičku CO2, aby ste ju mohli vymeniť, keď sa prvá vyprázdni. U predajcov spoločnosti Mysoda sú k dispozícii ďalšie bombičky.
	Kúpte si domov pár fliaš na vodu navyše, aby ste mohli zaistiť perlivú vodu a ďalšie čerstvé nápoje aj na oslavy.
	Ponúkame rôzne nápojové zmesi, ktoré sú sladené cukrom a neobsahujú umelé sladidlá, ako aj varianty bez cukru, ktoré vyhovujú rôznym chuťovým bunkám.
	Nastavením množstva koncentrátu príchuti si budete môcť pripraviť nápoj, ktorý vám bude chutiť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. prevádzkový tlak: 10 bar/145 psi
Max. prevádzková teplota: 40 °C/104 °F
Objem fľaše: 1,0 L (33,8 oz.)
Max. plniaci objem fľaše: 0,85 L (28,7 oz)
Nevyžaduje elektrinu

Mysoda je registrovanou ochrannou známkou spoločnosti Mysoda Oy.

ZÁRUKA

Radi by sme zaistili, aby ste si svoj výrobník sódy Mysoda mohli užívať dlho. Aby sme vám poskytli dokonalý užívateľský zážitok, na naše prístroje sa vzťahuje záruka dvadsaťštyri (24) mesiacov od dátumu nákupu. Naša záruka sa vzťahuje na použitie v domácnosti.
Záruka sa NEVZŤAHUJE na nasledujúce prípady:
- Poruchy spôsobené sýtením inej kvapaliny ako vody.
- Opotrebovanie spôsobené bežným spotrebiteľským používaním (napr. zmena farby).
- Poruchy a poškodenia spôsobené používaním fľaše na vodu po uplynutí dátumu jej použiteľnosti.
- Poruchy a poškodenia spôsobené používaním bombičky CO2 po dátume použiteľnosti.
- Chyby spôsobené poškodením počas prepravy a abnormálnym používaním v domácnosti.
- Chyby spôsobené používaním bombičiek CO2 predávaných neautorizovanými predajcami.
- Chyby spôsobené nesprávnym použitím, úpravou alebo komerčným používaním výrobníka sódy.

Ak váš spotrebič Mysoda potrebuje servis, kontaktujte miestneho predajcu Mysoda alebo sa obráťte priamo na spoločnosť Mysoda zaslaním e-mailu na adresu info@mysoda.eu alebo navštívte naše webové stránky: www.mysoda.eu.

Ďalšie informácie o Mysoda Glassy, klipy „Ako na to" a videá na riešenie problémov nájdete na adrese www.mysoda.eu/sparkling-water-makers/glassy-sparkling-water-maker/howto alebo môžete využiť QR kód.

Ak nejaké problémy alebo otázky zostanú nevyriešené a potrebujete ďalšiu osobnú asistenciu, kontaktujte prosím náš zákaznícky servis na adrese info@mysoda.eu alebo navštívte našu webovú stránku www.mysoda.eu, kde nájdete miestne kontaktné údaje.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM:	MOŽNÁ PRÍČINA:	RIEŠENIE:
Fľaša na vodu sa nedá pripevniť k rýchlouzáveru	Rýchlouzáver je v zlej polohe	Potiahnite rýchlouzáver a dýzu smerom k sebe. Fľašu pripevnite otočením o jednu štvrtinu proti smeru hodinových ručičiek.
Fľaša na vodu sa nedá uvoľniť z rýchlouzáveru	Fľaša na vodu je v zlej polohe	Jemne potiahnite fľašu s vodou smerom k sebe, kým nebude vyklonená úplne dopredu. Uvoľnite fľašu tým, že ju otočíte štvrtinu v smere hodinových ručičiek.
Fľaša na vodu počas sýtenia pretečie	Fľaša je preplnená.	Naplňte fľašu vodou až po rysku naplnenia označujúce maximálnu hladinu.
	Tlačidlo sýtenia bolo stlačené príliš dlho	Tlačidlo sýtenia oxidom uhličitým nesmie byť stlačené dlhšie ako 1–2 sekundy.
Voda nie je dostatočne nasýtená/nie je v nej dosť bubliniek.	Bombička CO2 začína byť prázdna	Vymeňte použitú bombičku CO2 za novú.
	Voda je príliš teplá	Uistite sa, že použitá voda je čo najviac studená, pretože CO2 sa lepšie rozpúšťa v studenej vode.
	Bombička CO2 nie je dostatočne pevne zaskrutkovaná	Pevne priskrutkujte bombičku CO2 k prístroju.
Bombička CO2 uniká po inštalácii	Bombička CO2 nie je dostatočne pevne zaskrutkovaná	Vyberte bombičku CO2 a znova ju bezpečne pripojte. Vykonajte to ručne, nepoužívajte nástroje. Neuťahujte ju príliš.
Okolo dýzy sa počas sýtenia tvoria malé biele čiastočky ľadu	Ide o normálny jav, najmä keď je voda studená	Tlak vo fľaši uvoľníte tým, že ju potiahnite smerom k sebe, tým sa tiež rozpustia čiastočky ľadu do vody.
Spotrebič počas sýtenia vydáva pískavý zvuk	Ide o normálny jav, po ukončení sýtenia zmizne	
Pod spotrebičom sa počas sýtenia vytvorí kalužvody.	Malé množstvo je normálne, voda vo vnútri spotrebiča by mala unikať von z malých otvorov v spodnej časti spotrebiča.	Ak zo zariadenia uniká viac vody, môže byť fľaša na vodu preplnená alebo bolo tlačidlo sýtenia oxidom uhličitým stlačené príliš dlho. Skontrolujte problém „Fľaša na vodu počas sýtenia pretečie“.
Dvierka zostanú otvorené a nezatvoria sa.	Bombička CO2 nie je dostatočne priskrutkovaná.	Vyberte bombičku CO2 a znova ju bezpečne pripevnite. Urobte to ručne, nepoužívajte nástroje.
	Bezpečnostný mechanizmus dvierok vám bráni v zatvorení dvierok a je potrebné ho odblokovať.	Odblokujte bezpečnostný mechanizmus dvierok vyklopením rýchlozámku. Najjednoduchší spôsob, ako to urobiť, je pritiahnuť dýzu k sebe a potom ju zatlačiť späť do vzpriamenej polohy. Potom sa dvierka normálne zavrú a môžete pokračovať v sýtení.
Tlačidlo sýtenia nereaguje.	Počas zatvárania dvierok ste možno omylom stlačili tlačidlo na otvorenie dvierok.	

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím výrobníku sody si pečlivě přečtěte pokyny v tomto návodu. Vždy dodržujte pokyny a bezpečnostní opatření. Používání spotřebiče v rozporu s pokyny a bezpečnostními opatřeními může vést k poškození spotřebiče a zranění osob. Uschovejte tento návod pro sebe a ostatní uživatele spotřebiče. Následující varování platí pro použití výrobníku sody: lahve na vodu a bombičky CO2. Záruka na zařízení je platná pouze pro nekomerční použití. Zařízení používá bombičky s oxidem uhličitým (CO2).

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE SPOTŘEBIČE A JEHO POUŽÍVÁNÍ

1. Tento výrobek není navržen ani určen pro použití dětmi mladšími 12 let. Pokud je spotřebič používán dětmi, je nutný dohled dospělé osoby.
2. Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými, popř. duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod přímým dohledem a nebyly instruováni odpovědnou osobou o tom, jak používat spotřebič v zájmu zajištění své bezpečnosti.
3. ⓘ VAROVÁNÍ Nepoužívejte spotřebič, pokud zpozorujete nebo máte podezření na vadu či poškození. Kontaktujte svého prodejce, dovozce nebo výrobce.
4. Na spotřebiči ani příslušenství neprovádějte žádné úpravy ani opravy. Opravy smí provádět pouze náš autorizovaný servisní personál.
5. Nikdy nevyjímejte lahev s vodou během sycení oxidem uhličitým. Nevypouštějte bombičku CO2, pokud není lahev na vodu Mysoda připojena k vašemu výrobníku sody.
6. Určeno pro sycení čisté pitné vody. Příchuti přidejte po sycení.
7. Vždy umístěte spotřebič na rovný, stabilní a voděodolný povrch.
8. Spotřebič musí být vždy používán ve svislé poloze.
9. Neponořujte spotřebič do vody a nečistěte jej během používání.
10. Používejte spotřebič pouze tehdy, když je vložena naplněná lahev.
11. Nikdy se nepokoušejte nasytit oxidem uhličitým prázdnou lahev.
12. Před každým použitím zkontrolujte, zda je bombička CO2 pevně připojena k spotřebiči.
13. Nikdy nepřepravujte spotřebič tak, že by k němu zůstala připojena lahev plná vody.
14. Nikdy nepřepravujte spotřebič tak, že by k němu zůstala připojena bombička CO2.
15. Spolu s tímto spotřebičem používejte pouze lahve na vodu Mysoda.
16. Nikdy nepoužívejte ostré nástroje, abrazivní materiály nebo chemické čisticí prostředky k čištění spotřebiče. Pro čištění doporučujeme použít šetrný čisticí prostředek na ruční mytí nádobí a měkký vlhký hadřík.
17. Záruka na přístroj se vztahuje pouze na nekomerční použití.

VAROVÁNÍ PRO PLASTOVÉ LAHVE NA VODU

18. Nevkládejte plastové lahve na vodu do mrazáku.
19. Lahve na vodu nemyjte v myčce na nádobí ani v horké vodě.
20. Neskladujte plastové lahve na vodu v blízkosti zdrojů tepla, jako je trouba nebo sporák nebo uvnitř horkého auta.
21. Před použitím zkontrolujte dobu expirace na lahvi na vodu. Datum expirace je uvedeno ve tvaru měsíc/rok. Nepoužívejte lahev s prošlou dobou expirace po posledním měsíci použitelnosti.
22. Plastovou lahev na vodu nepoužívejte, pokud došlo k deformaci, poškrábání, nebo změně barvy nebo pokud uplynula doba použitelnosti.
23. Ve výše uvedených případech vyměňte plastovou lahev na vodu za novou.
24. Plastové lahve na vodu nemyjte v myčce na nádobí ani v horké vodě. Nikdy nepoužívejte kartáče, abrazivní materiály nebo chemické čisticí prostředky. Umyjte lahev ručně s použitím šetrného mycího prostředku a teplé vody. V případě potřeby použijte měkký kartáč na lahve.

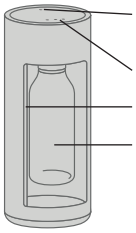
VAROVÁNÍ PRO SKLENĚNÉ LAHVE NA VODU

25. Nevkládejte skleněné lahve do mrazáku.
26. Nevystavujte extrémním teplotním změnám jako např. přidáním horké vody do studené skleněné lahve.
27. Nepoužívejte jinou skleněnou lahev než originální skleněnou lahev Mysoda, která je vhodná pro zařízení Mysoda Glassy.
28. Uzávěr skleněné lahve nemyjte v myčce na nádobí ani v horké vodě.
29. Skleněnou lahev nepoužívejte, pokud je prasklá, nalomená nebo jakýmkoliv způsobem poškozena.
30. Ve výše uvedených případech vyměňte skleněnou lahev za novou.
31. Ve vzácných případech, kdy se vám skleněná lahev rozbije uvnitř spotřebiče během procesu sycení, spotřebič neotevírejte. Veškeré kousky rozbitého skla zůstanou bezpečně uvnitř spotřebiče. Kontaktujte prosím váš místní zákaznický servis společnosti Mysoda ohledně pomoci.

VAROVÁNÍ PRO BOMBIČKY S OXIDEM UHLIČITÝM (CO2)

32. Před použitím zkontrolujte bombičku CO2. Pokud jsou bombička nebo připojený ventil poškozeny, nepoužívejte lahev a kontaktujte svého prodejce, dovozce nebo výrobce.
33. Nepokoušejte se lahev žádným způsobem upravovat, propichovat ani spalovat.
34. S lahví neházejte a snažte se předejít jejímu spadnutí.
35. Neskladujte bombičku CO2 v mrazáku.
36. Pokud je bombička CO2 chladnější nebo teplejší než pokojová teplota, je nutné ji postupně přivést na pokojovou teplotu. Neumisťujte ji do mrazáku ani nepokládejte na zdroj tepla za účelem urychlení tohoto procesu.
37. ⓘ VAROVÁNÍ Nebezpečí pro bezpečnost potravin:
    - Používejte pouze lahve s oxidem uhličitým určeným pro potraviny/nápoje, které jste zakoupili u autorizovaného prodejce.
    - Nikdy nepoužívejte lahev s oxidem uhličitým určeným pro jiné než potravinářské použití.
    - Nikdy nepoužívejte adaptér, který umožňuje použití CO2 jiné než nápojové kvality nebo bombičky CO2 jiné než nápojové kvality.
38. ⓘ VAROVÁNÍ Obsah bombičky CO2 je pod tlakem.
39. ⓘ VAROVÁNÍ Nebezpečí výbuchu. Vždy skladujte bombičky CO2 na chladném a suchém místě, mimo dosah jakéhokoli typu působení tepla. Působením tepla může dojít k nárustu tlaku v bombičce a nečekanému uvolňování plynu CO2.
40. ⓘ VAROVÁNÍ Nedotýkejte se bombičky, pokud uniká CO2. Počkejte, dokud se veškerý CO2 nevypustí a bombička nedosáhne pokojové teploty. V případě úniku pořádně vyvětrejte dům nebo byt. Pokud se necítíte dobře, kontaktujte svého lékaře.
41. ⓘ VAROVÁNÍ Nebezpečí omrzlin. Rychlé vypuštění CO2 může způsobit omrzliny kůže.

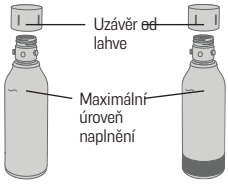
DÍLY A VLASTNOSTI



VÝROBNÍK SODY



BOMBIČKA CO2

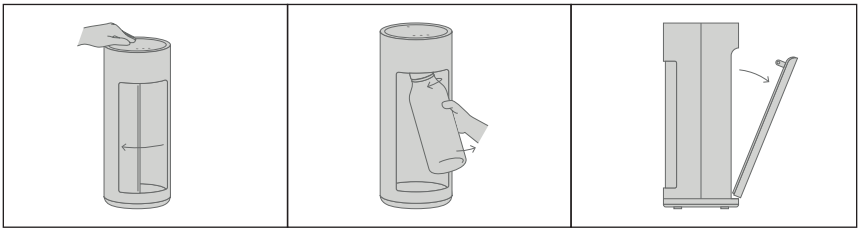


1L SKLENĚNÁ LAHEV

1L PLASTOVÁ LAHEV

! PŘED PRVNÍM POUŽITÍM: Lahev na vodu umyjte ručně vlažnou vodou pomocí prostředku na ruční mytí nádobí. Dobře opláchněte a otřete vnější stranu měkkým hadříkem do sucha. VAROVÁNÍ: Nikdy nemyjte lahve na vodu v myčce nebo horké vodě. Silné chemikálie mohou lahev na vodu poškodit.

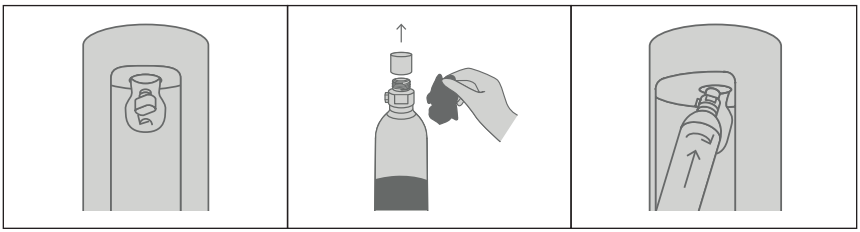
VLOŽENÍ BOMBIČKY CO2



1. Otevřete dvířka spotřebiče stlačením tlačítka „Uvolnit tlak" (•) v zadní části vrchní části přístroje. Nechte dvířka samovolně otevřít, neotevírejte je silou.

2. Odstraňte lahev na vodu tím, že potáhněte lahve a trysku pro sycení CO2 směrem k sobě a pak ji odšroubujte (o čtvrtinu ve směru hodinových ručiček).

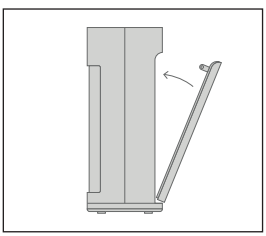
3. Sejměte zadní kryt ze spotřebiče.



4. Odšroubujte černý ochranný uzávěr se závity ve vrchní části těla spotřebiče.

5. Odstraňte těsnění a uzávěr z bombičky CO2.

6. Jemně nakloňte držák lahve směrem k sobě a vložte bombičku CO2 tak, že ji zašroubujete ve směru hodinových ručiček. Přimontujte lahev dostatečně pevně, ale nedotahujte ji příliš.



7. Opatrně vraťte zadní kryt zpět na spotřebič.

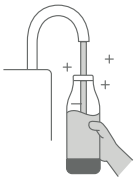
KOMPATIBILNÍ BOMBIČKY CO2

Přístroje Mysoda Glassy, stejně jako všechny ostatní přístroje společnosti Mysoda, používají nejběžnější bombičky s oxidem uhličitým se šroubovacím systémem, takže náhradu za prázdnou bombičku najdete vždy snadno v nejbližší prodejně. Vezměte prosím na vědomí, že nedoporučujeme používat ochucené lahve Sodataste s Mysoda Glassy, protože případné pěnění během sycení oxidem uhličitým nelze zaznamenat z důvodu bezpečnostního mechanismu zavřených dveří.

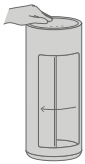
Tip na použití: Použitou bombičku CO2 lze vyměnit za bombičku CO2 z prodejny ve vašem okolí. Vraťte prázdnou bombičku, abyste platili pouze za výměnu plynu.

Tip na použití: Mějte doma uschovanou náhradní bombičku CO2, abyste ji mohli vyměnit, jakmile se jedna vyprázdní. Další bombičky najdete u prodejců bombiček CO2 ve vašem okolí.

JAK VYROBIT SODU



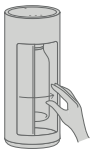
1. Naplňte lahev na vodu studenou vodou až po čáru maximálního naplnění.



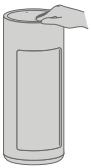
2. Otevřete dvířka spotřebiče stlačením tlačítka „Uvolnit tlak" (·) v zadní části vrchní části přístroje. Nechte dvířka samovolně otevřít, neotevírejte je silou.



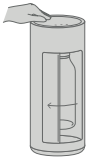
3. Chcete-li vložit lahev na vodu, ujistěte se, že spotřebič stojí zcela vzpřímeně a rychlouzávěr lahve je nakloněný dopředu. Poté vložte lahev do rychlouzávěru a otočením o čtvrtinu proti směru hodinových ručiček jej uzamkněte. Zatlačte lahev jemně směrem k spotřebiči do svislé polohy.



4. Zavřete dvířka tím, že je posunete směrem doprava, nyní jsou v uzavřené poloze. Nezapomeňte zavřít dvířka, přístroj nebude sytit při otevřených dvířkách. Bezpečnostní funkce zajistí, že při pokusu o sycení při otevřených dvířkách přístroj automaticky uvolní tlak.



5. Nyní můžete začít sytit vodu s CO2 tím, že stlačíte tlačítko sycení oxidem uhličitým (···) 2–3krát. Když uslyšíte zvuk syčení, zastavte.



6. Otevřete dvířka spotřebiče stlačením tlačítka „Uvolnit tlak" (·) v zadní části vrchní části přístroje. Nechte dvířka samovolně otevřít, neotevírejte je silou.

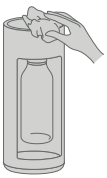


7. Přitáhněte lahev směrem k sobě a otočte ji o čtvrtinu ve směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili.



8. Vychutnejte si čistou sodu nebo přidejte požadovanou příchuť.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE



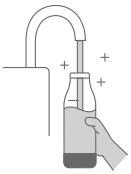
VÝROBNÍK SODY:

Chcete-li vyčistit výrobník sody, otřete jej vlhkým hadříkem. Neponořujte spotřebič do vody. Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrch.

BOMBIČKA CO2:

Použitou bombičku CO2 lze vyměnit bombičku CO2 z prodejny ve vašem okolí. Vraťte prázdnou bombičku, abyste platili pouze za výměnu plynu.





PLASTOVÁ LAHEV NA VODU:

Vypláchněte lahev na vodu čistou vodu po každém použití. Umyjte lahev ručně vlažnou vodu a prostředkem na ruční mytí nádobí. Důkladně opláchněte. Pro vysušení otřete vnější stranu měkkým hadříkem.

SKLENĚNÁ LAHEV:

Vypláchněte lahev na vodu čistou vodu po každém použití. Umyjte lahev ručně vlažnou vodu a prostředkem na ruční mytí nádobí. Důkladně opláchněte. Pro vysušení otřete vnější stranu měkkým hadříkem. Skleněné lahve Mysoda lze mýt i v myčce na nádobí. POZNÁMKA! Tento uzávěr by se neměl mýt v myčce na nádobí.

UŽITEČNÉ TIPY

	Používejte co nejstudenější vodu. Vodu můžete před přidáním bublin ochladit v lednici.
	Díky nápojovým směsím Mysoda si můžete namíchat svůj nápoj přímo ve skleničce. Vaše lahve s vodou tak zůstanou čisté a voda déle vydrží.
	Kupte si domů náhradní bombičku CO2, abyste ji mohli vyměnit, jakmile se jedna vyprázdní. U prodejců společnosti Mysoda jsou k dispozici další bombičky.
	Kupte si domů pár lahví na vodu navíc, abyste uměli zajistit perlivou vodu a další čerstvé nápoje i na oslavy.
	Poskytujeme různé směsi nápojů slazené cukrem a bez obsahu umělých sladidel, ale také varianty bez cukru, takže tu svou si snadno najde úplně každý.
	Nastavením množství koncentrátu příchuti si budete moci připravit nápoj, který vám bude chutnat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. provozní tlak: 10 bar/145 psi
Max. provozní teplota: 40 °C/104 °F
Objem lahve: 1,0 l (33,8 oz.)
Max. plnicí objem láhve: 0,85 l (28,7 oz)
Nevyžaduje elektřinu

Mysoda je registrovaná ochranná známka společnosti Mysoda Oy.

ZÁRUKA

Rádi bychom zajistili, abyste si svůj výrobník sody Mysoda mohli užívat dlouho. Abychom vám poskytli dokonalý uživatelský zážitek, na naše přístroje se vztahuje záruka dvacet čtyři (24) měsíců od data nákupu. Naše záruka se vztahuje na použití v domácnosti.
Záruka se NEVZTAHUJE na následující případy:
- Závady způsobené sycením jiné kapaliny než vody.
- Opotřebení způsobené běžným spotřebitelským používáním (např. změna barvy).
- Závady a poškození způsobené používáním lahve na vodu po uplynutí doby její použitelnosti.
- Závady a poškození způsobené používáním bombičky CO2 po datu použitelnosti.
- Závady způsobené poškozením během přepravy a abnormálním používáním v domácnosti.
- Závady způsobené používáním bombiček CO2 prodávaných neautorizovanými prodejci.
- Závady způsobené nesprávným použitím, úpravou nebo komerčním používáním výrobníku sody.

Pokud váš spotřebič Mysoda potřebuje servis, kontaktujte místního prodejce Mysoda nebo se obraťte přímo na společnost Mysoda zasláním e-mailu na adresu info@mysoda.eu nebo navštivte naše webové stránky: www.mysoda.eu.

Další informace o Mysoda Glassy, klipy „Jak na to" a videa pro řešení problémů naleznete na adrese www.mysoda.eu/sparkling-water-makers/glassy-sparkling-water-maker/howto nebo můžete využít QR kód.

Pokud nějaké problémy nebo dotazy zůstanou nevyřešeny a potřebujete další osobní asistenci, kontaktujte prosím náš zákaznický servis na adrese info@mysoda.eu nebo navštivte naši webovou stránku www.mysoda.eu, kde najdete místní kontaktní údaje.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM:	MOŽNÁ PŘÍČINA:	RATKAISU:
Lahev na vodu nelze připevnit k rychlouzávěru	Rychlouzávěr je ve špatné poloze	Potáhněte rychlouzávěr a trysku směrem k sobě. Lahev připevněte otočením o jednu čtvrtinu proti směru hodinových ručiček.
Lahev na vodu nelze uvolnit z rychlouzávěru	Lahev na vodu je ve špatné poloze	Jemně potáhněte lahev s vodou směrem k sobě, dokud nebude vykloněná zcela dopředu. Uvolněte lahev tím, že ji otočíte o čtvrtinu ve směru hodinových ručiček.
Lahev na vodu během sycení přeteče	Lahev je přeplněná.	Naplňte lahev vodou až po rysku naplnění označující maximální hladinu.
	Tlačítko sycení bylo stisknuto příliš dlouho	Tlačítko sycení oxidem uhličitým nesmí být stisknuto déle než 1–2 sekundy.
Voda není dostatečně sycená / není v ní dost bublinek.	Bombička CO2 začíná být prázdná	Vyměňte použitou bombičku CO2 za novou.
	Voda je příliš teplá	Ujistěte se, že použitá voda je co nejvíce studená, protože CO2 se lépe rozpouští ve studené vodě.
	Bombička CO2 není dostatečně pevně zašroubována	Pevně přišroubujte bombičku CO2 k přístroji.
Bombička CO2 uniká po instalaci	Bombička CO2 není dostatečně pevně zašroubována	Vyjměte bombičku CO2 a znovu ji bezpečně připojte. Proveďte to ručně, nepoužívejte nástroje. Neutahujte ji příliš.
Kolem trysky se během sycení tvoří malé bílé částečky ledu	Jde o normální jev, zvláště když je voda studená	Tlak v lahvi uvolníte tím, že ji potáhnete směrem k sobě, tím se taky rozpustí částečky ledu do vody.
Spotřebič během sycení vydává pískavý zvuk	Jde o normální jev, po ukončení sycení zmizne	
Pod spotřebičem se během sycení vytvoří loužička vody.	Malé množství je normální, voda uvnitř spotřebiče by měla unikat ven z malých otvorů ve spodní části spotřebiče.	Pokud ze zařízení uniká více vody, může být lahev na vodu přeplněná nebo bylo tlačítko sycení oxidem uhličitým stisknuto příliš dlouho. Zkontrolujte problém „Lahev na vodu během sycení přeteče“.
Dvířka zůstanou otevřená a nezavřou se.	Bombička CO2 není dostatečně přišroubovaná.	Vyjměte bombičku CO2 a znovu ji bezpečně připevněte. Udělejte to ručně, nepoužívejte nástroje.
	Bezpečnostní mechanismus dvířek vám brání v zavření dvířek a musí se odblokovat.	Odblokujte bezpečnostní mechanismus dvířek vyklopením rychlozámku. Nejjednodušší způsob, jak to udělat, je přitáhnout trysku k sobě a poté ji zatlačit zpět do vzpřímené polohy. Poté se dvířka normálně zavřou a můžete pokračovat v sycení.
Tlačítko sycení nereaguje.	Během zavírání dvířek jste možná omylem stiskli tlačítko pro otevření dvířek.	

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pred uporabo aparata za gaziranje vode skrbno preberite napotke v teh navodilih za uporabo. Vedno upoštevajte navodila in varnostne ukrepe. Uporaba aparata v nasprotju z navodili in varnostnimi ukrepi lahko poškoduje napravo in povzroči telesne poškodbe.
Ta navodila za uporabo shranite zase in za druge uporabnike aparata. Naslednja opozorila veljajo za uporabo aparata za pripravo gazirane vode, steklenic za vodo in bombic z ogljikovim dioksidom (CO_2), ki se uporabljajo v njej. Garancija za napravo velja le za nekomercialno uporabo. Garancija za aparat velja le za nekomercialno uporabo bombic ogljikovega dioksida (CO_2), ki se uporabljajo v njem.

OPOZORILA ZA APARAT IN NJEGOVO UPORABO

1. Ta aparat ni zasnovan ali namenjen, da bi ga uporabljali otroci, mlajši od 12 let. Ko aparat uporabljajo otroci, je potreben nadzor odrasle osebe.
2. Ta aparat ni namenjen, da bi ga uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšano fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih skrbno nadzirajo in jih o uporabo aparata poučijo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
3. ⓘ OPOZORILO Aparata ne uporabljajte, če opazite ali sumite, da ima napako ali je poškodovan. Obrnite se na prodajalca, uvoznika ali proizvajalca.
4. Aparata in opreme ne spreminjajte ali popravljajte. Popravlja ga lahko le naše pooblaščeno servisno osebje.
5. Med gaziranjem nikoli ne odstranite steklenice za vodo. Ne izpraznite bombic s CO_2, razen če je steklenica za vodo Mysoda vstavljena v aparat za gaziranje vode.
6. Gazirajte le pitno vodo. Okuse dodajte po gaziranju.
7. Aparat vedno postavite na ravno, stabilno in podlago odporno proti vodi
8. Med uporabo mora biti aparat vedno v pokončnem položaju.
9. Aparata ne potopite v vodo in ga med uporabo ne čistite.
10. Aparat uporabljajte le, če je vanj vstavljena napolnjena steklenica.
11. Prazne steklenice nikoli ne poskušajte gazirati s CO_2.
12. Pred vsako uporabo preverite, ali je bombica s CO_2 trdno vstavljena v aparat.
13. Aparata nikoli ne prevažajte z vstavljeno polno steklenico za vodo.
14. Aparata nikoli ne prevažajte z vstavljeno bombico s CO_2.
15. S tem aparatom uporabljajte samo steklenice za vodo Mysoda.
16. Za čiščenje aparata nikoli ne uporabljajte ostrih orodij, sredstev, ki drgnejo ali kemičnih čistil. Za čiščenje priporočamo uporabo blagega detergent za ročno pomivanje posode in mehko vlažno krpo.
17. Garancija za napravo velja le za nekomercialno uporabo.
18. Plastične steklenice za vodo ne shranite v zamrzovalnik.
19. Plastičnih steklenic za vodo ne umivajte v pomivalnem

OPOZORILA ZA PLASTIČNE STEKLENICE ZA VODO

stroju ali v vroči vodi.

20. Plastičnih steklenic za vodo ne shranjujte v bližini virov toplote, kot sta pečica ali štedilnik oz. v vročem avtomobilu.
21. Preden se odločite za uporabo steklenice za vodo, preverite datum poteka uporabe na njej. Datum poteka uporabe je naveden v obliki mesec / leto. Steklenice s pretečenim datumom uporabe ne uporabljajte po zadnjem mesecu uporabe.
22. Plastičnih steklenic za vodo ne uporabljajte, če je deformirana, opraskana, ali spremenjene barve oz. če je potekel rok uporabe.
23. V zgoraj navedenih primerih zamenjajte plastično steklenico za vodo z novo.
24. Plastičnih steklenic za vodo ne pomivajte v pomivalnem stroju ali v vroči vodi. Nikoli ne uporabljajte ščetk, sredstev, ki drgnejo ali kemičnih čistil. Steklenico umivajte ročno z blagim detergentom in toplo vodo. Po potrebi uporabite mehko krtačo za steklenice
25. Steklenic za vodo ne shranite v zamrzovalnik.
26. Ne izpostavljajte ekstremnim temperaturnim spremembam, kot so dodajanje vroče vode v hladno

OPOZORILA ZA PLASTIČNE STEKLENICE ZA VODO

steklenico.

27. Ne uporabljajte steklenic, razen originalnih steklenic Mysoda steklenic, ki so primerne za aparat Mysoda Glassy.
28. Pokrovčka steklenice ne umivajte v pomivalnem stroju ali v vroči vodi.
29. Ne uporabljajte steklenice, če je razpokana, odlomljena ali na kakršen koli način poškodovana.
30. V zgoraj navedenih primerih steklenico zamenjajte z novo.
31. V redkih primerih, ko se steklenica v notranjosti aparata, razbije med gaziranjem, ne odpirajte aparata. Morebitni razbiti stekleni delci bodo varno zaprti v notranjosti naprave. Za pomoč se obrnite se na najbližji servis podjetja Mysoda.
32. Pred uporabo preverite BOMBICO S CO2. Če sta jeklenka

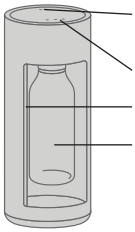
OPOZORILA ZA BOMBICO OGLJIKOVEGA DIOKSIDA (CO_2)

ali priklopljeni ventil poškodovana, ju ne uporabljajte, ampak se obrnite na prodajalca, uvoznika ali proizvajalca.

33. Ne poskušajte spreminjati, prebadati ali sežigati bombice.
34. Ne mečite bombice ali dopustite, da pade na tla.
35. Bombic s CO_2 ne shranite v zamrzovalniku.
36. Če je bombica CO_2 hladnejša ali toplejša od sobne temperature, jo je treba postopoma ogreti na sobno temperaturo. Ne postavljajte je v zamrzovalnik ali na vir toplote, da bi pospešili postopek.
37. ⓘ OPOZORILO Nevarnost za varnost hrane:
    - Uporabljajte samo bombice z ogljikovim dioksidom, primerne za živila / pijače kupljene pri pooblaščenem prodajalcu.
    - Nikoli ne uporabljajte bombic z ogljikovim dioksidom, ki niso namenjena za uporabo z živili.
    - Nikoli ne uporabljajte nobenega adapterja, ki omogoča uporabo CO_2, ki ni namenjen za napitke, ali bombic s CO_2, ki niso namenjene za napitke.
38. ⓘ OPOZORILO Vsebina jeklenk CO_2 je pod pod pritiskom.
39. ⓘ OPOZORILO Nevarnost eksplozije. Bombice s CO_2 vedno shranite na hladnem in suhem mestu, stran od kakršne koli izpostavljenosti vročini. Izpostavljenost vročini lahko povzroči, da tlak v bombici naraste in nepričakovano sprosti plin CO_2.
40. ⓘ OPOZORILO Ne dotikajte se bombice, če se sprošča CO_2, počakajte, da se sprosti ves CO_2 in se temperatura jeklenke umiri na sobno temperaturo. V primeru uhajanja dobro prezračite hišo ali stanovanje. Če se ne počutite dobro, pokličite svojega zdravnika.
41. ⓘ OPOZORILO Nevarnost poškodb zaradi ozeblin. Hitro uhajanje CO_2 lahko povzroči zmrzovanje kože.

SESTAVNI DELI IN FUNKCIJE

PRED PRVO UPORABO Steklenico za vodo umijte ročno z mlačno vodo in detergentom za ročno pomivanje posode. Dobro sperite in zunanjost obrišite z mehko krpo, da se posuši. OPOZORILO: Steklenic za vodo nikoli ne umivajte v v pomivalnem stroju ali vroči vodi. Močne kemikalije bodo poškodovale steklenico za vodo.



OZNAČEVALNIK GAZIRANE VODE



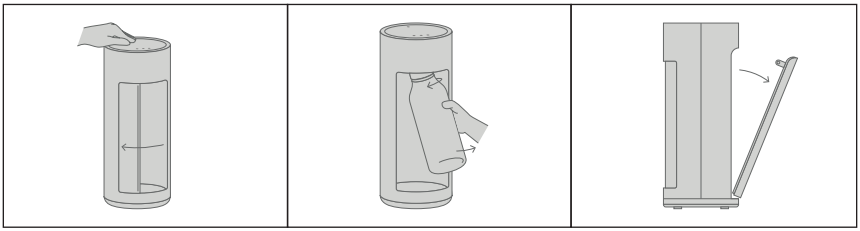
BOMBICA S CO2



STEKLENA STEKLENICA ZA VODO 1L

PLASTIČNA STEKLENICA ZA VODO 1L

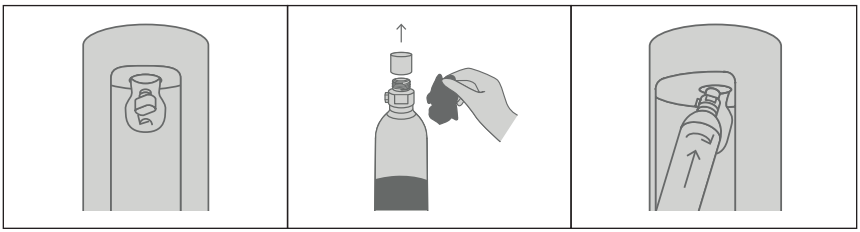
VSTAVLJANJE BOMBICE S CO2



1. Odprite vrata aparata tako, da potisnete gumb za sprostitev tlaka (•) na zadnji strani zgornjega dela stroja. Pustite vrata da se odprejo sama, ne silite jih.

2. Odstranite steklenico za vodo tako, da povlečete steklenico in šobo za gaziranje k sebi, nato pa jo odvijte (za četrt obrata v desno).

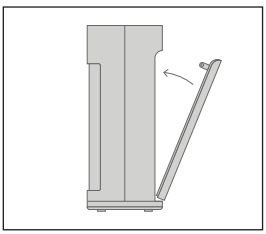
3. Z naprave odstranite zadnji črni pokrov.



4. Odvijte zaščitno kapico s črnim navojem, ki je na zgornjem delu ohišja aparata.

5. Odstranite tesnilo in pokrovček z bombice s CO2.

6. Nežno nagnite nosilec bombice proti sebi. In namestite bombico s CO2 tako, da jo privijte. v desno. Vstavite bombico dovolj trdno, vendar je ne ne zategnite premočno.



7. Previdno vstavite zadnji pokrov nazaj v aparat.

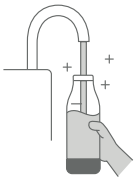
ZDRUŽLJIVE BOMBICE CO2

Aparat Mysoda Glassy in vsi drugi aparati Mysoda uporabljajo najpogostejše bombice z ogljikovim dioksidom s sistemom vijačenja, tako da lahko v najbližji trgovini vedno zlahka najdete zamenjavo za prazno bombico. Upoštevajte, da ne priporočamo uporabe aromatiziranih jeklenk Sodataste z Mysoda Glassy, saj zaradi varnostnega mehanizma zaprtih vratc morebitnega penjenja med karbonizacijo ni mogoče opaziti.

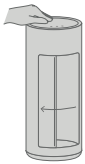
Nasvet za uporabo: Uporabljeno bombico s CO2 lahko zamenjate z bombico s CO2, ki ste jo kupili pri trgovcu v vaši bližini. Prazno bombico vrnite, tako, da boste plačate le ponovno polnjenje s plinom.

Nasvet za uporabo: Doma imejte rezervno bombico s CO2, da lahko jo lahko zamenjate takoj, ko vam zmanjka plina. Dodatne bombice so na voljo pri prodajalcih bombic s CO2 v vaši bližini.

KAKO PRIPRAVITI GAZIRANO VODO



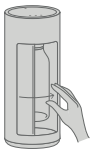
1. Steklenico za vodo napolnite s hladno vodo do oznake.



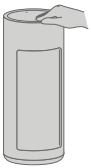
2. Odprite vrata aparata tako, da potisnete gumb za sprostitev tlaka (•) na zadnji strani zgornjega dela stroja. Pustite vrata da se odprejo sama, ne silite jih.



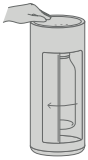
3. Pred vstavljanjem steklenice z vodo, se prepričajte, ali je naprava v popolnoma pokončnem položaju in je hitra zapora steklenice nagnjena naprej. Nato vstavite steklenico v hitro zaporo in zavrtite za četrt obrata v levo, da se zaklene. Potisnite steklenico proti napravi v navpični položaj.



4. Vrata zaprite tako, da jih potisnete v desno, zdaj so v zaprtem položaju. Ne pozabite zapreti vrat, saj aparat ne bo gaziral, če so vrata odprta. Kot varnostna funkcija bo aparat, medtem ko poskušate gazirati, samodejno sprostil pritisk, če so vrata odprta.



5. Zdaj lahko začnete gazirati vodo tako, da pritisnete gumb za gaziranje (• • •) 2-3-krat. Ustavite, ko zaslišite zvok sikanja.



6. Odprite vrata aparata tako, da potisnete gumb za sprostitev tlaka (•) na zadnji strani zgornjega dela stroja. Pustite vrata da se odprejo sama, ne silite jih.

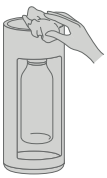


7. Potegnite steklenico proti sebi in jo obrnite za četrt obrata v desno da sprostite steklenico.



8. Uživajte v gazirani vodi ali dodajte želeni okus.

NEGA IN ČIŠČENJE APARATA



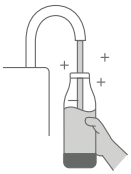
OZNAČEVALNIK GAZIRANE VODE:

Za čiščenje aparata za pripravo gazirane vode jo obrišite z vlažno krpo. Naprave ne potopite v vodo. Ne uporabljajte nobenih topil ali čistil, ki drgnejo, saj bi lahko poškodovali površino.

BOMBICA S CO2:

Uporabljeno bombico s CO2 lahko zamenjate z bombico s CO2, ki ste jo kupili pri trgovcu v vaši bližini. Prazno bombico vrnite, tako, da boste plačate le ponovno polnjenje s plinom.





PLASTIČNA STEKLENICA ZA VODO:

Steklenico za vodo sperite z po vsaki uporabi s čisto vodo. Steklenico umijte ročno s toplo vodo in detergentom za ročno pomivanje posode. Dobro izperite. Dobro sperite in zunanjost obrišite z mehko krpo, da se posuši.

STEKLENA STEKLENIČKA:

Steklenico za vodo sperite z po vsaki uporabi s čisto vodo. Steklenico umijte ročno s toplo vodo in detergentom za ročno pomivanje posode. Dobro izperite. Dobro sperite in zunanjost obrišite z mehko krpo, da se posuši. Steklenice Mysoda lahko pomivate tudi v pomivalnem stroju. POMNITE! Pokrovčka ne smete prati v pomivalnem stroju.

KORISTNI NASVETI

	Uporabite čim bolj hladno vodo. Pred gaziranjem lahko vodo ohladite v hladilniku.
	Z mešanicami za pijačo Mysoda lahko pijačo zmešate v neposredno v kozarec. Tako bodo vaše steklenice za vodo ostale čiste in dlje časa sveže.
	Kupite nadomestno bombico s CO2, da jo lahko zamenjate takoj, ko vam zmanjka plina. Dodatne bombice so na voljo pri trgovcih Mysoda.
	Kupite nekaj dodatnih steklenic za vodo za svoj dom, da boste lahko lahko z gazirano vodo in drugimi svežimi pijačami poskrbeli tudi za večje zabave.
	Nudimo različne mešanice pijač, ki so sladkane s sladkorjem in brez umetnih sladil, ter možnosti brez sladkorja, ki zadovoljijo različne okuse.
	S prilagajanjem količine koncentrata okusa lahko pripravite napitek, ki vam bo ustrezal.

TEHNIČNI PODATKI

Najv. delovni tlak: 10 barov/145 Psi
Najv. delovna temperatura: 40 °C/104 °F
Prostornina steklenice: 1,0 l (33.8 oz)
Najv. polnilna prostornina steklenice: 0,85 l (28,7 oz)
Elektrika ni potrebna

Mysoda je priglašena blagovna znamka podjetja Mysoda Oy.

GARANCIJA

Želimo zagotoviti, da boste v svojem aparatu za gazirano vodo Mysoda uživali dolgo časa. Da bi vam zagotovili popolno uporabniško izkušnjo, ima naša oprema štiriindvajset (24) mesecev garancije od datuma nakupa. Naša garancija velja za uporabo v gospodinjstvu.
Garancija NE velja za naslednje:
- okvare, ki nastanejo zaradi gaziranja tekočine, ki ni voda;
- obraba pri običajni potrošniški uporabi (npr. sprememba barve);
- okvare in poškodbe, ki nastanejo zaradi uporabe steklenice za vodo po izteku roka uporabe;
- okvare in poškodbe, ki nastanejo zaradi uporabe bombice s CO2 po izteku roka uporabnosti;
- okvare zaradi poškodb med prevozom in kakršno koli neobičajno uporabo v gospodinjstvu;
- okvare zaradi uporabe bombic s CO2, ki jih prodajajo nepooblaščeni trgovci;
- okvare zaradi neustrezne uporabe, spreminjanja ali komercialne uporabe aparata za pripravo gazirane vode.

Če vaš aparat Mysoda potrebuje servis, se obrnite na krajevnega prodajalca Mysoda ali neposredno na podjetje Mysoda, tako, da nam pišete na info@mysoda.eu ali obiščete našo spletno stran: www.mysoda.eu.

Več informacij o Mysoda Glassy, posnetki "kako" in videoposnetki za odpravljanje težav so na voljo na spletnem mestu www.mysoda.eu/sparkling-water-makers/glassy-sparkling-water-maker/howto, do njih pa lahko dostopate z uporabo kode QR.

Če težave ali vprašanja ostanejo nerešena in potrebujete bolj osebno pomoč, se obrnite na našo službo za pomoč strankam na naslovu info@mysoda.eu ali obiščite našo spletno stran www.mysoda.eu, kjer so na voljo lokalni kontaktni podatki.

ODPRAVLJANJE NAPAK

TEŽAVA:	MOREBITNI VZROK:	REŠITEV:
Steklenico za vodo lahko vstavite v hitro zaporo.	Hitra zapora je v napačnem položaju	Povlecite hitro zaporo in šobo proti sebi. Steklenico vstavite tako, da jo obrnete za četrt obrata v levo.
Steklenico za vodo lahko sprostite iz hitre zapore.	Hitra zapora je v napačnem položaju	Nežno povlecite steklenico za vodo proti sebi, dokler ne doseže svojega polnega nagnjenega položaja naprej. Steklenico sprostite tako, da jo obrnete za četrt obrata v desno.
Med gaziranjem se začne voda prelivati iz steklenice za vodo	Steklenica je napolnjena preveč.	Steklenico napolnite z vodo do črtice, ki označuje največjo raven.
	Gumb za gaziranje je pritisnjen predolgo	Ne pritisnite gumba za gaziranje dlje kot 1-2 sekundi.
Voda ni dobro gazirana/ni dovolj mehurčkov.	V bombici s CO2 je malo plina	Uporabljeno bombico s CO2 zamenjajte z novo.
	Voda je pretopla	Prepričajte se, ali je uporabljena zelo hladna, saj se CO2 bolje raztaplja v hladni vodi.
	Bombica s CO2 ni dovolj trdno privita	Trdno privijte bombico s CO2 v napravo.
Bombica s CO2 pušča po namestitvi	Bombica s CO2 ni dovolj trdno privita	Odstranite bombico s CO2 in jo znova trdno privijte To storite z roko, ne z orodjem. Ne zategnite premočno.
Okoli šobe nastajajo med gaziranjem mali, beli delčki ledu	To je običajno, še posebej, če je voda hladna	Povlecite steklenico proti sebi, da se sprosti tlak v steklenici, ob tem se stopijo tudi ledeni delci v vodo.
Med gaziranjem nastaja na napravi piskajoči hrup	To je običajno in preneha, ko je gaziranje končano	
Mala količina vode se po gaziranju nabira pod aparatom	Majhna količina je običajna, saj bi voda notranjosti aparata morala uhajati navzven. iz majhnih luknjic pod njo.	Če naprava pušča več vode, lahko to pomeni, da je steklenička za vodo preveč napolnjena ali je gumb za gaziranje pritisnjen predolgo. Preverite razdelek »Voda se med gaziranjem preliva iz steklenice za vodo«.
Vrata se še naprej odpirajo in se sploh ne zaprejo.	Jeklenka s CO2 ni privita dovolj trdno.	Odstranite jeklenko CO2 in jo ponovno varno pritrdite. To storite ročno, ne uporabljajte orodja.
	Varnostni mehanizem vrat vam preprečuje, da bi zaprli vrata, in ga je treba ponastaviti.	Ponastavite varnostni mehanizem vrat tako, da nagnete hitro zaporo To najlažje storite tako, da potegnete šobo proti sebi in jo nato potisnete nazaj v pokončen položaj. Po tem se vrata normalno zaprejo in lahko nadaljujete s karbonizacijo.
Gumb za karbonizacijo se ne odziva.	Morda ste med zapiranjem vrat pomotoma pritisnili gumb za odpiranje vrat.	

IMPORTANTES MEDIDAS DE PROTECCIÓN

Lea atentamente las instrucciones de este manual antes de utilizar el gasificador de agua. Observe siempre las instrucciones y precauciones de seguridad. El uso del aparato sin respetar las instrucciones y precauciones puede provocar daños en el aparato y lesiones personales. Conserve este manual para usted y otros usuarios del aparato. Las siguientes advertencias se aplican al uso del gasificador de agua, las botellas de agua y las bombonas de dióxido de carbono (CO2) que se utilizan con él.

ADVERTENCIAS SOBRE EL APARATO Y SU USO

1. Este producto no está diseñado ni destinado a ser utilizado por niños menores de 12 años. Es necesaria la supervisión de un adulto cuando el aparato sea utilizado por niños.
2. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadas e instruidas rigurosamente sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. ⓘ ADVERTENCIA No utilice el aparato si observa o sospecha que tiene un defecto o daño. Póngase en contacto con el distribuidor, importador o fabricante.
4. No realice ninguna modificación o reparación en el aparato y accesorios. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por el personal del servicio técnico de Mysoda.
5. No retire nunca la botella de agua durante la gasificación. No descargue una bombona de CO2 a menos que esté conectada una botella de agua Mysoda a su gasificador de agua.
6. Solo gasifique agua potable. Añada los sabores después de la gasificación.
7. Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al agua.
8. El aparato debe estar siempre en posición vertical cuando se utilice.
9. No sumerja el aparato en agua y no lo limpie durante su uso.
10. Utilice el aparato sólo cuando se introduzca una botella llena.
11. No intente nunca gasificar una botella vacía con CO2.
12. Antes de cada uso, compruebe que la bombona de CO2 está firmemente acoplada en el aparato.
13. No transporte nunca el aparato con una botella de agua llena acoplada.
14. No transporte nunca el aparato con la bombona de CO2 acoplada.
15. Utilice sólo botellas de agua Mysoda con este aparato.
16. Para limpiar el aparato, no utilice nunca herramientas afiladas, detergentes abrasivos o químicos. Para la limpieza, recomendamos un detergente lavavajillas para lavar a mano y un paño suave y húmedo.
17. La garantía del aparato sólo es válida para uso no comercial.

ADVERTENCIAS SOBRE LAS BOTELLAS DE AGUA DE PLÁSTICO

18. No coloque las botellas de agua de plástico en el congelador.
19. No lave las botellas de agua en el lavavajillas o en agua caliente.
20. No almacene las botellas de agua de plástico cerca de una fuente de calor, como un horno o una estufa o dentro de un coche caliente.
21. Compruebe la fecha de caducidad de la botella de agua antes de utilizarla. La fecha de caducidad se indica en forma de mes / año. No utilice una botella caducada después del último mes de uso.
22. No utilice la botella de agua de plástico si está deformada, rayada o descolorida, o si la fecha de caducidad ha pasado.
23. En los casos anteriores, sustituya la botella de agua de plástico por una nueva.
24. No lave las botellas de agua de plástico en el lavavajillas o en agua caliente. Nunca utilice cepillos, detergentes abrasivos o químicos. Lave la botella a mano con un detergente suave y agua templada. Si es necesario, utilice un cepillo suave para botellas.

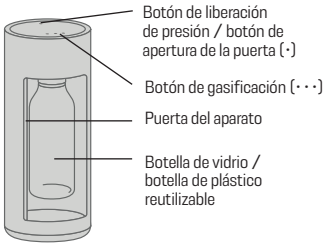
ADVERTENCIAS SOBRE LAS BOTELLAS DE AGUA DE VIDRIO

25. No coloque las botellas de vidrio en el congelador.
26. No las exponga a cambios extremos de temperatura como añadir agua caliente en una botella de vidrio fría.
27. No utilice una botella de vidrio que no sea la original de Mysoda adecuada para Mysoda Glassy.
28. No lave el tapón de la botella de vidrio en el lavavajillas o en agua caliente.
29. No utilice la botella de vidrio si está agrietada, astillada o dañada de alguna manera.
30. En los casos anteriores, sustituya la botella de vidrio por una nueva.
31. En caso de que su botella de vidrio se rompa durante la gasificación dentro de su aparato, no abra el aparato. Cualquier partícula de vidrio rota estará contenida de forma segura dentro del aparato. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Mysoda para obtener ayuda.

ADVERTENCIAS SOBRE LA BOMBONA DE DIÓXIDO DE CARBONO (CO2)

32. Examine la bombona de CO2 antes de utilizarla. Si la bombona o la válvula unida a ella están dañadas, no la utilice, póngase en contacto con el distribuidor, importador o fabricante.
33. No intente modificar, perforar o incinerar la bombona.
34. No tire la bombona ni la haga caer.
35. No almacene la bombona de CO2 en un congelador.
36. Si la bombona de CO2 está más fría o más caliente que la temperatura ambiente, se deberá ajustar poco a poco a dicha temperatura ambiente. No la coloque en el congelador o en una fuente de calor para acelerar el proceso.
37. ⓘ ADVERTENCIA Riesgo para la seguridad alimentaria:
    - Utilice únicamente bombonas de dióxido de carbono de calidad alimentaria adquiridas en un distribuidor autorizado.
    - No utilice nunca una bombona de dióxido de carbono destinada a uso no alimentario.
    - No utilice nunca un adaptador que permita el uso de CO2 no apto para bebidas o bombonas de CO2 no aptas para bebidas.
38. ⓘ ADVERTENCIA El contenido de la bombona de CO2 está bajo presión.
39. ⓘ ADVERTENCIA Riesgo de explosión. Conserve siempre las bombonas de CO2 en un lugar fresco y seco, lejos de cualquier tipo de exposición al calor. La exposición al calor puede hacer que aumente la presión de la bombona y liberar gas CO2 de forma inesperada.
40. ⓘ ADVERTENCIA No toque la bombona si se está liberando CO2; espere a que se descargue todo el CO2 y la bombona esté a temperatura ambiente. En caso de fuga, ventile bien la casa o el apartamento. Si no se siente bien, consulte a su médico.
41. ⓘ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones por congelación. Un escape rápido de CO2 puede provocar la congelación de la piel.

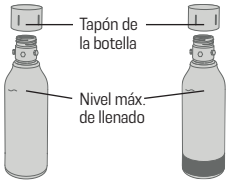
PIEZAS Y FUNCIONES



GASIFICADOR DE AGUA



BOMBONA DE CO2

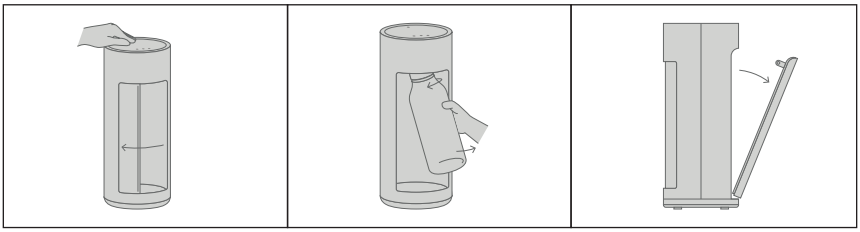


BOTELLA DE VIDRIO DE 1L

BOTELLA DE PLÁSTICO DE 1L

! ANTES DEL PRIMER USO: Lave a mano la botella de agua con agua tibia y detergente para lavar a mano. Aclare bien y limpie el exterior con un paño suave para secarlo. ADVERTENCIA: Nunca lave las botellas de agua en un lavavajillas o en agua caliente. Los productos químicos agresivos dañarán la botella de agua.

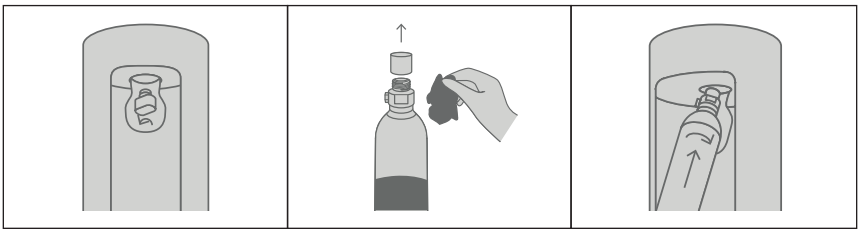
INSTALACIÓN DE LA BOMBONA DE CO2



1. Abra la puerta del aparato pulsando el botón de "liberación de presión" (·) en la parte trasera de la parte superior de la máquina. Deje que la puerta se abra por sí sola, no la fuerce.

2. Retire la botella de agua tirando de la botella y de la boquilla de gasificación hacia usted y, a continuación, desenrosque (un cuarto en el sentido de las agujas del reloj).

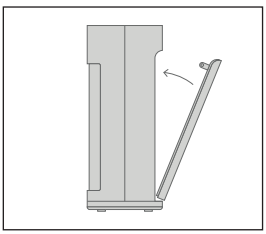
3. Retire la tapa trasera del aparato.



4. Desenrosque la tapa de protección de rosca negra en la parte superior del cuerpo del aparato.

5. Retire el sello y el tapón de la bombona de CO2.

6. Incline ligeramente hacia usted el soporte de la bombona e instale la bombona de CO2 girándola en el sentido de las agujas del reloj. Fije la bombona lo suficientemente fuerte, pero no apriete demasiado.



7. Vuelva a colocar con cuidado la tapa trasera en el aparato.

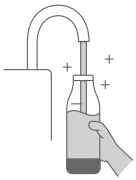
BOMBONAS DE CO2 COMPATIBLES

Mysoda Glassy, así como todas las demás máquinas Mysoda, utilizan la bombona de dióxido de carbono más común con sistema de rosca, por lo que fácilmente, siempre podrá encontrar un recambio para su bombona vacía en su tienda más cercana. Tenga en cuenta que no recomendamos utilizar botellas Sodataste aromatizadas con Mysoda Glassy, ya que es posible que no se aprecie la formación de espuma durante la carbonatación por el mecanismo de seguridad de puerta cerrada.

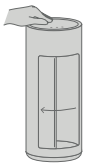
Consejo de uso: El distribuidor de bombonas de CO2 más cercano podrá cambiarle la bombona de CO2 usada. Devuelva la bombona vacía para pagar sólo la recarga de gas.

Consejo de uso: Mantenga una bombona de CO2 de repuesto en su casa para que pueda sustituirla en cuanto se le acabe el gas. Hay bombonas de repuesto disponibles en los distribuidores de bombonas de CO2 cerca de usted.

CÓMO HACER AGUA CON GAS



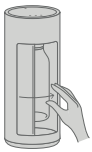
1. Llene la botella de agua Mysoda con agua fría hasta la línea de llenado.



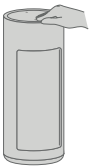
2. Abra la puerta del aparato pulsando el botón de "liberación de presión" (•) en la parte trasera de la parte superior de la máquina. Deje que la puerta se abra por sí sola, no la fuerce.



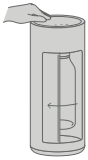
3. Para introducir la botella de agua, asegúrese de que el aparato está en posición totalmente vertical y el cierre rápido de la botella está inclinado hacia delante. A continuación, introduzca la botella en el cierre rápido y gire un cuarto en sentido contrario a las agujas del reloj para bloquearla. Empuje la botella ligeramente hacia el aparato hasta la posición vertical.



4. Cierre la puerta deslizándola hacia la derecha. Ahora está en posicion cerrada. No se olvide de siempre cerrar la puerta, ya que el aparato no empezará a gasificar si la puerta está abierta. Como medida de seguridad, el aparato liberará automáticamente la presión si intenta gasificar mientras la puerta está abierta.



5. Ahora puede empezar a gasificar el agua pulsando el botón de gasificación (• • •) 2-3 veces. Pare cuando oiga un silbido.



6. Abra la puerta del aparato pulsando el botón de "liberación de presión" (•) en la parte trasera de la parte superior de la máquina. Deje que la puerta se abra por sí sola, no la fuerce.

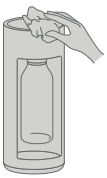


7. Tire de la botella hacia usted y gire un cuarto en el sentido de las agujas del reloj para liberar la botella.



8. Disfrute de su agua con gas o añada el sabor deseado.

CUIDADO Y LIMPIEZA DE SU APARATO



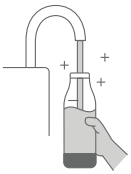
GASIFICADOR DE AGUA:

Para limpiar su gasificador de agua, pase un paño húmedo. No sumerja el aparato en agua. No utilice disolventes ni limpiadores abrasivos, ya que podrían dañar la superficie.

BOMBONA DE CO2:

El distribuidor de bombonas de CO2 más cercano podrá rellenarle la bombona de CO2 usada. Devuelva la bombona vacía para pagar sólo la recarga de gas.





BOTELLA DE AGUA DE PLÁSTICO:

Enjuague la botella de agua con agua limpia después de cada uso. Lave a mano la botella con agua tibia y detergente para lavar a mano. Enjuague bien. Limpie bien el exterior con un paño suave para secarla.

BOTELLA DE VIDRIO:

Enjuague la botella de agua con agua limpia después de cada uso. Lave a mano la botella con agua tibia y detergente para lavar a mano. Enjuague bien. Limpie el exterior con un paño suave para secarla. Las botellas de vidrio de Mysoda también pueden lavarse en el lavavajillas. ¡NOTA! El tapón no se debe lavar en el lavavajillas.

CONSEJOS ÚTILES

	Utilice el agua lo más fría posible. Puede enfriar el agua en un refrigerador antes de añadir las burbujas.
	Utilizando las mezclas de bebidas Mysoda puede mezclar su bebida directamente en el vaso. Así se mantienen sus botellas de agua limpias y frescas por más tiempo.
	Compre otra bombona de CO2 para tener en casa para que pueda sustituirla en cuanto se le acabe el gas. Existen bombonas disponibles en los distribuidores de Mysoda.
	Compre un par de botellas de agua adicionales para su casa para que pueda ofrecer agua con gas y otras bebidas frescas también en una fiesta más grande.
	Ofrecemos una variedad de concentrados endulzados con azúcar y sin edulcorantes artificiales, así como opciones sin azúcar para satisfacer todos los gustos.
	Ajustando la cantidad del concentrado de sabor, puede preparar una bebida con el sabor que más le guste.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Presión máx. de funcionamiento: 10 bar / 145 psi
Temperatura máx. de funcionamiento: 40 °C / 104 °F
Capacidad de la botella: 1,0 l (33,8 oz.)
Volumen máx. de llenado de la botella: 0,85 l (28,7 oz.)
No necesita electricidad

Mysoda es una marca registrada de Mysoda Oy.

GARANTÍA

Queremos asegurarnos de que disfrute de su gasificador de agua Mysoda durante mucho tiempo. Para garantizar una experiencia completa, nuestros equipos tienen una garantía de veinticuatro (24) meses a partir de la fecha de compra. Nuestra garantía es válida para uso doméstico.
La garantía NO cubre lo siguiente:
- Defectos causados por la gasificación de otro líquido que no sea agua.
- Desgaste por el uso normal del consumidor (por ejemplo, decoloración).
- Defectos y daños derivados del uso de una botella de agua después de su fecha de caducidad.
- Defectos y daños causados por el uso de una bombona de CO2 después de su fecha de caducidad.
- Defectos debidos a daños durante el transporte y cualquier uso doméstico anormal.
- Defectos debidos al uso de bombonas de CO2 vendidas por distribuidores no autorizados.
- Defectos debidos al uso inadecuado, a la modificación o al uso comercial del gasificador de agua.

Si su aparato Mysoda necesita reparación, póngase en contacto con su distribuidor local de Mysoda o directamente con Mysoda enviando un correo electrónico a info@mysoda.eu o visitando nuestra página web: www.mysoda.eu.

Más información sobre Mysoda Glassy, vídeos tutoriales y de resolución de problemas disponibles en www.mysoda.eu/sparkling-water-makers/glassy-sparkling-water-maker/howto o acceda a ellos utilizando el código QR.

Si queda algún problema o pregunta sin resolver y necesita más ayuda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en info@mysoda.eu o visite nuestro sitio web www.mysoda.eu para obtener los datos de contacto locales.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA:	CAUSA PROBABLE:	SOLUCIÓN:
La botella de agua no se puede acoplar al cierre rápido	El cierre rápido está en posición incorrecta	Tire del cierre rápido y de la boquilla hacia usted. Acople la botella girándola un cuarto en sentido contrario a las agujas del reloj.
La botella de agua no se puede soltar del cierre rápido	La botella de agua está en posición incorrecta	Tire suavemente de la botella de agua hacia usted hasta que alcance la inclinación máxima. Suelte la botella girándola un cuarto en el sentido de las agujas del reloj.
La botella de agua se desborda durante la gasificación	La botella se ha llenado en exceso.	Llene la botella con agua hasta la línea que indica el nivel máximo.
	El botón de gasificación se ha pulsado demasiado tiempo	No pulse el botón de gasificación durante más de 1-2 segundos seguidos.
El agua no está suficientemente bien gasificada/con burbujas	La bombona de CO2 se está agotando	Sustituya la bombona de CO2 usada por una nueva.
	El agua está demasiado caliente	Asegúrese de que el agua utilizada esté lo más fría como sea posible, ya que el CO2 se disuelve mejor en agua fría.
	La bombona de CO2 no se ha enroscado lo suficiente	Enrosque la bombona de CO2 correctamente en el aparato.
Fugas en la bombona de CO2 tras su instalación	La bombona de CO2 no se ha enroscado lo suficiente	Retire la bombona de CO2 y vuelva a colocarla de forma segura. Hágalo a mano, no utilice herramientas. No apriete demasiado.
Alrededor de la boquilla se forman pequeñas partículas de hielo blanco durante la gasificación	Esto es normal, especialmente cuando el agua está fría	Tire de la botella hacia usted para liberar la presión de la botella, lo que también derrite las partículas de hielo en el agua.
El aparato hace un pitido durante la gasificación	Esto es normal y finaliza cuando se ha completado la gasificación	
Se forma una pequeña cantidad de agua bajo el aparato después de la gasificación	Una pequeña cantidad es normal, ya que el agua del interior del aparato debe filtrarse al exterior por los pequeños agujeros bajo el aparato.	Si el aparato pierde más agua puede ser que la botella de agua esté demasiado llena o el botón de gasificación se ha pulsado demasiado tiempo. Revise el problema "La botella de agua se desborda durante la gasificación".
La puerta sigue abriéndose y no se cierra.	La bombona de CO2 no está bien ajustada.	Retire la bombona de CO2 y vuelva a colocarla correctamente. Hágalo a mano, sin herramientas.
	El mecanismo de seguridad de la puerta le impide cerrarla y es necesario reajustarlo.	Reajuste el mecanismo de seguridad de la puerta inclinando el cierre rápido. La forma más fácil de hacerlo es tirar de la boquilla hacia usted y luego empujarla de nuevo a la posición vertical. Una vez hecho esto, la puerta se cerrará normalmente y podrá continuar con la gasificación.
El botón de gasificación no responde.	Es posible que haya pulsado accidentalmente el botón de apertura de la puerta mientras la cerraba.	

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente as instruções deste manual antes de utilizar a máquina de água com gás. Siga sempre as instruções e precauções de segurança. A falta de cumprimento das instruções e precauções durante a utilização do dispositivo pode resultar em danos materiais e ferimentos pessoais. Conserve este manual para sua própria utilização e para outros utilizadores do dispositivo. Os seguintes avisos aplicam-se à utilização da máquina de água com gás, das garrafas de água e dos cilindros de dióxido de carbono (CO2) utilizados no seu interior. A garantia do dispositivo só é válida para uso não comercial.

AVISOS RELATIVOS AO DISPOSITIVO E À SUA UTILIZAÇÃO

1. Este produto não foi concebido para crianças com idade inferior a 12 anos nem se destina a ser utilizado pelas mesmas. É necessária a supervisão de adultos quando o dispositivo é utilizado por crianças.
2. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam rigorosamente supervisionadas e instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
3. ⓘ AVISO Não utilize o aparelho se notar ou suspeitar de um defeito ou dano. Contacte o seu revendedor, importador ou fabricante.
4. Não realize quaisquer alterações ou reparações no dispositivo e acessórios. As reparações só podem ser feitas pelo pessoal de assistência Mysoda autorizado.
5. Nunca remova a garrafa de água durante a gaseificação. Não descarregue um cilindro de CO2 a menos que uma garrafa de água Mysoda esteja ligada à sua máquina de água com gás
6. Gaseifique apenas água potável. Adicione sabores após a gaseificação.
7. Coloque sempre o dispositivo numa superfície plana, estável e resistente à água.
8. O dispositivo deve estar sempre na posição vertical quando utilizado.
9. Não mergulhe o dispositivo em água e não o limpe durante a utilização.
10. Utilize o dispositivo apenas quando está inserida uma garrafa cheia.
11. Nunca tente gaseificar uma garrafa vazia com CO2.
12. Antes de cada utilização, verifique se o cilindro de CO2 está devidamente fixado no dispositivo.
13. Nunca transporte o dispositivo com uma garrafa de água cheia fixada no mesmo.
14. Nunca transporte o dispositivo com o cilindro de CO2 fixado no mesmo.
15. Utilize apenas garrafas de água Mysoda com este dispositivo.
16. Nunca utilize ferramentas afiadas, abrasivos ou produtos de limpeza químicos para limpar o dispositivo. Para a limpeza, recomendamos um detergente de loiça suave e um pano macio e húmido.
17. A garantia do dispositivo é válida apenas para uma utilização não comercial.

AVISOS RELATIVOS A GARRAFAS DE ÁGUA DE PLÁSTICO

18. Não coloque garrafas de água de plástico no congelador.
19. Não lave garrafas de água numa máquina de lavar loiça ou em água quente.
20. Não armazene garrafas de água de plástico perto de qualquer fonte de calor, tal como um forno ou fogão ou dentro de um carro quente.
21. Verifique a data de validade na garrafa de água antes de utilizá-la. A data de validade está indicada sob a forma de mês / ano. Não utilize uma garrafa expirada após o último mês de utilização.
22. Não utilize a garrafa de água de plástico se estiver deformada, arranhada, ou descolorida ou se a data de validade tiver passado.
23. Nos casos acima referidos, substitua a garrafa de água de plástico por uma nova.
24. Não lave garrafas de água de plástico numa máquina de lavar loiça ou em água quente. Nunca use escovas, abrasivos ou produtos de limpeza químicos. Lave a garrafa à mão com detergente suave e água quente. Se necessário,

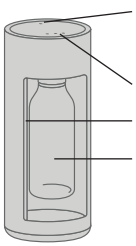
AVISOS RELATIVOS ÀS GARRAFAS DE ÁGUA DE VIDRO

use uma escova para garrafas suave.
25. Não coloque garrafas de vidro no congelador.
26. Não exponha a mudanças de temperatura extremas como acontece quando se adiciona água quente numa garrafa de vidro fria.
27. Não utilize uma garrafa de vidro que não a garrafa de vidro Mysoda original que é adequada para Mysoda Glassy.
28. Não lave as tampas da garrafa de vidro numa máquina de lavar loiça ou em água quente.
29. Não utilize a garrafa de vidro se estiver rachada, lascada ou danificada de alguma forma.
30. Nos casos acima referidos, substitua a garrafa de água de vidro por uma nova.
31. Nos casos raros em que a sua garrafa de vidro se parta durante a gaseificação dentro do seu dispositivo, não abra o dispositivo. Qualquer partícula de vidro quebrada será contida em segurança no interior do dispositivo. Contacte o seu serviço local de apoio ao cliente Mysoda para obter assistência.

AVISOS RELATIVOS AO CILINDRO DE DIÓXIDO DE CARBONO (CO2)

32. Inspecione o cilindro de CO2 antes de utilizá-lo. Se o cilindro ou a válvula fixada no mesmo estiver danificado(a), não o(a) utilize, contacte antes o seu revendedor, importador ou fabricante.
33. Não tente alterar, perfurar ou incinerar o cilindro.
34. Não atire o cilindro nem o deixe cair.
35. Não armazene o cilindro de CO2 num congelador.
36. Se o cilindro de CO2 estiver a uma temperatura superior ou inferior à da divisão, deve ser gradualmente colocado à temperatura ambiente. Não o coloque no congelador nem numa fonte de calor para acelerar o processo.
37. ⓘ AVISO Perigo de Segurança Alimentar:
    - Utilize apenas cilindros de dióxido de carbono para alimentos/bebidas comprados junto de um revendedor autorizado.
    - Nunca utilize um cilindro de dióxido de carbono destinado a utilização não alimentar.
    - Nunca utilize qualquer adaptador que permita a utilização de CO2 ou cilindros de CO2 não destinados a bebidas.
38. ⓘ AVISO O conteúdo dos cilindros de CO2 está sob pressão.
39. ⓘ AVISO Perigo de explosão. Armazene sempre os cilindros de CO2 num local fresco e seco, longe de qualquer tipo de exposição ao calor. A exposição ao calor pode causar a acumulação de pressão e a libertação de gás CO2 de forma inesperada.
40. ⓘ AVISO Não toque no cilindro se o CO2 estiver a ser libertado; espere até que o CO2 seja descarregado por completo e o cilindro tenha chegado à temperatura ambiente. Em caso de fuga, ventile bem a casa ou o apartamento. Se não se sentir bem, contacte o seu médico.
41. ⓘ AVISO Risco de queimaduras de frio. O rápido esgotamento do gás CO2 pode provocar o congelamento da pele.

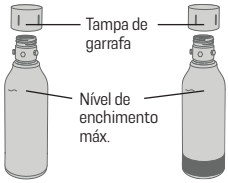
PEÇAS E CARACTERÍSTICAS



MÁQUINA DE ÁGUA COM GÁS



CILINDRO DE CO2

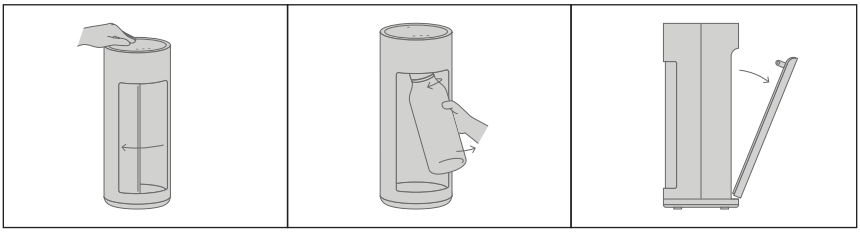


GARRAFA DE VIDRO DE 1L

GARRAFA DE PLÁSTICO DE 1L

! ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO: Lave à mão a garrafa de água com água morna e detergente da loiça. Enxagúe bem e limpe o exterior com um pano macio para secar. AVISO: Nunca lave garrafas de água numa máquina de lavar loiça ou com água quente. Os produtos químicos nocivos irão danificar a garrafa de água.

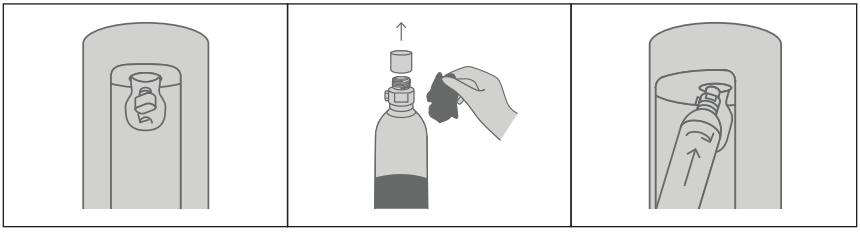
INSTALAÇÃO DO CILINDRO DE CO2



1. Abra a porta do dispositivo premindo o botão de libertação da pressão (·) na parte posterior do topo da máquina. Deixe a porta abrir-se por si só, sem a forçar.

2. Retire a garrafa de água puxando a garrafa e o bocal de gaseificação na sua direção, e depois desaperte-a (um quarto no sentido horário).

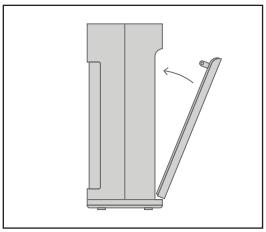
3. Retire a tampa posterior do dispositivo.



4. Desaperte a tampa de proteção com rosca preta na parte superior do corpo do dispositivo.

5. Retire o vedante e a tampa do cilindro de CO2.

6. Incline ligeiramente o suporte do cilindro na sua direção e instale o cilindro de CO2 apertando-o no sentido horário. Fixe o cilindro com firmeza suficiente, mas não aperte demasiado.



7. Volte a inserir cuidadosamente a tampa posterior no dispositivo.

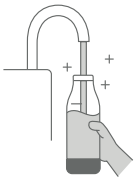
CILINDROS DE CO2 COMPATÍVEIS

A Mysoda Glassy, bem como todas as outras máquinas Mysoda, utilizam o cilindro de dióxido de carbono mais comum com sistema de encaixe, de modo a que possa sempre encontrar facilmente um cilindro de substituição para o seu cilindro vazio na loja mais próxima. Note que não recomendamos o uso de cilindros de Sodataste com sabor com o Mysoda Glassy, uma vez que não é possível detetar a eventual formação de espuma durante a carbonatação devido ao mecanismo de segurança da porta fechada.

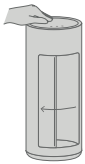
Dica de utilização: Um cilindro de CO2 usado pode ser trocado por um revendedor de cilindros de CO2 perto de si. Devolva o cilindro vazio para pagar apenas o reenchimento com gás.

Dica de utilização: Mantenha um cilindro de CO2 de reserva em sua casa para que possa substituí-lo assim que ficar sem gás. Encontrará cilindros de CO2 junto de revendedores perto de si.

COMO FAZER ÁGUA COM GÁS



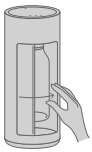
1. Encha a garrafa de água com água fria até à linha de enchimento.



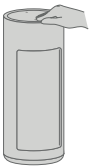
2. Abra a porta do dispositivo premindo o botão de «libertação da pressão» (·) na parte posterior do topo da máquina. Deixe a porta abrir-se por si só, sem a forçar.



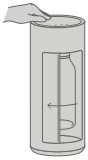
3. Para inserir a garrafa de água, certifique-se de que o dispositivo está numa posição totalmente vertical e que o fecho rápido está para a frente Em seguida, insira a garrafa no fecho rápido e rode um quarto no sentido anti-horário para a bloquear. Empurre cuidadosamente a garrafa em direção ao dispositivo na posição vertical.



4. Feche a porta deslizando-a para a direita, agora está na posição fechada. Lembre-se sempre de fechar a porta, uma vez que o dispositivo não gaseifica a água se a porta estiver aberta. Como característica de segurança, o dispositivo libertará automaticamente a pressão se a porta estiver aberta enquanto tenta gaseificar a água.



5. Agora pode começar a gaseificar a água, premindo o botão de gaseificação (···) 2-3 vezes. Pare quando ouvir um som sibilante.



6. Abra a porta do dispositivo premindo o botão de «libertação da pressão» (·) na parte posterior do topo da máquina. Deixe a porta abrir-se por si só, sem a forçar.

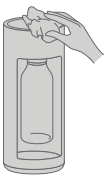


7. Puxe a garrafa na sua direção e rode-a um quarto no sentido horário para soltar a garrafa.



8. Desfrute da sua água gaseificada ou adicione o sabor pretendido.

CUIDADO E LIMPEZA DO SEU DISPOSITIVO



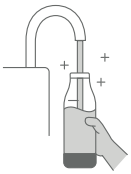
MÁQUINA DE ÁGUA COM GÁS:

Use um pano húmido para limpar a sua máquina de água com gás. Não mergulhe o dispositivo na água. Não utilize quaisquer solventes ou produtos de limpeza abrasivos, uma vez que tal poderia danificar a superfície.

CILINDRO DE CO2:

Um cilindro de CO2 usado pode ser trocado por um fornecedor de CO2 perto de si. Devolva o cilindro vazio para pagar apenas o reenchimento com gás.





GARRAFA DE ÁGUA DE PLÁSTICO:

Lave a garrafa de água com água limpa após cada utilização. Lave a garrafa à mão com água morna e detergente de loiça. Enxagúe bem. Limpe o exterior com um pano macio para secar.

GARRAFA DE VIDRO:

Lave a garrafa de água com água limpa após cada utilização. Lave a garrafa à mão com água morna e detergente de loiça. Enxagúe bem. Limpe o exterior com um pano macio para secar. As garrafas de vidro Mysoda também podem ser lavadas na máquina de lavar loiça. NOTA! A tampa não deve ser lavada na máquina de lavar loiça.

CONSELHOS ÚTEIS

	Use água fria na medida do possível. Pode arrefecer a água num frigorífico antes de adicionar gás.
	Ao utilizar misturas de bebidas Mysoda pode misturar a sua bebida diretamente no copo. Isto mantém as suas garrafas de água limpas e frescas por mais tempo.
	Mantenha um cilindro de CO2 de reserva em sua casa para que possa substituí-lo assim que ficar sem gás. Encontrará cilindros adicionais junto de revendedores Mysoda.
	Compre algumas garrafas de água extra para a sua casa, para que possa fornecer água com gás e outras bebidas frescas quando recebe amigos.
	Oferecemos uma variedade de misturas de bebidas adoçadas com açúcar e isentas de adoçantes artificiais, bem como opções sem açúcar para agradar a todos os palatos.
	Ao ajustar a quantidade de concentrado de sabor, pode preparar uma bebida com o sabor certo para si.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pressão máx. de funcionamento: 10 bar/145 Psi
Temperatura máx. de funcionamento: 40°C/104°F
Capacidade da garrafa: 1,0 L (33,8 oz.)
Volume máx. de enchimento da garrafa: 0,85L (28,7 oz)
Não necessita de eletricidade

Mysoda é uma marca registada da Mysoda Oy.

GARANTIA

Queremos certificar-nos de que desfruta da sua máquina de água com gás Mysoda durante muito tempo. Para lhe garantir uma experiência completa, o nosso equipamento tem uma garantia de 24 (vinte e quatro) meses a contar da data de compra. A nossa garantia é válida para uso doméstico.
A garantia NÃO cobre o seguinte:
- Defeitos causados pela gaseificação de outro líquido que não água.
- Desgaste em condições de utilização normal pelo consumidor (por exemplo, descoloração).
- Defeitos e danos resultantes da utilização de uma garrafa de água após a data de validade.
- Defeitos e danos causados por um cilindro de CO2 utilizado após a data de validade.
- Defeitos devidos a danos durante o transporte e qualquer utilização doméstica anómala.
- Defeitos devidos à utilização de cilindros de CO2 vendidos por revendedores não autorizados.
- Defeitos devidos à utilização inadequada, alteração ou utilização comercial da máquina de água com gás.

Se o seu dispositivo Mysoda necessitar de manutenção, contacte o seu revendedor local Mysoda ou contacte Mysoda diretamente através de e-mail para info@mysoda.eu ou visitando o nosso site: www.mysoda.eu

Mais informações sobre os clipes «como fazer» do Mysoda Glassy e os vídeos de resolução de problemas disponíveis em www.mysoda.eu/sparkling-water-makers/glassy-sparkling-water-maker/howto ou aceda aos mesmos utilizando o código QR.

Se algum problema ou questão continuar por resolver e necessitar de mais assistência pessoal, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente em info@mysoda.eu ou visite o nosso site www.mysoda.eu para obter os dados de contacto locais.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA:	CAUSA PROVÁVEL:	SOLUÇÃO:
A garrafa de água não encaixa no fecho rápido	O fecho rápido não está na posição certa	Puxe o fecho rápido e o bocal na sua direção. Fixe a garrafa rodando um quarto no sentido anti-horário.
A garrafa de água não se solta do fecho rápido	A garrafa de água não está na posição certa	Puxe suavemente a garrafa de água na sua direção até atingir a sua posição de inclinação totalmente para a frente. Solte a garrafa rodando-a um quarto no sentido horário.
A garrafa de água transborda durante a gaseificação	A garrafa está demasiado cheia.	Encha a garrafa com água até à linha de enchimento indicando o nível máximo.
	O botão de gaseificação é premido durante demasiado tempo	Não carregue no botão de gaseificação durante mais de 1-2 segundos de cada vez.
A água não contém gás/bolhas suficientes.	O cilindro de CO2 está a ficar esgotado	Substitua o cilindro de CO2 usado por um novo.
	A água está demasiado quente	Certifique-se de que a água utilizada é tão fria quanto possível uma vez que o CO2 se dissolve melhor em água fria.
	O cilindro de CO2 não está suficientemente bem apertado	Enrosque bem o cilindro de CO2 dentro do dispositivo.
O cilindro de CO2 tem uma fuga após a instalação	O cilindro de CO2 não está suficientemente bem apertado	Retire o cilindro de CO2 e volte a fixá-lo com segurança. Realize esta operação manualmente, não utilize ferramentas. Não aperte demasiado.
Formam-se pequenas partículas de gelo branco à volta do bocal durante a gaseificação	Isto é normal, em particular quando a água está fria	Puxe a garrafa na sua direção para libertar a pressão dentro da garrafa, o que também derrete as partículas de gelo dentro da água.
O dispositivo faz um zumbido durante a gaseificação	Isto é normal e termina quando a gaseificação estiver concluída	
Forma-se uma pequena quantidade de água debaixo do dispositivo após a gaseificação.	Uma pequena quantidade é normal, uma vez que a água do interior do dispositivo deve vazar para o exterior a partir dos pequenos orifícios por baixo do dispositivo.	Se o dispositivo vazar mais água, é possível que a garrafa de água esteja demasiado cheia ou que o botão de gaseificação tenha sido premido durante demasiado tempo. Consulte o problema «A garrafa de água transborda durante a gaseificação».
A porta continua a abrir-se e não fecha de todo.	A garrafa de CO2 não está suficientemente enroscada.	Retire a garrafa de CO2 e volte a colocá-la de forma segura. Faça-o à mão, não utilize ferramentas.
	O mecanismo de segurança da porta impede-o de fechar a porta e precisa de ser reiniciado.	Reinicie o mecanismo de segurança da porta, inclinando o fecho rápido. A forma mais fácil de o fazer consiste em puxar o bocal na sua direção e voltar a empurrá-lo para a posição vertical. Em seguida, a porta fecha-se normalmente e pode continuar a carbonatação.
O botão de carbonatação não responde.	Pode ter premido acidentalmente o botão de abertura da porta enquanto a fechava.	


mysoda